

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Din symaskin är designed och konstruerad endast för HUSHÅLLSBRUK.
Läs hela instruktionsboken innan du använder maskinen.

FARLIGT: För att minska risken för elektriska stötar:

1. En elektrisk apparat får aldrig lämnas obevakad ansluten till det elektriska nätet. Bryt alltid strömmen till maskinen omedelbart efter användning och innan rengöring.
2. Bryt alltid strömmen vid lampbyte. Byt ut lampan mot samma typ 13,2 V, 3 W.
3. Ta inte i en elektrisk apparat som varit i kontakt med vatten. Bryt omedelbart strömmen.
4. Placera eller förvara aldrig en elektrisk apparat så att den kan falla eller trilla ner i ett kar eller diskbänk. Placera inte en elektrisk apparat i närheten av vatten eller annan vätska.

VARNING: För att minska risken för brännskador, brand, elektriska stötar eller andra personskador:

1. Låt inte maskinen användas som leksak. Stor uppmärksamhet är nödvändig när maskinen används av eller är i närheten av barn.
2. Använd endast maskinen för vad den är avsedd för enligt instruktionsboken. Använd endast tillbehör som är rekommenderade av fabriken som föreskrivs i denna instruktionsbok.
3. Använd aldrig maskinen om sladden eller stickproppen är skadad. Om den inte fungerar ordentligt, om den åkt i golvet eller blivit skadad eller tappad i vatten. Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare för undersökning av maskinen, lagning, elektrisk eller mekanisk justering.
4. Använd aldrig maskinen om ventilationshålen är blockerade. Se till att ventilationen på maskinen och fotpedalen är fria från smuts, damm, och tygrester.
5. Tappa eller för aldrig in föremål i maskinens öppningar.
6. Använd inte maskinen utomhus.
7. Använd inte maskinen i samband med kontakt av aerosol (spray) produkter eller oxygen.
8. För att stänga av maskinen, ställ brytaren i off "○" läge, ta sedan stickproppen ut ur kontakten.
9. Dra inte i sladden. För att ta ut stickproppen ur kontakten, greppa stickproppen, inte sladden.
10. Håll fingrarna borta från alla rörliga delar. Speciellt vid maskinens nål.
11. Använd alltid riktig stygnplåt. Användandet av felaktig stygnplåt kan orsaka att nålen går av.
12. Använd aldrig defekta nålar.
13. Dra eller slit aldrig i tyget under sömnad, vilket kan medföra att nålen går av.
14. Slå av maskinen "○" när justeringar runt nålen behöver göras som tex trädning av maskinen, undertrådsmontering, byte av pressarfot m.m.
15. Slå alltid av maskinen och ta ut stickproppen ur kontakten när maskinens kåpor ska tas bort, vid smörjning, eller övrig service som nämns i instruktionsboken.

SPARA DEN HÄR INSTRUKTIONEN

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Ompelukoneenne on suunniteltu rakenteeltaan vain kotikäyttöön. Tutustu kaikkiin ohjeisiin ennen käyttöä.

VAARA –sähköiskun mahdollisuuden eliminoiminen:

1. Laitetta ei saa koskaan jättää seinään kytkettynä. Ota pistoke aina irti virtalähteestä käytön jälkeen ja ennen puhdistusta.
2. Ota pistoke aina irti ennen polttimon vaihtoa. Käytä alkuperäisen tyyppistä 13,2 V, 3 W:n polttimoa.
3. Älä koske ompelukoneeseen, mikäli se on kastunut, vaan ota pistoke irti välittömästi ennen kuin kosket ompelukoneeseen.
4. Älä aseta konetta paikkaan, josta se voi pudota, tai jossa se voi kastua.

VAROITUS –tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkojen välttämiseksi:

1. Ompelukonetta ei saa käyttää leluna. Käytettäessä konetta lasten läsnäollessa on noudatettava erityistä varovaisuutta.
2. Käytä ompelukonetta vain siihen käyttötarkoitukseen, mihin se on suunniteltu ja miten tässä käyttöohjeessa on neuvottu. Käytä vain valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita, jotka on mainittu tässä käyttöohjeessa.
3. Älä koskaan käytä ompelukonetta, mikäli johto tai pistoke on vahingoittunut, mikäli se ei toimi moitteettomasti, mikäli se on pudonnut, vahingoittunut tai kastunut. Toimita ompelukone lähimmälle valtuutetulle jälleenmyyjälle tai huoltokorjaamoon tarkistusta, korjausta, sähköisiä tai mekaanisia säätöjä varten.
4. Älä koskaan käytä ompelukonetta paikassa, missä ilma ei vaihdu. Pidä ompelukoneen ja jalkasäätimen ilmanvaihtokohdat vapaana niin, ettei nöyhtä, pöly tai kangaspalat tuki niitä.
5. Älä laita mitään asiaankuulumatonta mihinkään koneessa olevaan aukkoon tai rakoon.
6. Älä käytä ompelukonetta ulkotiloissa.
7. Älä käytä paikassa, missä käytetään aerosoli- tai spraytuotteita tai missä muodostuu happea.
8. Ottaessasi virran pois päältä, käännä virtakytkin ("○") –asentoon, jonka jälkeen poista pistoke virtalähteestä.
9. Älä poista pistoketta johdosta vetämällä, vaan pistokkeeseen tarttuen.
10. Älä koske sormilla mihinkään liikkuvaan osaan. Ole erityisen huolellinen neulan liikkuessa.
11. Käytä aina oikeaa, käyttöön tarkoitettua pistolevyä. Väärän pistolevyn käyttö saattaa aiheuttaa neulan katkeamisen.
12. Älä käytä taipuneita neuloja.
13. Älä vedä tai työnnä kangasta ommellessasi, ettei neula taivu tai katkea.
14. Kytke virta ("○") –asentoon tehdessäsi säätöjä neulan alueella, kuten langoittaessasi, neulaa vaihtaessasi, paininjalkaa vaihtaessasi jne.
15. Ota pistoke pois virtalähteestä aina ennen kuin öljyät konetta tai teet tässä käyttöohjeessa mainittuja huoltotoimenpiteitä.

Säästä nämä ohjeet

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Ваша швейная машина разработана и сконструирована исключительно для бытового использования. Перед началом использования необходимо внимательно и в полном объеме ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ: Соблюдайте следующие указания во избежание ударов электрическим током:

1. Запрещается оставлять машину без присмотра, пока электрическая вилка находится в розетке. Необходимо вытаскивать вилку из розетки перед каждым проведением чистки и немедленно после завершения работы с машиной.
2. Перед заменой лампы швейной машины необходимо всегда вытаскивать вилку из розетки. Лампа накаливания заменяется только на лампу того же типа (13,2 В, 3 Ватт).
3. Не дотрагивайтесь до машины, если она соприкасалась с водой. В этом случае необходимо немедленно вытащить вилку из розетки.
4. Устанавливайте машину всегда так, чтобы она не могла упасть в ванну или в раковину. Хранить машину следует вдали от источников влаги. Следите за тем, чтобы машина не соприкасалась с водой и прочими жидкостями.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ: Соблюдайте следующие указания во избежание ожогов, пожара, ударов электрическим током и ранения людей:

1. Не использовать машину как игрушку. Следует соблюдать особую осторожность, если с машиной работают дети или она находится вблизи детей.
2. Использовать машину исключительно для проведения работ, описанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Использовать только рекомендованные заводом-изготовителем принадлежности, которые описаны в настоящем руководстве по эксплуатации.
3. Строго запрещается использовать машину, если поврежден шнур или розетка, если она работает неправильно или повреждена, а также если она подверглась контакту с водой. Отнесите машину в ближайший специализированный магазин или в ближайшую мастерскую сервисного обслуживания. Там машину проверят, отремонтируют, и проведут настройку электрических и механических параметров.
4. Строго запрещается использовать машину, если закрыто одно из вентиляционных отверстий. Следить за тем, чтобы вентиляционные отверстия машины и ножного привода не закупоривались ворсом, пылью или тканью.
5. Не допускать попадания посторонних предметов внутрь отверстий и никогда не вставлять в них какие-либо предметы.
6. Не пользоваться машиной вне помещений.
7. Не работать с машиной там, где используются аэрозоли или выделяется кислород.
8. Для отключения машины перевести все выключатели в положение «выкл.» ("○"). Затем вытащить вилку из розетки.
9. Запрещается тянуть вилку из розетки за шнур. Для того, чтобы вытащить вилку из розетки, необходимо всегда брать за корпус вилки.
10. Будьте осторожны при работе с движущимися частями машины. Особую осторожность необходимо соблюдать в области работы иглы.
11. Использовать всегда надлежащую игольную пластину. Если применяется неправильная игольная пластина, игла может сломаться.
12. Запрещается использовать гнутые иглы.
13. Во время шитья запрещается тянуть или подталкивать ткань. Игла может погнуться и сломаться.
14. Приведите машину в состояние «Выкл.» ("○"), прежде чем проводить работы в области иглы. К таким работам относится, например, заправка нити в иглу, замена иглы, вставка шпули нижней нити, смена лапки и т. п.
15. Необходимо всегда вытаскивать вилку из розетки перед тем, как удалять защитные крышки, смазывать машину или проводить другие работы по техническому обслуживанию, описанные в настоящем руководстве по эксплуатации.

НЕОБХОДИМО ВСЕГДА СОБЛЮДАТЬ ЭТИ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.



Introduktion

Tack för att du valde Janome och Memory Craft 10000.

För att göra det så enkelt som möjligt för dig att använda din Memory Craft 10000 presenteras instruktionerna i tre separata böcker:

Bok 1: Bas

Bok 1 visar Memory Craft 10000:s alla möjligheter, sömmar och funktioner. Den innehåller basfunktionerna för att du skall komma igång med sömnad och brodering.

Bok 2: Avancerad sömnad

Bok 2 innehåller detaljerade instruktioner för "sömfunktionerna" och detaljinstruktioner för alla sömmöjligheter och deras användningsområden med din Memory Craft 10000.

Bok 3: Brodering

Bok 3 innehåller en komplett guide för att åstadkomma ett perfekt broderiresultat. Denna bok innehåller också instruktioner för snabb tillkoppling av Memory Craft 10000 till din dator. Du får god hjälp av anslutningsdiagrammen.

Om denna boken:

Färgade flikar identifierar de olika delarna i boken. Färgkodade texter gör det enkelt för dig att identifiera knappar och illustrationer

VIKTIGT

Om funktions-ikonerna ej fungerar, slå av och på maskinen igen.

Var noggrann med att hålla maskinen borta från statisk elektricitet, värmekällor, fukt och direkt solsken.

När du använder symaskinen de första gångerna, placera en tygbit och sy utan tråd ett par minuter. Torka bort eventuell överflödiga olja.

Esittely

Kiitos Janome Memory Craft 10000:n hankinnasta. Käytön helpottamiseksi on Memory Craft 10000:n ohjeet jaettu kolmeksi erilliseksi kirjaksi.

Kirja 1 : Yleiskatsaus

Kirja 1 käy läpi Memory Craft 10000:n pääkohdat, ompeleet ja toiminnot. Se antaa yleisiä ohjeita Janome MC 10000 käytöstä.

Kirja 2 : Edistynyt ompeleminen

Kirja 2 sisältää tarkemmat ohjeet tavalliseen ompeluun. Se esittää yksityiskohtaisesti Memory Craft 10000:n käytettävissä olevat monet vaihtoehdot, mahdollisuudet ja edistyneet toiminnot. (Kirjonnasta tarkemmin kirjassa 3).

Kirja 3 : Ammattimainen kirjontaompelu

Kirja 3 tarjoaa täydellisen oppaan Ammattimaiseen kirjontaan. Myös, kun haluat yhdistää Memory Craft 10000:n tietokoneeseen, löydät kaaviot nopeaan ja helppoon asennukseen.

Värillisistä merkeistä tunnistat kirjan kuusi kappaletta.

Värikoodattu teksti nopeuttaa ja helpottaa tunnistamaan näppäimet ja kuvat.

Введение

Благодарим Вас за то, что Вы решили приобрести швейную машину "Memory Craft 10000" марки "Janome".

Для Вашего удобства и в интересах оперативного поиска требуемого справочного материала, инструкции по "Memory Craft 10000" подразделены на три отдельные брошюры:

Брошюра 1: Общий обзор

В брошюре 1 приводится обзор технических характеристик, стежков и функций "Memory Craft 10000". В ней даются основные указания, помогающие Вам подготовиться к работе с машиной.

Брошюра 2: Шитье для специалистов

Брошюра 2 содержит углубленные инструкции для режима стандартного шитья. Она подробно описывает множество альтернативных вариантов, возможностей и специальные расширенные функции, не включающие вышивание, которые обеспечивает Ваша "Memory Craft 10000".

Брошюра 3: Профессиональное вышивание

Брошюра 3 – это руководство с полным объемом информации, необходимой для выполнения вышивания на профессиональном уровне. А если Вы пожелаете сразу же подключить Вашу "Memory Craft 10000" к Вашему персональному компьютеру, Вы найдете в этой брошюре схемы подсоединения, позволяющие Вам быстро и просто осуществить необходимые операции.

Об этой брошюре

Цветные индексные ярлычки соответствуют четырем разделам брошюры. Выделенный цветным фоном текст дает возможность быстро и просто найти нужные клавиши, кнопки и иллюстрации.

TÄRKEÄÄ

Jos näppäimet ei toimi, katkaise virta ja laita uudelleen päälle.

Pidä kone poissa staattisesta sähköstä, kuumuudesta, kosteudesta ja suorasta auringon valosta.

Kun käytät ompelukonetta ensimmäisiä kertoja, laita kangastilkku paininjalan alle ja ompele muutama minuutti. Pyyhi öljyt pois jos sitä tulee.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ

Если функциональные клавиши и кнопки не работают, то отключите подачу электропитания и снова включите ее.

Не допускать воздействия на машину статического электричества, источников тепла, влаги и прямых солнечных лучей.

Если Вы впервые используете машину, подложите кусочек ненужной ткани под лапку и дайте поработать машине пару минут без нитей. Затем следует вытереть возможно выступившее наружу масло.

INNEHÅLL

BÖRJA BRODERA 9-20

Broderiramar	10
Schabloner	12
Stabilisering	14
Montera tyget i broderiramen	16
Montera broderiramen på maskinen	18
Montera broderifot P	20

MASKIN INSTÄLLNING 23-30

Välj SET inställning	24
Broderi inställningar	26-30
Professionell inställnings ikon	30

INBYGGDA BRODERI DESIGN 33-44

Professionell broderi inställning	34
Mönsterval sida	36
Broderiskärmen	38-42
Starta att brodera	44

MONOGRAM BRODERI 47-62

Monogram valmöjligheter skärmen	48-54
Programmera ett monogram	56
Placera ett monogram	58
Monogram med 2-bokstäver	60
Kombinera bård mönster och monogram	62

PC DESIGN KORT 65-72

Sätta i och ta ur PC Design kort	66
Välja design från PC Design kortet	68, 70
Broderiskärmen	72

KORTLÄSARE 10000 75-78

Koppla kortläsare 10000	76
Mönsterval skärm	78

REDIGERING INSTÄLLNING 81-116

Mönster val fönstret i redigerings inställningen	82
Välj mönster på redigerings skärmen	84
Flytta på det valda designet	84
Ändra storlek på mönstret	88
Spegelvända mönstret	90
Rotera mönstret	92
Ändra tyg och trådfärger	94, 96

Mönster kombination för stora

<i>broderiramen B</i>	<i>98-102</i>
-----------------------------	---------------

Bårddesign genom att använda schablon

<i>mönster</i>	<i>104-110</i>
<i>Spara och öppna en fil.....</i>	<i>112-116</i>

PC ANSLUTNING INSTÄLLNING ... 119-122

Koppla Memory Craft 10000 till PC	120
PC anslutning	120
Kopplings diagram	124, 125

DESIGN 126

FELSÖKNING 128, 129

INNEHÅLL 134, 135

SISÄLLYSLUETTELO

VALMISTAUDU KIRJOMAAN 9-21

Kirjontakehikot	11
Kaavaimet	13
Kovikekangas	15
Kankaan asettaminen kirjontakehikkoon	17
Kirjontakehikon asettaminen ompelukoneeseen	19
Kirjontajalan P kiinnittäminen	21

KONEEN ASETUKSET 23-31

SET (asetukset)- näppäin	25
Kirjonnan asetukset -näppäimet	27-31
Ammattimaiset asetukset -näppäimet	31

VALMIINA OLEVAT KIRJONTAMALLIT 33-45

Ammattilaistyylinen kirjonta	35
Kuvion valinta ikkuna	37
Kirjontanäyttö	39-43
Kirjontaompelun aloittaminen	45

NIMIKOINTI KIRJONTA 47-63

Kirjainten valinta -näyttö	49-55
Nimikoinnin ohjelmointi	57
Nimikoinnin sijoittaminen	59
2-kirjaimen nimikointi	61
Kehyskuvioden ja kirjainten yhdistäminen	63

PC -KUVIOKORTIT 65-73

PC -kuviokortin asettaminen ja pois ottaminen	67
PC -kuviokortin kuvioden valinta	69, 71
Kirjonta näyttö	73

KORTIN LUKIJA 10000 75-79

Kortin lukija 10000:n kytkeminen	77
Kuvion valinta näyttö	79

EDITOINTI VALIKKO 81-117

Kuvion valinta -ikkunat editointimuodossa	83
Kuvion valinta editointi näytöllä	85
Valitun kuvion siirtäminen	85
Valitun kuvion koon muuttaminen	89
Valitun kuvion kääntäminen	91
Valitun kuvion pyörittäminen	93

Kankaan ja langan värin muuttaminen	95-97
Kuvioyhdistelmä isolle kehikolle B	99-103
Kehyskuviot käyttäen kaavainkuvioita	105-111
Tiedostojen tallentaminen ja avaaminen ...	113-117

PC LINKKIMOODI 119-123

Memory Craft 10000:n liittäminen tietokoneeseen	121
PC-linkki	121
KytKentäkuviot	124, 125

MALLIKUVIOIDEN KARTTA 126

ONGELMAN ETSINTÄ 130, 131

HAKEMISTO 136, 137

Содержание

ПОДГОТОВКА К ВЫШИВАНИЮ 9-21

Вышивальные рамы	11
Шаблоны	13
Стабилизатор	15
Фиксация ткани в вышивальной раме	17
Крепление вышивальной рамы на машине	19
Крепление лапки для вышивания Р	21

ПАРАМЕТРЫ НАСТРОЙКИ

МАШИНЫ 23-31

Выбор режима настройки (SET)	25
Клавиши для настройки параметров режима вышивания	27-31
Клавиши для настройки параметров режима "Профессиональное шитье"	31

ЗАПРОГРАММИРОВАННЫЕ УЗОРЫ ДЛЯ ВЫШИВАНИЯ 33-45

Режим вышивания в профессиональном стиле	35
Окно "Выбор узора"	37
Экран "Вышивание"	39-43
Приступаем к вышиванию	45

ВЫШИВАНИЕ МОНОГРАММ..... 47-63

Экран "Выбор монограммы"	49-55
Программирование монограммы	57
Размещение вышивки монограмм	59
Монограмма с двойными буквами	61
Комбинирование узоров рамки и букв	63

УЗОРЫ КАРТЫ ПК

(PC DESIGN CARD) 65-73

Вставка и выгрузка карты с узорами PC Design Card	67
Выбор узоров карты PC Design Card	69, 71
Экран "Вышивание"	73

УСТРОЙСТВО ДЛЯ СЧИТЫВАНИЯ

КАРТ "CARD READER 10000" 75-79

Подсоединение устройства для считывания карт "Card Reader 10000"	77
Экран "Выбор узора"	79

РЕЖИМ РЕДАКТИРОВАНИЯ..... 81-117

Окно "Выбор узоров" в режиме редактирования	83
Выбор узора на экране "Редактирование"	85
Перемещение выбранного узора	85
Изменение размеров выбранного узора	89
Поворот выбранного узора	91
Вращение выбранного узора	93
Изменение цвета ткани и нити	95-97
Комбинация узора для большой рамы В	99-103
Узоры рамки с использованием шаблонов узоров	105-111
Сохранить и открыть файл	113-117

РЕЖИМ СВЯЗИ С ПК 119-123

Подсоединение машины "Memory Craft 10000" к ПК	121
Связь с ПК	121
Схемы подсоединения	124, 125

ТАБЛИЦА УЗОРОВ 126

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК 132,133

ТЕМАТИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ ...138, 139

BÖRJA BRODERA VALMISTAUDU KIRJOMAAN ПОДГОТОВКА К ВЫШИВАНИЮ



© CLS / Y. GANAHA / P. TUJIOKA

***MASKIN INSTÄLLNINGAR
KONEEN ASETUKSET
ПАРАМЕТРЫ НАСТРОЙКИ МАШИНЫ***

***INBYGGDA BRODERI DESIGN
VALMIINA OLEVAT KIRJONTAMALLIT
ЗАПРОГРАММИРОВАННЫЕ
УЗОРЫ ДЛЯ ВЫШИВАНИЯ***

***MONOGRAM BRODERI
NIMIKOINTI KIRJONTA
ВЫШИВАНИЕ МОНОГРАММ***

***PC DESIGN KORT
PC -KUVIOKORTIT
УЗОРЫ КАРТЫ ПК (PC DESIGN CARD)***

***KORT LÄSARE 10000
KORTIN LUKIJA 10000
УСТРОЙСТВО ДЛЯ СЧИТЫВАНИЯ
КАРТ "CARD READER 10000"***

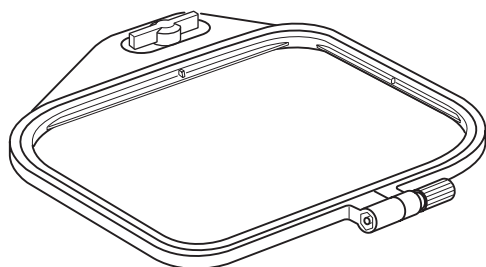
***REDIGERING MODE
EDITOINTI VALIKKO
РЕЖИМ РЕДАКТИРОВАНИЯ***

***PC ANSLUTNING MODE
PC-LINKKIMOODI
РЕЖИМ СВЯЗИ С ПК***

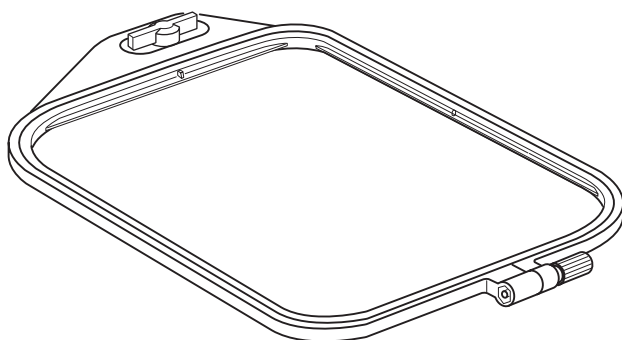
BÖRJA BRODERA

Broderiramar

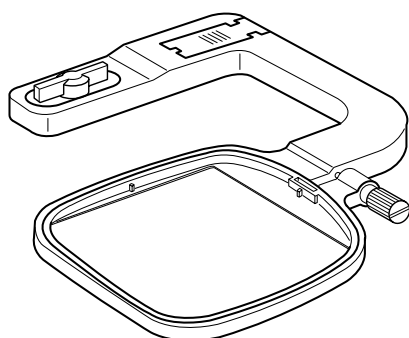
①



②



③



① **Broderiram A (Standard ram):**

Detta är standardramen, med en broderiarea på 11 cm x 11 cm lämplig för broderidesign av standard storlek.

② **Broderiram B (Stor ram):**

Detta är den stora ramen, med en broderiarea på 20 cm x 14 cm för brodering av stora och kombinerade design.

③ **Broderiram C (Friarms ram):**

Friarmsramen är special designad för brodering på svåråtkommliga områden som tex, ärmar, byxben o.s.v (extra tillbehör)



Notera:

- Använd aldrig Memory Craft 9000/5700 broderi ramar tillsammans med Memory Craft 10000.

VALMISTAUDU KIRJOMAAN

Kirjontakehikot

① Kirjontakehikko A (Standardi kehikko)

Tämä on standardikokoinen kehikko, jonka kirjonta-ala on 11 cm x 11 cm standardikokoisille kirjontamalleille.

② Kirjontakehikko B (Iso kehikko)

Tämä on isokokoinen kehikko, jonka kirjonta-ala on 20 cm x 14 cm ommellessasi isokokoisia ja yhdistettyjä malleja.

③ Kirjontakehikko C (Vapaavarsikehikko)

Vapaavarsikehikko on erityisesti suunniteltu putkimaisiin vaatekappaleisiin kuten hihoihin, housujen lahkeisiin jne. (Myydään erikseen.)



Varoitus:

- Älä koskaan käytä Memory Craft 9000/5700 kirjontakehikkoja Memory Craft 10000:ssa.

ПОДГОТОВКА К ВЫШИВАНИЮ

Вышивальные рамы

① Вышивальная рама А (стандартная рама):

Рама стандартного размера с площадью вышивания 11 см (4 3/8") x 11 см (4 3/8") для вышивания узоров стандартного размера.

② Вышивальная рама В (большая рама):

Рама большого размера с площадью вышивания 20 см (8") x 14 см (5 1/2") для вышивания крупных узоров и комбинированных узоров.

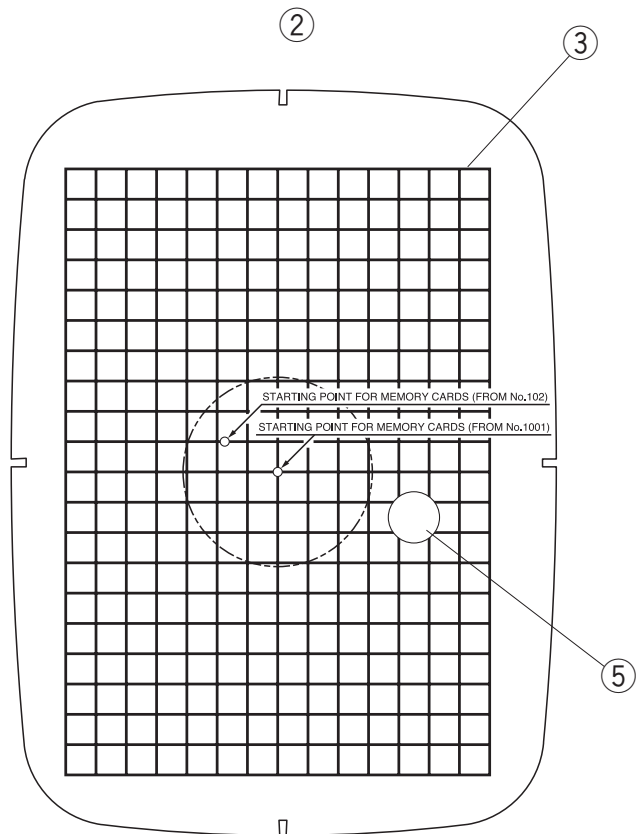
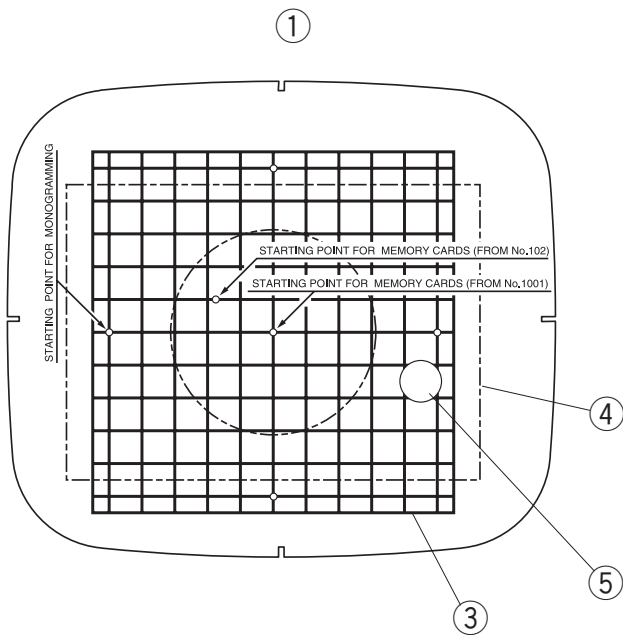
③ Вышивальная рама С (рама для работы без опоры для рук):

Рама для работы без опоры для рук предназначена специально для вышивания на частях одежды трубчатой формы, например, на рукавах, штанинах брюк и т. д. (продается отдельно).



Внимание:

- Никогда не используйте вышивальные рамы машины "Memory Craft 9000/5700" при работе с машиной "Memory Craft 10000".



Schabloner

När du monterar tyg i broderiramen, använd schablonen för att passa in centerlinjerna på tyget med center på broderiramen.

Markera först centerlinjerna på tyget och placera tyget i ytterramen.

Placera inner ramen med schablonen över tyget och justera tygets placering.

- ① Schablon för broderiram A
- ② Schablon för broderiram B
- ③ Indikerar broderiområdet för inbyggda design och PC design kort.
- ④ Indikerar broderiområdet för Memo kort nr. 102 och uppåt för Memory Craft 5700/9000.
- ⑤ Finger hål

Kaavaimet

Laittaessasi kangasta kehikkoon, käytä kaavainta saadaksesi kohdistettua kankaan keskilinjat kehikon keskikohtaan.

Merkitse ensin keskilinjat kankaaseen ja aseta kangas ulomman kehikon päälle.

Aseta sisempi kehikko ja kaavain kankaan päälle ja kohdista kankaan paikka.

- ① **Kirjontakehikko A:n kaavain**
- ② **Kirjontakehikko B:n kaavain**
- ③ Osoittaa kirjonnän rajaviivat koneessa valmiina oleviin ja PC kuviokortti malleihin.
- ④ Osoittaa kirjonnän rajaviivat muistikortti no. 102 ja ylöspäin Memory Craft 5700/9000:lle.
- ⑤ Sormireikä

Шаблоны

Размещая ткань в раме, используйте шаблон для выравнивания базовых линий на ткани по центру рамы.

Сначала пометьте базовые линии на ткани и поместите ткань на наружной раме.

Установить внутреннюю раму и шаблон на обрабатываемом материале и совместить базовые линии на шаблоне с базовыми линиями на материале. Установить внутреннюю раму и шаблон над тканью и отрегулировать положение ткани.

- ① **Шаблон для вышивальной рамы А**
- ② **Шаблон для вышивальной рамы В**
- ③ Указывает границы вышивки для запрограммированных в машине узоров и для узоров на карте PC Design Card.
- ④ Указывает границы вышивки для узоров на карте Memory Card № 102 и для машины "Memory Craft 5700/9000".
- ⑤ Отверстие для пальца

Stabilisering

För att åstadkomma bästa resultat på broderiet, är det viktigt att använda stabilisering.

Olika typer av stabilisering

Tear-away (riv bort) stabilisering är tillverkade av fibrer som lätt går att riva isär.

Använd tear-away stabilisering för fasta vävda tyger. Efter sömnad, riv bort överflödig stabilisering.

Iron-on (på pressbar) stabilisering är en stabilisering som fäster på tyget speciellt för stickade och alla sorters stretch tyger.

Pressa stabiliseringen på avigsidan av tyget med strykjärn eller press.

Cut-away (klipp bort) stabilisering är ett ej vävt tyg som ej går att riva isär. Klipp bort överflödig stabilisering efter brodering. Använd cut-away stabilisering för stickade och till alla typer av stretch tyger.

Water soluble (vatten upplöslig) stabilisering löser upp sig i vatten. Använd denna stabiliseringen till cutwork och spets bordering, eller för tyger med ögglor som frotte. Detta för att undvika att ögglorna kommer in i broderiet.

Sticky stabilizer är ett självhäftande papper som används för att fästa små tygbitar som ej kan fästas i broderi ramen. Det är också bra för sammet och andra ruggade tyger som annars skulle lämna permanenta märken efter ramen.

Tänk på:

- Stabilisering skall fästas på tygets avigsida.
- Flera lager stabilisering kan behövas.
- Filt eller stabila tyger behöver ibland ej någon stabilisering utan du kan brodera direkt på tyget.
- För fasta tyger kan du behöva placera ett tunnt papper under tyget.
- Ej påpressbar stabilisering skall användas vid brodering på tyger som ej tål värme eller på ytor som är svåra att pressa på.
- Klipp stabiliseringen större än broderi ramen så att hela stabiliseringen blir fäst i broderi ramen. På det viset stabiliseras både tyger och broderiet.

Påpressbar stabilisering

Placera **avigsidan av tyget** ① och den blanka sidan på **stabiliseringen** ② tillsammans. Vik upp ett **hörn av stabiliseringen** ③ och pressa fast med strykjärn.

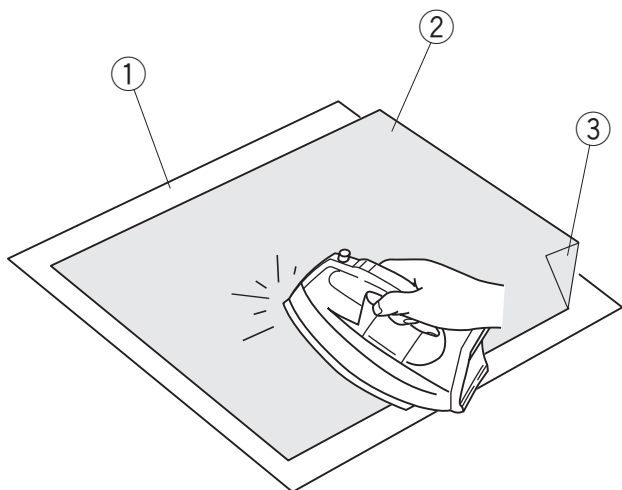
① Avigsidan av tyget

② Stabilisering

③ Hörnet på stabiliseringen

Notera:

- Vik upp ett hörn på stabiliseringen för att enkel ta bort överflödig stabilisering efter brodering.
- Press temperaturer varierar beroenda av vilken typ av stabilisering.



Kovikekangas

Saavuttaaksesi paraslaatuisen kirjonnan, on tärkeää käyttää kovikekankaita.

Kovikekangas tyyppejä

Poisrepäistävä kovikekangas on tehty kuidusta, tämä voidaan repiä helposti. Käytä poisrevittävää kovikekangasta kestäville kudotuilla kankailla. Tikkaamisen jälkeen, revi kovikekangas pois niin että pienet tikkauksen taakse jäävät osat eivät haittaa käyttöä.

Silitettävä kovikekangas on kiinnittyvä kovikekangas neuleille ja ohuille kankailla. Kiinnitä se kankaan nurjalla puolelle silittäen.

Poisleikattava kovikekangas on ei-kudottu kangas, joka ei repeydy. Leikkaa ylimääräiset osat tikkauksen jälkeen. Käytä poisleikattavaa kovikekangasta neuleisiin ja ohuisiin kankaisiin.

Vedessä liukeneva kovikekangas liukenee vedessä. Käytä tätä kovikekangasta tilkkutöihin ja pitsin kirjoittamiseen. Ja myös oikealla puolella silmukkaisella kankaalla kuten troteet välttääksesi silmukoiden läpitulemisen kirjonnassa.

Liimattava kovikekangas on liimattava paperi, jota käytetään pienen kankaanpalan tukemiseen tai jos työ ei ole tukevasti kehikossa. Sitä käytetään myös sametilla ja muilla samettimaisilla kankailla joihin voi jäädä kehikosta pysyvä jälki.

Käyttö:

- Kovikekangas kiinnitetään kankaan nurjalle puolelle
- Voit tarvita useamman kuin yhden kerroksen
- Huopa tai paksu kangas eivät tarvitse koviketta ja voit kirjoa suoraan niille.
- Kiinteisiin kankaisiin voit laittaa ohuen paperin kankaan alle
- Ei-kiinnittyvää kovikekangasta tulisi käyttää silloin kun kirjoit sellaista kangasta, jota ei voi silittää tai alueille jota on vaikea silittää.
- Leikkaa kovikekangas kirjoitakehikkoa suuremmaksi ja aseta se kehikon päälle niin että, koko kappale on kiinnitetty kehikkoon estääksesi kankaan löystymisen.

Kiinnittyvä (Silitettävä) kovikekangas

Aseta **kankaan nurja puoli** ① ja **kovikekankaan** kiiltävä puoli ② vastakkain. Taita **kovikekankaan kulma** ③ kiinnitä se silitysraudalla.

- ① Kankaan nurja puoli
- ② Kovikekangas
- ③ Kovikekankaan kulma

Huomio:

- Taita kovikekankaan kulma helpottaaksesi ylimääräisen kovikekankaan poisrepimistä tikkauksen jälkeen.
- Silityslämpötilat vaihtelevat riippuen kiinnitettävästä kovikekankaasta.

Стабилизатор

Для обеспечения оптимального качества вышивки важно использовать стабилизаторы.

Типы стабилизаторов

Отрывной стабилизатор изготовлен из волокон, которые легко рвутся. Используйте отрывные стабилизаторы для стабильных тканых материалов. Завершив вышивание, оторвите стабилизатор так, чтобы его небольшой кусочек, оставшийся на изнанке вышивки, не мешал носить одежду.

Наносимый утюгом стабилизатор является стабилизатором-липучкой для вязаных изделий и всевозможных нестабильных материалов. Приклеить его утюгом с изнанки ткани.

Отрезной стабилизатор представляет собой нетканый материал, который не рвется. Отрезать лишний кусок по окончании вышивания. Используйте отрезные стабилизаторы для вязаных изделий и всевозможных нестабильных материалов.

Растворимый в воде стабилизатор растворяется в воде. Используйте этот стабилизатор для вышивания прорезных вышивок (ришелье) или кружевной вышивки, а также для лицевой стороны тканей с рыхлой поверхностью, например, полотенец, чтобы предупредить проступание петель сквозь вышивку.

Клейкий стабилизатор – это клейкая бумага, используемая для фиксации небольшого куска ткани или изделий, которое невозможно закрепить в раме. Он также используется для бархата/вельвета и других ворсовых тканей, на которых остаются постоянные следы от фиксации в раме.

Способ применения:

- Стабилизатор следует крепить с изнаночной стороны ткани.
- Может потребоваться больше одного слоя.
- Не требуется стабилизировать фетр (валяное изделие) или стабильные ткани, и Вы можете наносить вышивку прямо на них.
- Работая с прочными тканями, Вы можете разместить под тканью тонкую бумагу.
- Не липкие стабилизаторы используются для вышивания на тканях, которые нельзя утюжить или для нанесения вышивки на участки, которые трудно гладить утюгом.
- Отрезать кусок стабилизатора размерами больше, чем вышивальная рама и установить его в раме так, чтобы весь кусок был зафиксирован рамой для предупреждения ослабления ткани.

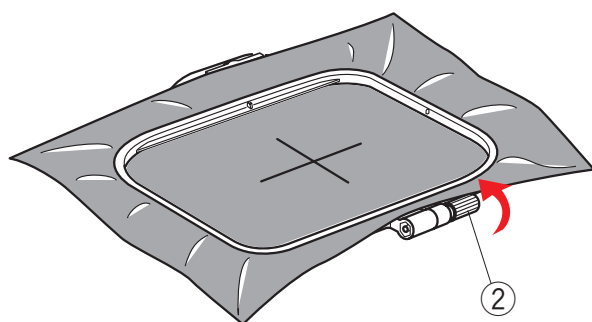
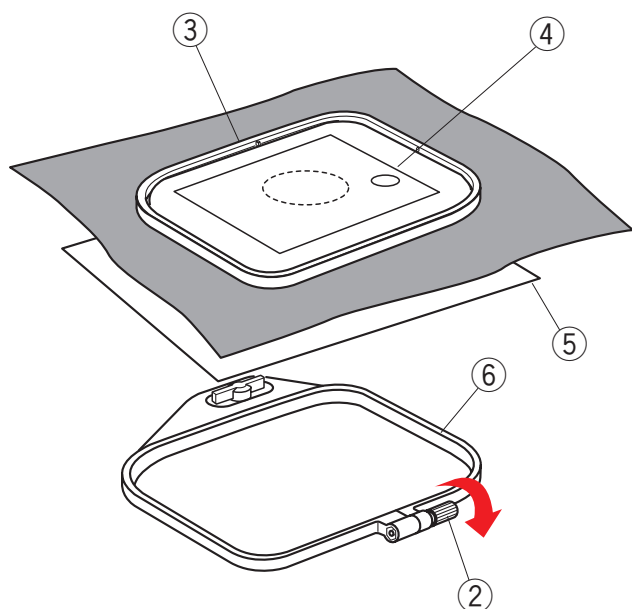
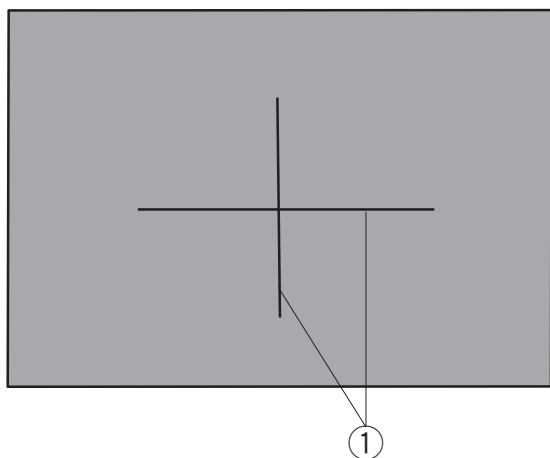
Липкий (наутюживаемый) стабилизатор

Совместить **изнаночную сторону ткани** ① и глянцевую сторону **стабилизатора** ②. Отвернуть **угол стабилизатора** ③ и приклеить его утюгом.

- ① Изнаночная сторона ткани
- ② Стабилизатор
- ③ Угол стабилизатора

Примечания:

- Отверните угол стабилизатора, чтобы облегчить удаление излишней части стабилизатора после прострачивания.
- Температура утюга зависит от типа липкого стабилизатора.



Montera tyget i broderiramen

1. Markera **centerlinjen** ① på rätan av tyget med en skräddar krita.o

① Centerlinjer

2. Lossa **ramskruven** ②.

② Ram skruv

3. Lägg **innerramen** ③ och **schablonen** ④ över tyget med **stabilisering** ⑤ under, och matcha centerlinjerna.

③ Innerram

④ Schablon

⑤ Stabilisering

4. Placera **innerramen** ③ i **ytterramen** ⑥ så att tyget och schablonen inte flyttar på sig.

⑥ Ytterram

5. Dra åt **ramskruven** ② för att fästa tyget.

6. Ta bort **schablonen** ④.

Notera:

- När du monterar tyg i broderiramen, placera ytterramen på en plan yta.
- Använd clothsetter, ett extra tillbehör, för att montera tyget med korrekt placering i ramen och för korrekt kombination.

Kankaan asettaminen kirjontakehikkoon

1. Merkkää **keskilinjat** ① kankaan oikealle puolelle vaatturin liidulla.

① Keskilinjat

2. Löysää **kehikon kiristysruuvia** ②.

② Kehikon kiristysruuvi

3. Aseta **sisempi kehikko** ③ ja **kaavain** ④ kankaan, jossa **kovikekangas** ⑤ kiinnitettynä, päälle sovittaen keskikohtaviivat yhteen.

③ Sisempi kehikko

④ Kaavain

⑤ Kovikekangas

4. Aseta **sisempi kehikko** ③ **ulompaan kehikkoon** ⑥ niin että, kangas ja kaavain eivät liiku.

⑥ Ulompi kehikko

5. Kiristä **kehikon kiristysruuvia** ② kiinnittääksesi kangas.

6. Ota **kaavain** ④ pois

Huomio:

- Kun asetat kangasta kirjontakehikkoon, laita ulompi kehikko tasaiselle pinnalle.
- Käytä kankaanasetinta (lisälaite) asettaaksesi kangas oikeaan kohtaan kehikolla.

Фиксация ткани в вышивальной раме

1. Пометить **базовые линии** ① на лицевой стороне ткани портновским мелом.

① Базовые линии

2. Ослабить **винт для зажима рамы** ②.

② Винт для зажима рамы

3. Положить **внутреннюю раму** ③ и **шаблон** ④ на ткань с прикрепленным **стабилизатором** ⑤, совмещая базовые линии.

③ Внутренняя рама

④ Шаблон

⑤ Стабилизатор

4. Вставить **внутреннюю раму** ③ в **наружную раму** ⑥ так, чтобы ткань и шаблон не двигались.

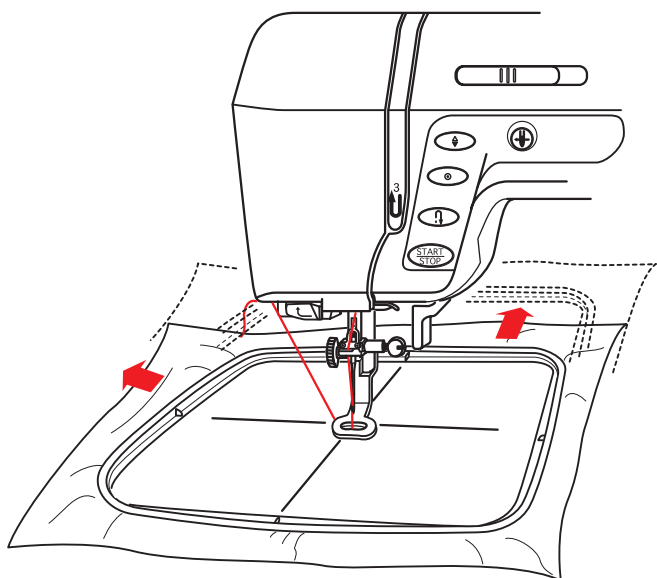
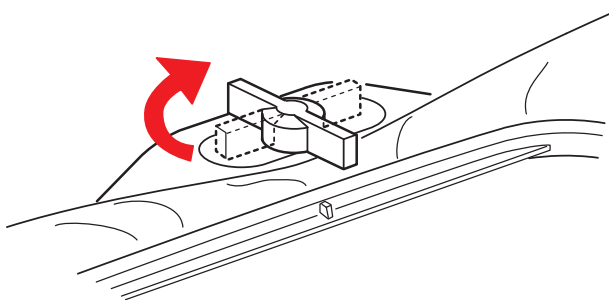
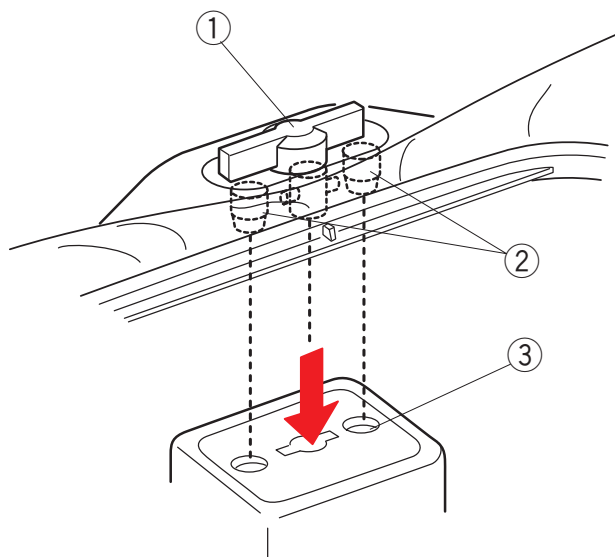
⑥ Наружная рама

5. Закрепить **винт для зажима рамы** ②, чтобы зафиксировать ткань.

6. Удалить **шаблон** ④.

Примечания:

- Размещая ткань на вышивальной раме, кладите наружную раму на ровную поверхность.
- Используйте устройство для фиксации ткани (дополнительные принадлежности), чтобы зафиксировать ткань в раме в нужном положении.



Montera broderiramen på maskinen

Vrid **ram monteringsvredet** ① till parallellt läge med ramen, montera ramen på broderiarmen. Montera ramen genom att passa in **piggarna** ② i **broderiarmens monteringshål** ③, vrid **rammonteringsvredet** ① medurs för att skruva fast broderi ramen.

- ① Rammonteringsvredet
- ② Piggar
- ③ Broderiarmens monteringshål



Viktigt:

- Se alltid till att det finns tillräckligt med fri yta runt broderiarmen innan du börjar att brodera.
- Försök aldrig att flytta på broderi armen för hand eler att röra den under brodering.
- Se till att broderiarmen är i ursprungsläge innan du slår av maskinen. (Se sid 40.)

Kirjontakehikon asettaminen ompelukoneeseen

Käännä **kiinnitysnuppia** ① niin että se on yhdensuuntainen kehikon kanssa, ja aseta se kuljettimeen.

Kiinnitä kehikko sovittaen **väkäset** ② **ohjaimen koloihin** ③, ja käännä **kiinnitysnuppia** ① myötäpäivään kiinnittääksesi kehikko hyvin kiinni.

- ① Kiinnitysnuppi
- ② Väkäset
- ③ Ohjaimen kolot

Крепление вышивальной рамы на машине

Повернуть **ручку-фиксатор** ① так, чтобы она располагалась параллельно к раме, и насадить ее на каретку.

Закрепить наружную раму, вставив **штифты** ② в **отверстия каретки** ③, и повернуть **ручку-фиксатор** ① по часовой стрелке, чтобы зафиксировать раму.

- ① Ручка-фиксатор
- ② Штифты
- ③ Отверстия каретки



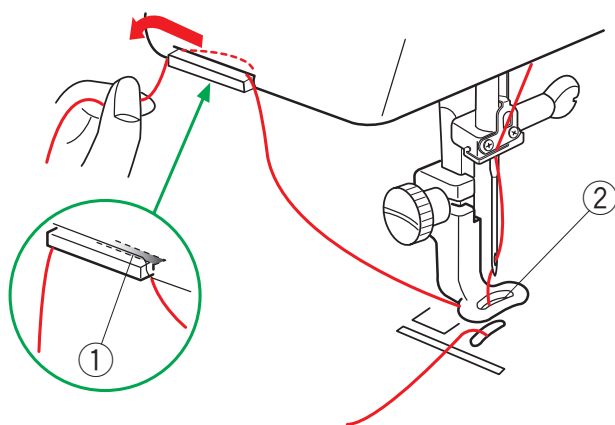
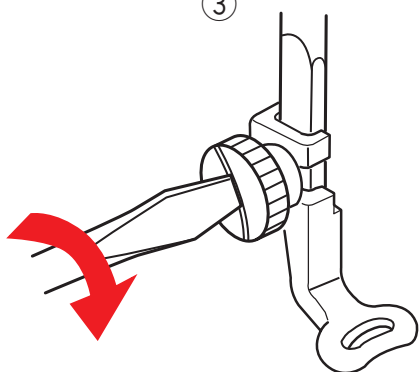
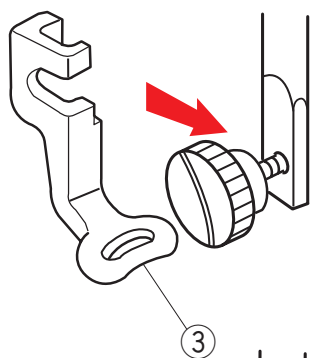
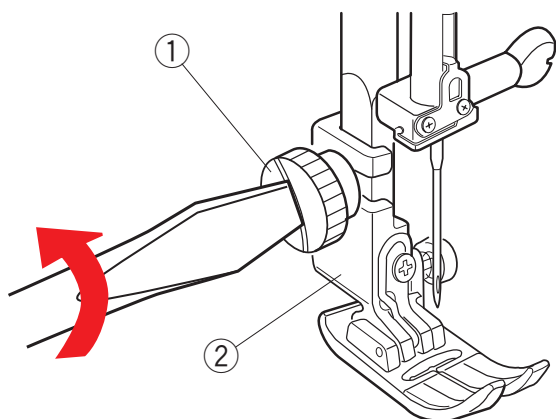
Varoitus:

- Pidä huoli aina että, ompelukoneesi takana on riittävästi tilaa kuljettimelle ennen kirjontaompelun aloittamista.
- Älä koskaan siirrä ohjainta käsin tai kosketa ohjainta kun se liikkuu.
- Varmistu että, ohjain palaa kotiasentoon ennen kuin katkaiset virtakytkimen. (Katso sivu 41).



Внимание:

- Следите за тем, чтобы за Вашей машиной всегда оставалось достаточно места для вышивальной каретки, прежде чем приступать к вышиванию.
- Строго запрещается передвигать каретку руками или прикасаться к движущейся каретке.
- Обеспечить возврат каретки в ее исходное положение, прежде чем отключать выключатель электропитания. (См. страницу 41.)



Montera broderifot P

Lyft pressarfoten och lossa **pressarfotshållar skruven** ① och ta av **pressarfotställaren** ②.

Montera **broderifot P** ③ på pressarfot stängeln bakifrån. Dra åt **pressarfotshållar skruven** ① ordentligt med skruvmejseln.

① Pressarfotshållar skruv

② Pressarfotställare

③ Broderifot P

Trådållare

För att förhindra nåltråden från att trassla sig, placera trådändarna i **trådållaren** ①.

Trä nåltråden genom **hållet i pressarfoten P** ② och dra tråden vidare till trådållaren.

Häng tråden, 2 – 4cm (3/4" – 1 1/2"), på trådållaren framifrån och bakåt.

① Tråd ållare

② Hål i broderipressarfot P

Kirjontajalan P kiinnittäminen

Nosta paininjalka, löysää sitten **kiristysruuvia** ① ja poista **paininjalanvarsi** ② takaapäin.

Kiinnitä **kirjontajalka P** ③ paininjalantankoon takaapäin. Kiristä **kiristysruuvi** ① lujasti ruuvimeisselillä.

- ① Kiristysruuvi
- ② Paininjalanvarsi
- ③ Kirjontajalka **P**

Крепление лапки для вышивания Р

Поднять лапку, ослабить **винт с накатанной головкой** ① и удалить держатель лапки ②, отодвинув его назад.

Подсоединить **лапку для вышивания Р** ③ к прижимному прутку, подведя его сзади. Надежно закрутить **винт с накатанной головкой** ① при помощи отвертки.

- ① Винт с накатанной головкой
- ② Держатель лапки
- ③ Лапка для вышивания **P**

Langanpidin

Estääksesi neulalangan sotkeutumisen, laita langan pää **langan pitimeen** ①.

Pujota neulalanka **kirjontajalan P reiän** ② läpi ja nosta se ylös langan pitimeen.

Laita lanka, 2-4 cm, langan pitimeen edestä taaksepäin.

- ① Langan pidin
- ② Kirjontajalan **P** reikä

Нитедержатель

Чтобы предупредить запутывание игольной нити, подвести конец нити к **нитедержателю** ①.

Провести игольную нить через **отверстие в лапке для вышивания Р** ② и подтянуть ее к нитедержателю.

Подвесить нить, 2 – 4 см (3/4" – 1 1/2"), к нитедержателю в направлении спереди назад.

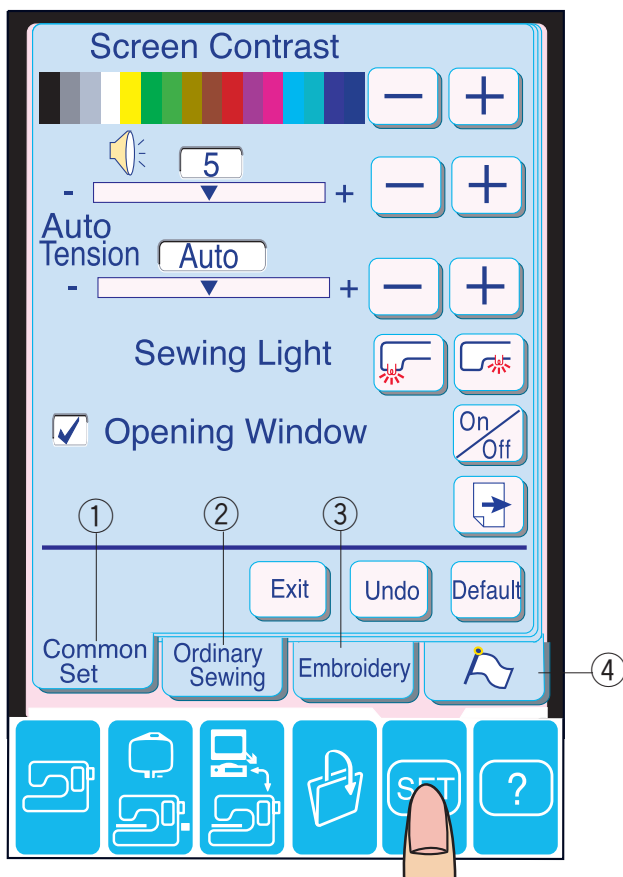
- ① Нитедержатель
- ② Отверстие на лапке для вышивания **P**



MASKIN INSTÄLLNING
KONEEN ASETUKSET
ПАРАМЕТРЫ НАСТРОЙКИ МАШИНЫ



© CLS / Y. GANAHA / P. TUJIOKA



MASKIN INSTÄLLNING

När du slår på strömmen, visar tryckskrämen "Välkomst" start sidan, och sömnad inställning visas efter ett par sekunder.

Tryck på **broderi ikonen** för att komma till broderi inställning.

Välj SET inställning

När du trycker på **SET ikonen**, kan du välja mellan följande 4 inställningarna och du kan justera olika inställningar i var och en efter dina önskemål. Välj önskad inställning genom att trycka på ikonen.

① **Gemensamma inställningar**

I denna inställning kan du justera och aktivera (skärm kontrast, ljud, professionell inställning osv) för både sömnad och brodering. (Se Bok 2, sid 16.)

② **Sömnads inställningar**

I denna inställning kan du justera och ställa in söm funktioner (cloth guide position, matare osv.) (Se bok 2, sid 22.)

③ **Broderi inställningar**

I denna inställning kan du justera och ställa in sömnadsfunktioner för brodering.

④ **Flaggan – Språk val**

I denna inställning kan du välja ett av de 10 språken att visas på tryck skärmen. (Se bok 2, sid 26.)

KONEEN ASETUKSET

Kun laitat koneeseen virran päälle, näyttöön tulee avaus/tervehdys ikkuna, ja muutamien sekuntien jälkeen Tavallinen ompelu –valikko tulee näytölle.

Paina **kirjontavalikon näppäintä** päästäksesi kirjontavalikkoon.

SET (asetukset) -näppäin

Kun painat **SET- näppäintä**, seuraavat neljä valikkoa tulee näyttöön ja voit säätää asetuksia jokaisen valikon sisällä. Voit valita haluamasi valikon painamalla vastaavaa näppäintä.

① Yleiset asetukset -näppäin

Tässä valikossa voit säätää mm. näytön värikontrastia, ääniä, ammattilaismuotoja ym. sekä tavallisessa että kirjontaompelussa. (Katso kirja 2, sivu 17.)

② Tavallisen ompelun asetukset -näppäin

Tässä valikossa voit säätää mm. syöttäjää ja vapaavarren pituutta. (Katso kirja 2, sivu 23.)

③ Kirjonnan asetukset -valikko

Tässä valikossa voit säätää kirjonta-asetuksia.

④ Lippu -asetukset

Tässä valikossa voit valita haluamasi kielen kymmenestä eri vaihtoehdosta näytölle. (Katso kirja 2, sivu 27.)

ПАРАМЕТРЫ НАСТРОЙКИ МАШИНЫ

Изображение с приветственной заставкой появляется на сенсорном дисплее через несколько секунд после включения машины, а затем на экран выводится изображение "Стандартный режим шитья".

Нажать **клавишу "Режим вышивания"**, чтобы перейти в режим вышивания.

Выбор режима настройки (SET)

Если Вы нажимаете **клавишу SET** ("Настройка параметров"), имеется возможность выбрать следующие 4 режима настройки параметров и отрегулировать различные параметры настройки в каждом из режимов по Вашему усмотрению. Выбрать требуемый Вам режим, нажав соответствующую клавишу.

① Режим общей настройки

В данном режиме возможно регулировать и приводить в действие рабочие операции и функции машины (контрастность экрана, звучание, режим "Профессиональное шитье" и т. д.) как для вышивания, так и для стандартного шитья. (См. брошюру 2, страница 17.)

② Режим настройки параметров стандартного шитья

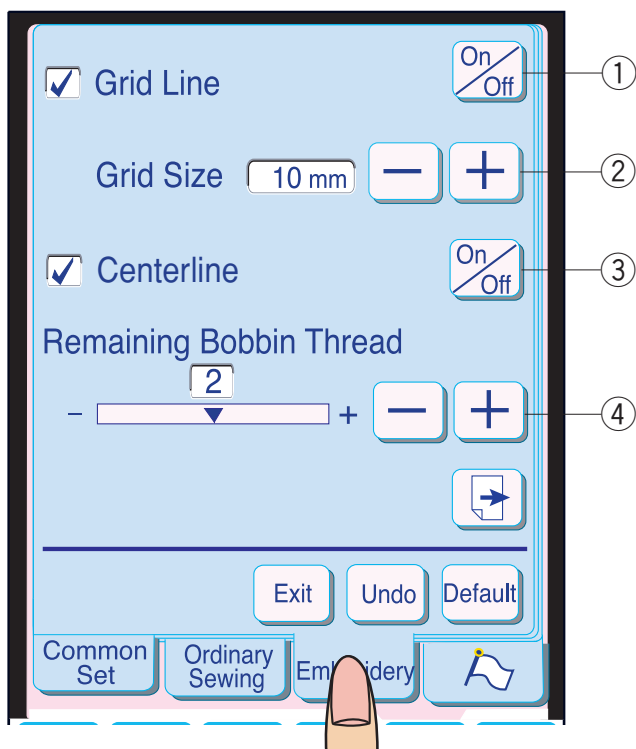
В данном режиме можно регулировать и задавать функцию шитья (позиция тканенаправителя, механизм подачи ткани и т. д.). (См. брошюру 2, страница 23.)

③ Режим настройки параметров вышивания

В данном режиме возможно регулировать и задавать функцию вышивания.

④ Режим "Флаг" – Выбор языка поддержки

В данном режиме Вы можете выбрать один из 6 языков, на котором будут выводиться тексты на экране сенсорного дисплея. (См. брошюру 2, страница 27.)



Broderi inställningar

För att justera en inställning för brodering, tryck på Broderi inställnings ikonen.

① Rutlinjer

Du kan välja visa eller dölja rutlinjer på broderi inställnings sidan.

För att visa rut linjer tryck på **ikonen** för att aktivera rutlinjer “på”.

② Rutstorlek

När rutlinjer är aktiverad som “på”, kan du ändra rutstorleken genom att välja en av följande inställningar: 5mm (3/16”), 10mm (3/8”) eller 15mm (5/8”).

Fabriks inställningen är 10mm.

Tryck på **ikonen** för att minska rutorna.

Tryck på **ikonen** för att förstora rutorna.

③ Centerlinjerna

Du kan visa eller dölja center linjerna på broderi inställnings sidan.

För att visa centerlinjerna, tryck på **ikonen** för att aktivera “på”.

④ Resterande undertråd

Maskinen påminner dig om resterande undertråd.

Du kan själv ställa in vid vilken resterande mängd du vill ha påminnelsen.

Fabriks inställningen är “2” och du kan justera i 5 steg från 0 till 4.

Tryck på **ikonen** för att höja talet.

Tryck på **ikonen** för att sänka talet.

Kirjonnan asetukset -näppäimet

Säätääksesi asetuksia kirjonnan asetukset -valikossa, paina kirjonnan asetukset -näppäintä.

① Ruudukon viivat

Voit näyttää tai piilottaa ruudukon viivat kirjonnan asetukset -ikkunassa.

Näyttääksesi ruudukon viivat, paina 

näppäintä varmistaaksesi että, ruudukon viivat ruudussa on "On".

② Ruudukon koko

Kun ruudukonviivat on/off ruutu on tarkistettu että, siinä on "On", voit vaihtaa ruudukon kokoa valitsemalla yhden seuraavista asetuksista 5 mm, 10 mm tai 15 mm.

Oletusasetus on 10 mm.

Paina  **näppäintä** pienentääksesi ruudukon kokoa.

Paina  **näppäintä** suurentaaksesi ruudukon kokoa.

③ Keskilinjat

Voit näyttää tai piilottaa keskilinjat kirjonnan ikkunassa.

Näyttääksesi keskilinjat, paina  **näppäintä** ja varmista että keskilinjat ruudussa on "on".

④ Jäljellä oleva alalanka

Kone huomauttaa sinulle jos alalangan loppumäärä ei ole riittävä

Voit vaihtaa alalangan määrän minimitasoa.

Oletusasetus on "2" ja voit säätää sitä nolasta neljään.

Paina  **näppäintä** asettaaksesi ylemmälle tasolle.

Paina  **näppäintä** asettaaksesi alemmalle tasolle.

Клавиши для настройки параметров режима вышивания

Для настройки параметров в режиме вышивания нажать клавишу "Настройка параметров режима вышивания".

① Линия координатной сетки

Вы можете выводить на экран или убирать с него линии координатной сетки в окне "Настройка параметров режима вышивания".

Для вывода на экран линий координатной сетки нажать **клавишу** , чтобы переключить символ линий координатной сетки на положение "On" (Вкл.).

② Размеры координатной сетки

После переключения символа линий координатной сетки "On/Off" (Вкл./Выкл.) на положение "On" (Вкл.) Вы можете изменить размеры координатной сетки, выбрав один из следующих трех параметров настройки: 5 мм (3/16"), 10 мм (3/8") и 15 мм (5/8").
Настройка по умолчанию: 10 мм.

Нажать **клавишу** , чтобы уменьшить размеры координатной сетки.

Нажать **клавишу** , чтобы увеличить размеры координатной сетки.

③ Базовая линия

Вы можете выводить на экран или убирать с него базовые линии в окне "Режим вышивания".
Для вывода на экран базовой линии нажать **клавишу** , чтобы переключить символ базовой линии на положение "On" (Вкл.).

④ Оставшаяся нижняя нить шпули

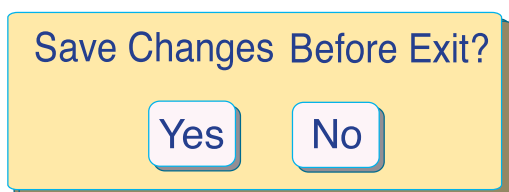
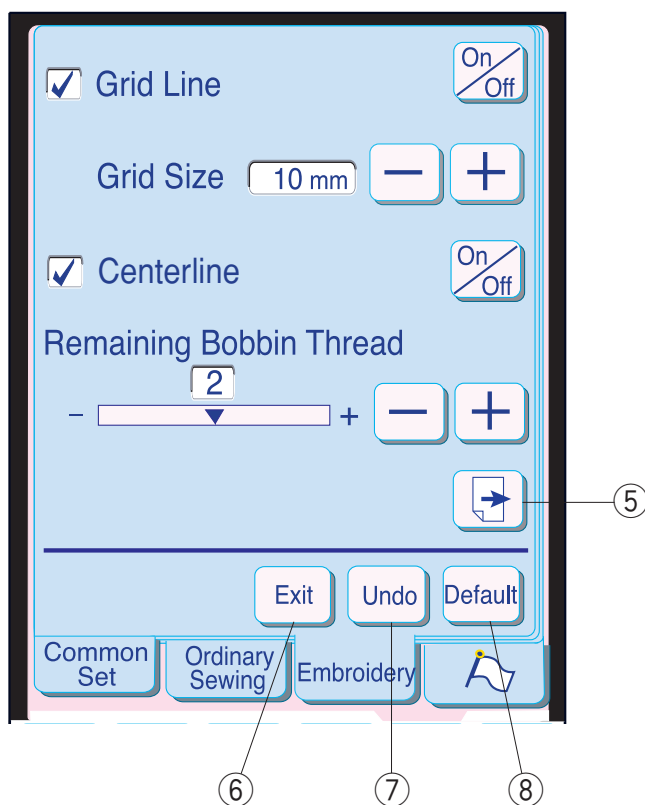
Машина укажет Вам на наличие недостаточного общего количества нижней нити.

Вы можете изменить минимальный уровень оставшегося количества нижней нити.

Настройкой по умолчанию является "2", и Вы можете регулировать этот параметр в виде 5-ти шагов: от 0 до 4.

Нажать **клавишу** , чтобы задать более высокий уровень.

Нажать **клавишу** , чтобы задать более низкий уровень.



⑤ Flera sidor ikonen

Dessa   **ikoner** informerar dig om att du har flera sidor med inställningar.

Tryck  **ikonen** för att öppna nästa sida.

Tryck  **ikonen** för att gå till föregående sida.

⑥ Exit ikon

När du trycker på  **ikonen**, måste du bekräfta din inställning genom att trycka på  eller  **ikonen**.

 **ikon:** Tryck på denna ikon för att registrera ändrade inställningar för att sedan återvända till första sidan av inställningar.

 **ikon:** När du trycker på denna ikonen, stängs sidan och dina inställningar registreras ej.

⑦ Ångra ikon

När du trycker på  **ikonen**, återställs inställningarna till föregående inställning.

⑧ Fabriks inställning

När du trycker på  **ikonen**, ställs alla inställningar på den aktuella sidan till fabriks inställningar.

⑤ Sivun näppäimet

  **näppäimet** ilmoittaa sinulle että valikossa on muitakin sivuja.

Paina  **näppäintä** näyttääksesi seuraavan sivun.

Paina  **näppäintä** näyttääksesi edellisen sivun.

⑥ Poistu -näppäin

Kun painat poistu  **näppäintä**, sinun täytyy vahvistaa asetukset, jotka olet muuttanut näytöllä painamalla joko  **Yes** tai  **No** **näppäintä**.

 **näppäin:** Paina tätä näppäintä rekisteröidäksesi muutokset asetuksiin ja palaat kuvion valinnan ikkunan ensimmäiselle näytölle.

 **näppäin:** Kun painat tätä näppäintä, vahvistus ikkuna sulkeutuu ja asetukset eivät rekisteröidy.

⑦ Paluu- näppäin

Kun painat paluu  **näppäintä**, kaikki asetukset ikkunassa palaa aikaisempaan tilaan.

⑧ Oletus- näppäin

Kun painat oletus  **näppäintä**, kaikki asetukset ikkunassa palautuu oletus asetukseen (samat asetukset jotka olivat koneessa ostettaessa).

⑤ Клавиши страниц

Клавиши   информируют Вас о том, что есть дополнительные страницы, которые могут быть выведены на экран.

Нажать **клавишу** , чтобы просмотреть следующую страницу.

Нажать **клавишу** , чтобы просмотреть предыдущую страницу.

⑥ Клавиша "Выход"

Если Вы нажимаете **клавишу** , Вам необходимо подтвердить измененные Вами на экране параметры настройки, нажав **клавишу**  или .

 **Клавиша** : нажать эту клавишу, чтобы сохранить изменения параметров настройки и вернуться к первому экрану с изображением окна "Выбор узора".

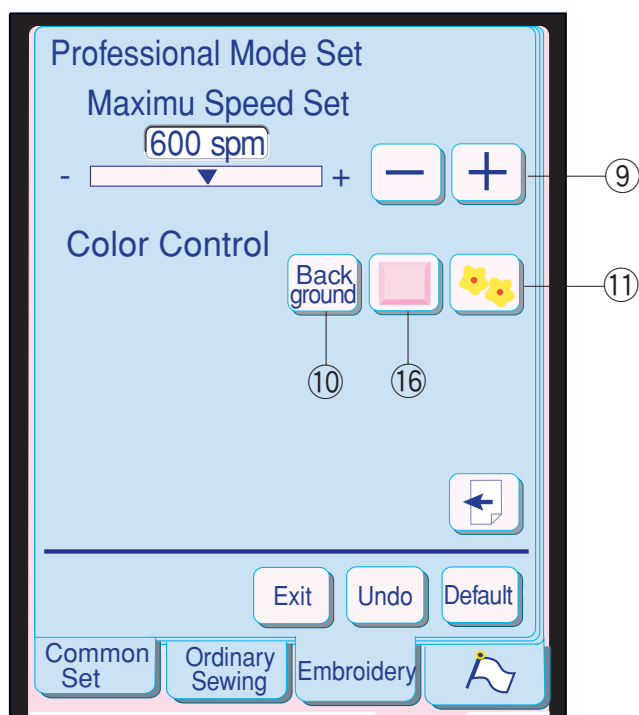
 **Клавиша** : если Вы нажимаете эту клавишу, окно "Подтверждение" закрывается, и изменения параметров настройки не сохраняются.

⑦ Клавиша "Отменить"

Если Вы нажимаете **клавишу** , все параметры настройки в окне вернутся к их прежнему состоянию.

⑧ Клавиша "Параметры настройки по умолчанию"

Если Вы нажимаете **клавишу** , все параметры настройки в окне вернутся к состоянию настройки по умолчанию (те же параметры настройки, которые были на момент приобретения Вами машины).



Professionell inställnings ikon

Notera:

- Professionell inställnings sidan öppnas när professionell inställning är aktiverad.
- För att aktivera professionell inställning, tryck på **SET ikonen** för att öppna fabriks inställningen. Tryck på **nästa sida ikonen** och tryck på **Professionall inställning av/på**. (Se sid 9, bok 2.)

⑨ Broderings hastighet:

Sömhastigheten vid brodering kan ändras mellan 400 till 800 spm för broderi sömnad.

Fabriks inställningen är 600 spm.

Tryck på **[-] ikon** för att minska broderi hastigheten.

Tryck på **[+] ikon** för att öka broderi hastigheten.

Färger:

Du kan välja önskad färg på bakgrund och ikoner.

⑩ Bakgrundsfärg:

Tryck på **Back ground ikonen** för att öppna sidan och för att välja bakgrunds färg.

⑪ Ikon färg:

Tryck på **flower ikonen** för att öppna sidan och för att välja ikon färg.

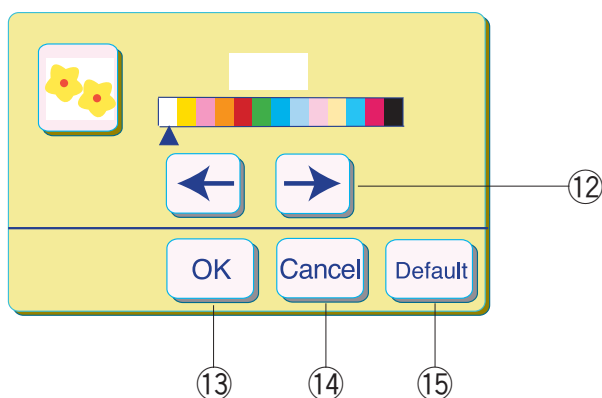
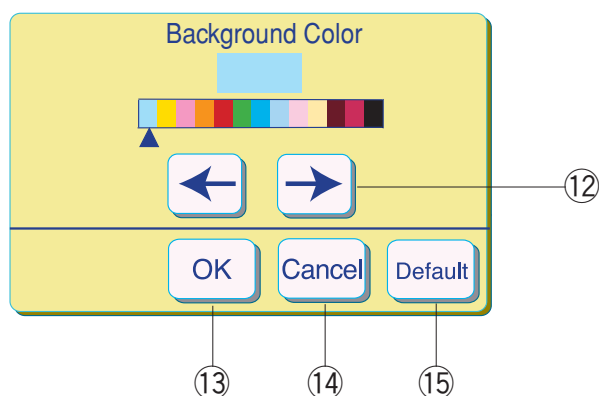
⑫ Pil ikonerna: **[←] [→] ikonarna**, för att välja önskad färg.

⑬ OK Ikon: Tryck på **[OK] ikonen** för att registrera färgen du valt.

⑭ Ångra Ikon: Tryck på **[Cancel] ikonen** om du inte vill ändra färg. Sidan stängs och föregående sida visas.

⑮ Fabriks inställning ikon: När du trycker på **[Default] ikonen**, återgår alla färginställningar till fabriksinställning.

⑯ Funtions ikon: När du trycker på **[pink] ikonen**, kan du välja färg på funktions ikonarna. Varje gång du trycker på **[pink] ikonen**, kan du välja en av fyra färger, rosa, blå,grön och gul.



Амматтимaiset asetukset -näppäimet

Huomio:

- Амматтимaiset asetukset sivu avautuu kun Амматтимainen muoto on aktivoitu.
- Aktivoidaksesi ammаттимaisen muodon, paina **set -näppäintä** avataksesi yleiset asetukset ikkunan.

Paina **sivu eteenpäin näppäintä** ja paina **ammаттимainen muoto on/off- näppäintä**.

(Katso sivu 9, kirja 2).

- ⑨ Kirjonnan maksiminopeus
Максими ompelunopeus voidaan muuttaa 400-800 tikkiä/min. kirjontaompelussa.
Oletus asetukset on 600 tikkiä/min.
Paina  **näppäintä** alentaaksesi maksimi ompelunopeutta.
Paina  **näppäintä** lisätäksesi maksimi ompelunopeutta.

Värien valinta:

Voit valita haluamasi värin taustalle ja näppäimille.

- ⑩ Taustan väri
Paina tausta-  **näppäintä** avataksesi taustan värit -asetus ikkuna ja voit muuttaa näytön taustan väriä mieleiseksesi.
- ⑪ Kuvion valinta-näppäimen väri
Paina  **näppäintä** avataksesi kuvion valinta- näppäimen väri ikkunan ja voit muuttaa kuvion valinta- näppäimien värin mieleiseksesi.
- ⑫ Nuolinäppäimet: Paina   **näppäimiä** valitaksesi haluamasi värin.
- ⑬ OK -näppäin: Paina  **näppäintä** rekisteröidäksesi näppäimille valitsemasi värin.
- ⑭ Keskeytä -näppäin: Paina Keskeytä  **näppäintä** jos et halua vaihtaa väriä. Asetus ikkuna sulkeutuu ja palautuu edelliseen ikkunaan.
- ⑮ Oletus-näppäin: Kun painat oletus  **näppäintä**, kaikki värin asetukset ikkunassa palautuu oletusasetukseen (samat jotka olivat koneessa ostettaessa).
- ⑯ Toiminta-näppäimen väri: Kun painat  **näppäintä** voit valita haluamasi värin toiminta-näppäimille. Joka kerta kun painat  **näppäintä**, voit valita yhden neljästä väristä: vaaleanpunainen, sininen, vihreä tai keltainen.

Клавиши для настройки параметров режима "Профессиональное шитье"

Примечания:

- Страница "Настройка параметров режима профессионального шитья" откроется, когда приведен в действие режим "Профессиональное шитье".
- Для приведения в действие режима "Профессиональное шитье", нажать **клавишу SET** (Настройка), чтобы открыть окно "Общие параметры настройки". Нажать **клавишу "Пролистать страницу вперед"** и нажать **клавишу "Режим профессионального шитья Вкл./Выкл."**. (См. страницу 9, брошюра 2.)

- ⑨ Максимальная скорость вышивания: максимальная скорость вышивания может варьироваться в диапазоне от 400 до 800 с/м для вышивания.

Настройка по умолчанию: 600 с/м.

Нажать **клавишу** , чтобы уменьшить максимальную скорость вышивания.

Нажать **клавишу** , чтобы увеличить максимальную скорость вышивания.

Настройка цвета:

Вы можете выбрать нужный цвет фона и клавиши.

- ⑩ Фоновый цвет

Нажать **клавишу** , чтобы открыть окно "Настройка фонового цвета", и теперь Вы можете изменять фоновый цвет экрана по Вашему усмотрению.

- ⑪ Клавиша "Цвета клавиши для выбора узора"
Нажать **клавишу** , чтобы открыть окно для настройки цвета клавиши для выбора узора, и Вы можете изменить цвет клавиши "Выбор узора" по Вашему усмотрению.

- ⑫ Клавиши со стрелками: нажать **клавиши**  , чтобы выбрать требуемый цвет.

- ⑬ Клавиша "ОК": нажать **клавишу** , чтобы сохранить в памяти выбранный цвет клавиши.

- ⑭ Клавиша "Отмена": нажать **клавишу** , если Вы не хотите изменить цвет. Окно настройки параметров закрывается, и Вы вернетесь в предыдущее окно.

- ⑮ Клавиша "Параметры настройки по умолчанию": если Вы нажимаете **клавишу** , то все параметры настройки цвета вернутся к параметрам настройки по умолчанию (те же параметры настройки, которые были на момент приобретения Вами машины).

- ⑯ Цвет функциональной клавиши: если Вы нажимаете **клавишу** , то Вы можете выбрать требуемый цвет для функциональной клавиши. Каждый раз при нажатии **клавиши**  Вы можете выбрать один из четырех цветов: розовый, синий, зеленый или желтый.



INBYGGDA BRODERI DESIGN
VALMIINA OLEVAT KIRJONTAMALLIT
ЗАПРОГРАММИРОВАННЫЕ УЗОРЫ ДЛЯ ВЫШИВАНИЯ



© CLS / Y. GANAHA / P. TUJIOKA



INBYGGDA BRODERI DESIGN

Professionell broderi inställning

De inbyggda broderidesign sidorna visas på tryckskrärmen när du väljer professionell broderi inställning.

Följande 5 valmöjligheter finns i professionell broderi inställning.

① **Inbyggda design**

Det finns 28 inbyggda design att välja mellan.

② **Monogram**

Du kan välja mellan 3 olika inbyggda fonter. (Gothic, Script and Cheltenham), 2-bokstäver, 3-bokstäver (inbyggd monogram initialer layout) och inbyggda bårddesign.

③ **PC Design kort**

Du kan ladda ner broderi design från PC Design kort till symaskinen och sy.

④ **Kortläsare 10000**

Du kan ladda design från MC9000's Memory Kort bibliotek genom kortläsaren 10000 (extra tillbehör) till din Memory Craft 10000 för att sedan brodera.

⑤ **Justerings inställningar**

Du kan justera och kombinera design för att skapa ditt personliga broderi.

VALMIINA OLEVAT KIRJONTAMALLIT

Амматтилаистyylinen kirjonta

Koneessa valmiina olevat mallit ovat näkyvillä näytöllä kun valitset ammаттилаистyyllisen kirjонnan valikon.

Seuraavat 5 luokkaa ovat saatavissa mmаттилаистyyllisessä kirjontavalikossa.

① Koneessa valmiina olevat mallit

Valittavanasi on 28 koneessa valmiina olevaa mallia.

② Nimikointi

Koneessa on 3 erityylistä valmiina olevaa kirjaintyyppiä (Gothic, Script ja Cheltenham), 2- kirjainta, 3- kirjainta (koneessa valmiina olevaa nimikirjain sommitelmaa) ja koneessa valmiina olevat kehysmallit.

③ PC malli kortti

Voit ladata kirjontamalleja PC mallikorteilta ompelukoneeseen ja ommella ne.

④ Kortin lukija 10000

Voit ladata malleja MC9000:n muistikorteilta suoraan kortin lukija 10000:lla (Lisälaite) Memory Craft 10000:n ja ommella ne.

⑤ Editointi

Voit editoida ja yhdistää kirjontamalleja ja luoda omia omaperäisiä malleja.

ЗАПРОГРАММИРОВАННЫЕ УЗОРЫ ДЛЯ ВЫШИВАНИЯ

Режим вышивания в профессиональном стиле

На сенсорном дисплее на индикацию выводятся запрограммированные узоры, если Вы выбираете режим вышивания в профессиональном стиле.

В режиме вышивания в профессиональном стиле на выбор предлагаются следующие 5 категорий.

① Запрограммированные узоры

Имеется возможность выбора из 28 запрограммированных узоров.

② Вышивка монограмм

Предлагаются на выбор 3 стиля запрограммированных шрифтов (готический, рукописный и "Челтенхем"), двойные буквы, тройные буквы (компоновка запрограммированных инициалов для монограмм) и запрограммированные узоры рамок.

③ Карта "PC Design Card"

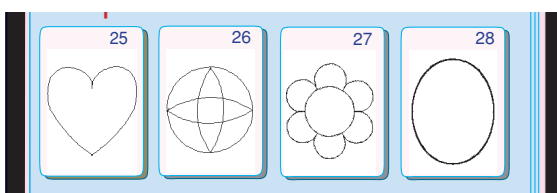
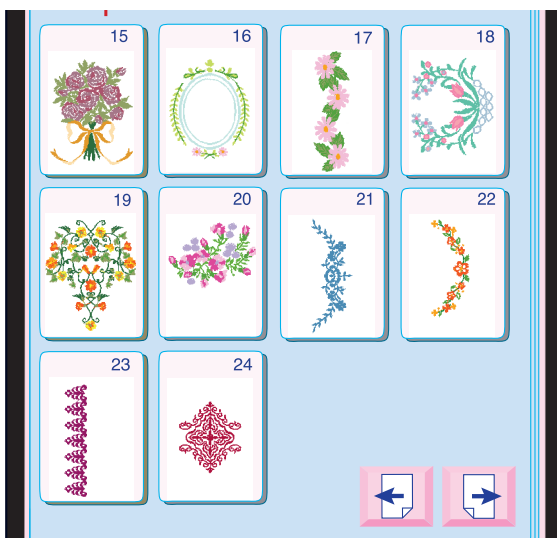
Вы можете загрузить на швейную машину узоры для вышивания с карт ПК "PC Design Cards" и использовать эти узоры.

④ Устройство для считывания карт "Card Reader 10000"

Вы можете загрузить узоры с машины модели "MC9000" из библиотеки "Memory Card Library" через устройство для считывания карт "Card Reader 10000" (дополнительное приспособление) на Вашу "Memory Craft 10000" и использовать эти узоры.

⑤ Режим редактирования

Вы можете редактировать и комбинировать узоры для вышивания, чтобы создавать свои оригинальные вышивки.



Mönsterval sida

Tryck på **broderi inställning** ikonen för att öppna broderisidan och tryck på ett **inbyggt design**.

Memory Craft 10000 erbjuder dig 28 broderidesign.

Det är 3 sidor med inbyggda broderimönster.

Första sidan innehåller 13 design för att brodera med standardram **A** och ett mönster för att justera din clothsetter.

Andra sidan innehåller 10 stora design för att brodera med stora ramen **B**.

Tredje sidan innehåller 4 quilt/templates/schabloner för att användas utan eller tillsammans med bård programmet.

① Nästa sida ikon

Tryck på  ikonen för att se nästa sida med mönster.

Tryck på  ikonen för att se föregående sida med mönsterval.

Notera:

- **Mönster 14** är ett test mönster för clothsetter justering. (extra tillbehör).

② Ramstorlek

Lämplig broderiram och dess storlek för det valda mönstret visas på skärmen.

Viktigt:

- Använd alltid rekommenderad ramstorlek för det broderi du önskar att brodera.

Kuvion valinta ikkuna

Paina **kirjonta valikon- näppäintä** avataksesi kirjontaikkuna ja paina **valmiina olevat mallit** -näppäintä.

Memory Craft 10000:ssa on 28 valmiina ommeltavaksi olevaa kirjontamallia.

Kuvion valinta -ikkunassa on 3 sivua valmiina olevia kuvioita.

Ensimmäinen sivu sisältää 13 mallia kirjottaviksi standardikehikolla **A** ja kuvio kankaanasetin levyn paikan säätämiseen.

Toinen sivu sisältää 10 isoa mallia kirjottaviksi isolla kehikolla **B**.

Kolmas sivu sisältää 4 kaavain kuviota käytettäväksi kuvion kehikseksi.

① Sivunäppäin

Paina  - **näppäintä** näyttääksesi kuvion valintojen seuraavan sivun.

Paina  - **näppäintä** näyttääksesi kuvion valintojen edellisen sivun.

Huomio:

- **Kuvio 14** on testikuvio kankaanasettimen säätämiseen (Lisälaite, myydään erikseen).

② Kehikon koko

Tarkoituksenmukainen kehikko ja sen koko valittuun kuvioon on näkyvissä näytöllä.



Varoitus:

- Käytä aina joka kuviolle, jonka haluat kirjoittaa, erityisesti sille tarkoitettua kehikkoa.

Окно "Выбор узора"

Нажать клавишу **"Режим вышивания"**, чтобы открыть окно "Вышивание", и нажать клавишу **"Запрограммированный узор"**.

Машина "Memory Craft 10000" поставляется с 28 узорами для вышивания, готовыми к использованию.

В окне "Выбор запрограммированного узора" предусмотрены 3 страницы.

Первая страница содержит 13 узоров для использования со стандартной рамой **A** и схему для регулирования плиты фиксатора ткани.

Вторая страница содержит 10 больших узоров для использования с большой рамой **B**.

Третья страница содержит 4 узора шаблонов для использования с программой "Рамка".

① Клавиша "Страница"

Нажать клавишу , чтобы просмотреть следующую страницу с выбираемыми узорами.

Нажать клавишу , чтобы просмотреть предыдущую страницу с выбираемыми узорами.

Примечание:

- **Узор 14** представляет собой контрольный узор для регулировки фиксатора ткани (дополнительное приложение, которое продается отдельно).

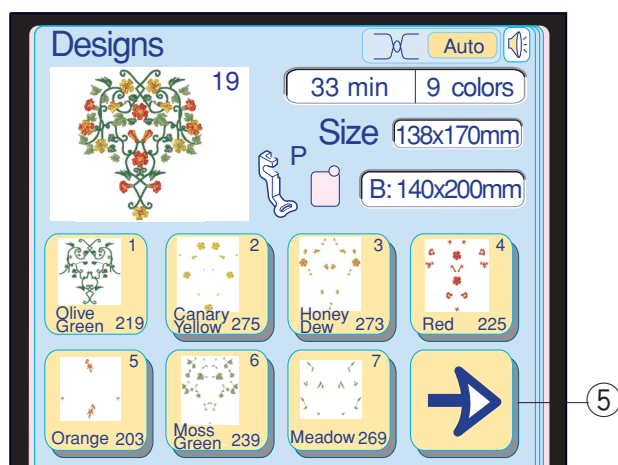
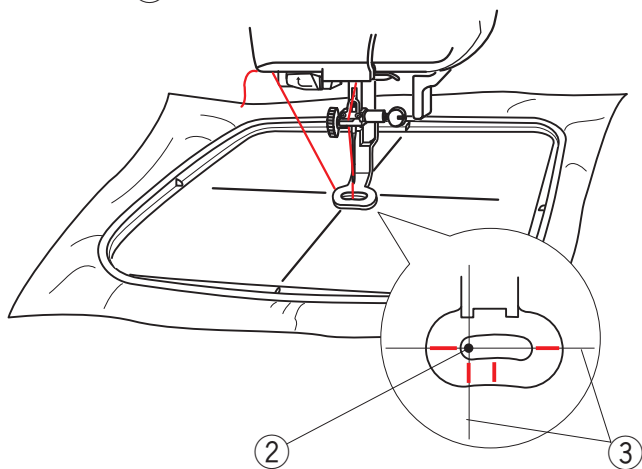
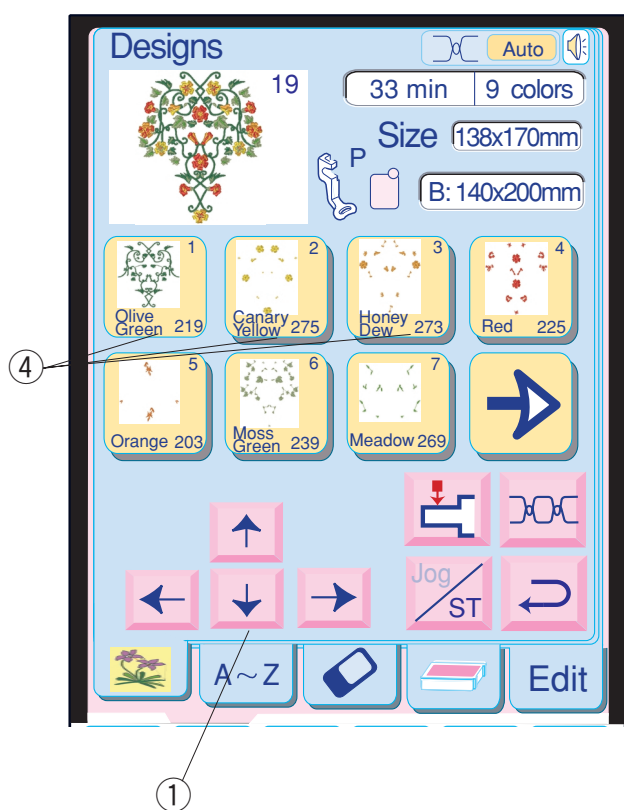
② Размер рамы

На экран выводятся подходящая рама и ее размер для выбранного узора.



Внимание:

- Всегда используйте только указанную раму для каждого узора, который Вы хотите вышить.



Broderiskärmen

När du har valt ett broderidesign, visar tryck skärmen designets delar och dess broderings följd, tråd färg kod, rekommenderad pressarfot, broderitid, antal färger, broderiets storlek och rekommenderad broderiram. När du trycker på **Start/Stop knappen**, startar maskinen automatiskt att sy.

Riktning/pil ikoner

Justera rampositionen med **pil ikonerna** ① så att **start punkt för nålen** ② placeras rätt över centerpunkten av **centerlinjerna** ③ på tyget.

- ① Riktning/pil ikoner
- ② Startpunkt för nålen
- ③ Centerlinjer

Färg/del Ikon

Trådfärg och broderings följd för var enskild broderis del visas i ikonerna.

När du startat broderingen, stannar maskinen automatiskt efter det att delen är färdigsydd.

Byt trådfärg och starta broderingen igen. Färgen på ikonerna ändras till grå efter det att delen är färdigbroderad.

Sy en speciell färg/del en bit in i broderiet

Du kan sy en speciell del av ett design genom att hoppa över föregående delar.

Tryck på **färg/del ikonerna** ④ före den del du önskar att sy, ikonerna du hoppat över ändras till grå färg.

- ④ Färg/del ikon

A **Stor pil ikon** ⑤ visas om det är mer design delar i mönstret. Tryck på ikonerna för att se resterande design delar.

- ⑤ Stor pil ikon

Kirjontanäyttö

Kun valitset kirjontamallin, näyttö näyttää kuvion osat ja niiden numerot järjestyksessä, langan värin, paininjalan jota käytät, ompeluajan, tarvittavien värien määrän, kirjontakuvion todelliset mitat ja oikean kehikon jota käytät. Kun painat **aloitus/lopetus- nappia**, kone aloittaa automaattisesti ompelun.

Nuoli-näppäimet

Säädä kehikon paikka **nuolinäppäimillä** ① niin että **neulan alastulokohta** ② tulee aivan kankaan **keskilinjojen** ③ keskikohdan yläpuolelle.

- ① Nuolinäppäimet
- ② Neulan alastulokohta
- ③ Keskilinjat

Väri/osa-näppäin

Langan väri ja jokainen kirjontakuvion osa on näkyvillä valikossa. Kun aloitat ompelun, kone automaattisesti lopettaa ompelun ommeltuaan yhden osan kirjontakuviomallista. Vaihda lanka ja aloita ompelu uudelleen. Näppäimen väri muuttuu harmaaksi kun lopetat tämän kirjontakuviomallin osan ompelun.

Yksittäisen värin/osan ompelu jättämällä väliin värejä/osia

Voit ommella mallin erityisosan jättämällä väliin osia ennen sitä. Paina **väri/osa- näppäintä** ④, joka on ennen osaa josta haluat aloittaa ompelun, ja väliin jätetyt osat muuttuvat harmaiksi.

- ④ Väri/osa- näppäin

Iso nuolinäppäin ⑤ on näkyvissä silloin kun on useampia mallin osia ommeltavana. Paina sitä näyttämään loput kirjontakuvion mallin osat.

- ⑤ Iso nuolinäppäin

Экран "Вышивание"

Если Вы выбираете узор для вышивания, то на сенсорный дисплей выводятся части узора и номера последовательности их изготовления, код цвета нити, тип необходимой прижимной лапки, продолжительность шитья, количество требуемых цветов, актуальные размеры вышивки и тип надлежащей вышивальной рамы. Если Вы нажмете **клавишу Пуск/стоп**, машина автоматически начнет шить.

Клавиши постепенного перемещения

Отрегулировать позицию рамы **клавишами постепенного перемещения** ① так, чтобы **позиция опускания иглы** ② находилась точно над центром **базовых линий** ③ на ткани.

- ① Клавиши постепенного перемещения
- ② Позиция опускания иглы
- ③ Базовые линии

Клавиша "Цвет/участок"

Цвет нити и последовательность изготовления каждого участка вышивки указываются на клавише. Когда Вы приступите к работе, машина автоматически прекратит шить после того, как она завершит один участок узора вышивки. Смените нить и опять запустите процесс шитья. Цвет клавиши изменится на серый после того, как Вы закончите изготовление этого участка узора вышивки.

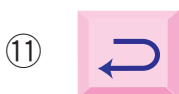
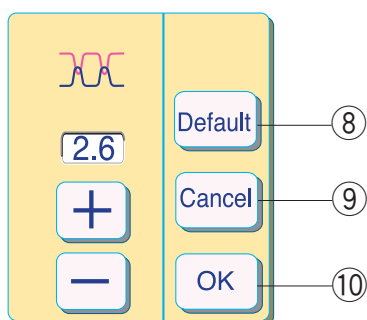
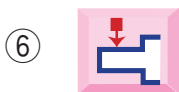
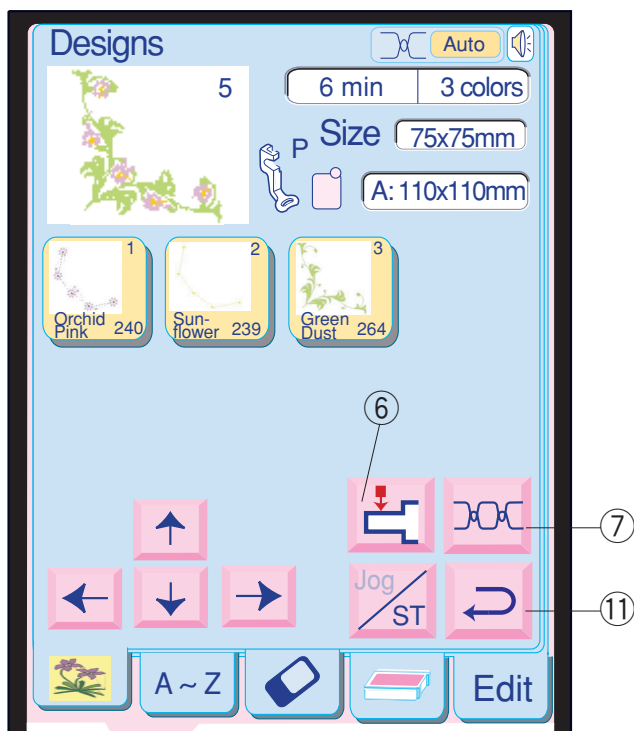
Изготовление отдельного цвета/участка методом пропуска

Вы можете изготовить только отдельный участок узора, пропустив его предшествующие участки. Нажать **клавишу "Цвет/участок"** ④ до участка, который Вы хотите изготовить, попущенные участки окрасятся на экране в серый цвет.

- ④ Клавиша "Цвет/участок"

Клавиша "Большая стрелка" ⑤ выводится на экран, если есть дополнительные участки узора, которые можно показать на экране. Нажать эту клавишу, чтобы просмотреть другие части узора для вышивания.

- ⑤ Клавиша "Большая стрелка"



Broderiarmens ikon

Tryck på  **ikonen** ⑥ för att få broderiarmen i ursprungs position efter det att du är färdig med att brodera.

Notera:

- Innan du slår av strömmen i broderi inställning, se alltid till att trycka på  **ikonen** ⑥ för att broderiarmen skall återgå till ursprungs position.

⑥ Broderiarms ikon

Tråd spännings ikon

När du trycker på  **ikonen** ⑦, trådspänning justerings fönstret öppnas och inikerar nuvarande trådspänning inställning.

⑦ Tråd spännings justerings ikon

Du kan justera tråd spänningen genom att trycka på  eller  **ikoner**na.

⑧ Fabriks inställnings ikon: När du trycker på  **ikonen**, återgår trådspänningen till fabriks inställning.

⑨ Ångra ikon: När du trycker på  **ikonen**, ångras inställningen och fönstret stängs.

⑩ OK ikon: När du trycker på  **ikonen**, den nya trådspännings inställningen registreras och justerings fönstret stängs.

Återgå ikon

När du trycker på  **ikonen** ⑪, föregående mönsterval visas på skärmen.

⑪ Återgå ikon

Ohjaimen palautus- näppäin

Paina  - **näppäintä** ⑥ saadaksesi ohjain takaisin kotiasentoon lopetettuasi kirjoituksen.

Huomio:

- Ennen kuin katkaiset virran Kirjontamuodossa, varmista aina painamalla  -**näppäintä** ⑥ että ohjain palautuu kotiasentoon.

⑥ Ohjaimen palautus- näppäin

Langan kireyden -näppäin

Kun painat  - **näppäintä** ⑦, kireydensäätö -ikkuna avautuu ja näyttää käytössä olevat langan kireyden asetukset.

⑦ Langan kireyden säätö- näppäin

Voit säätää langan kireyttä painamalla  tai  -**näppäintä**.

- ⑧ Oletus- näppäin: Kun painat oletus  **näppäintä**, langan kireys palaa oletusasetuksiin (samat, jotka olivat koneessa ostettaessa).
- ⑨ Keskeytä -näppäin: Kun painat keskeytä  **näppäintä**, se peruuttaa kaikki muutokset ja kireyden säätö -ikkuna sulkeutuu.
- ⑩ OK- näppäin: Kun painat  -**näppäintä**, langankireyden asetukset rekisteröityy ja säätö -ikkuna sulkeutuu.

Palautus- näppäin

Kun painat  - **näppäintä** ⑪, edellisen kuvion valinta näyttö tulee näkyville.

⑪ Palautus- näppäin

Клавиша "Возврат каретки"

Нажать **клавишу**  ⑥, чтобы привести каретку назад в исходное положение по завершении изготовления вышивки.

Примечание:

- Прежде чем выключатель электропитание в режиме вышивания, всегда нажимайте **клавишу**  ⑥, чтобы вернуть каретку обратно в ее исходное положение.

⑥ Клавиша "Возврат каретки"

Клавиша "Натяжение нити"

Если Вы нажимаете **клавишу**  ⑦, открывается окно "Настройка натяжения", в котором указывается актуальные параметры настройки натяжения нити.

⑦ Клавиша "Настройка натяжения нити"

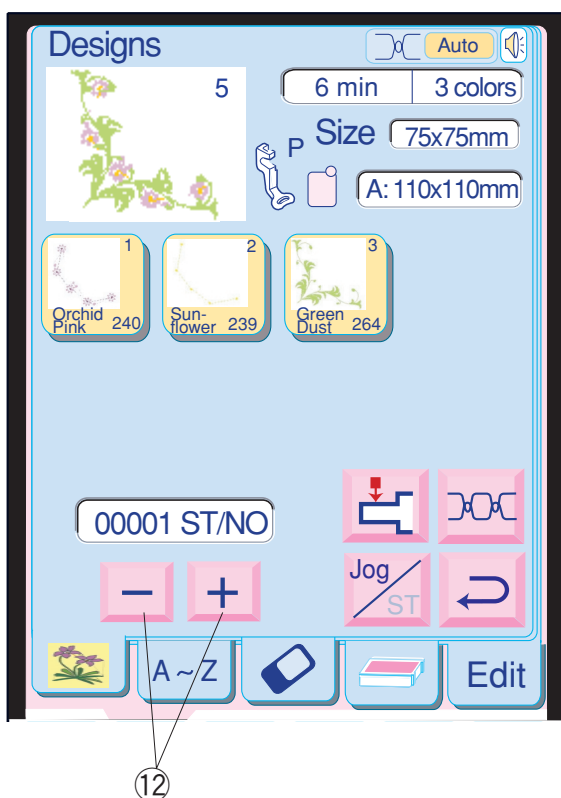
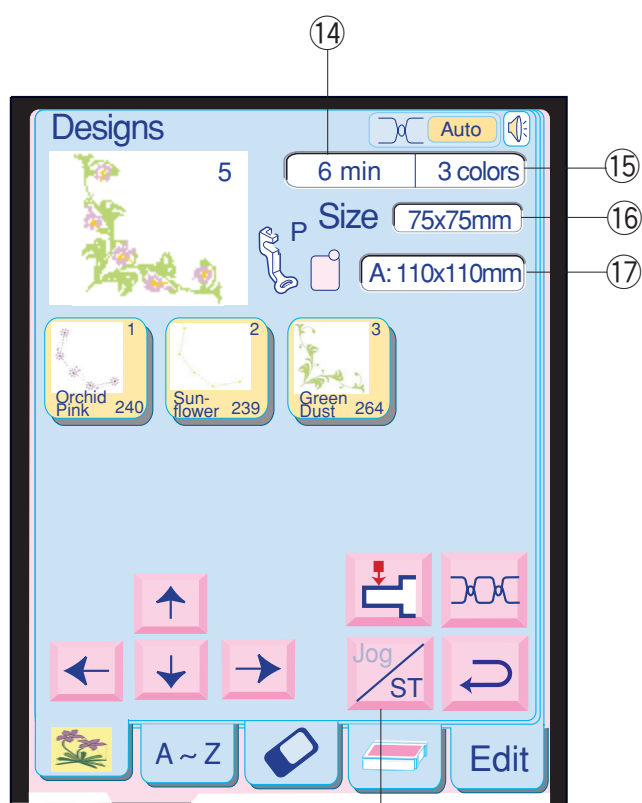
Вы можете отрегулировать натяжение нити нажатием **клавиши**  или .

- ⑧ Клавиша "Параметры настройки по умолчанию": если Вы нажимаете **клавишу** , то натяжение нити вернется к параметрам настройки по умолчанию (те же параметры настройки, которые были на момент приобретения Вами машины).
- ⑨ Клавиша "Отмена": если Вы нажимаете **клавишу** , то все изменения параметров настройки отменяются и окно "Настройка натяжения" закрывается.
- ⑩ Клавиша "ОК": если Вы нажимаете **клавишу** , новые параметры настройки натяжения нити сохраняются в памяти и окно настройки закрывается.

Клавиша ввода

Если Вы нажимаете **клавишу**  ⑪, появляется предыдущее изображение экрана "Выбор узора".

⑪ Клавиша ввода



Stygn bakåt/framåt ikoner

Stygn bakåt/framåt funktionen är mycket användbar när tråden tagit slut eller att tråden gått av under brodering. När broderingen har startat, visar skärmen antal stygn. **Positionspil ikonerna** kommer upp och **stygn bakåt/framåt ikonerna** (12) visas på skärmen. Du kan använda dessa ikoner till att flytta broderi ramen till den punkt där tråden gått av.

⑫ Stygn bakåt/framåt ikoner

Tryck på **[-] ikon** för att flytta ramen till tidigare sömpunkt. Ramen flyttar sig bakåt med 10 stygn för var tryck på denna ikon.

Tryck på **[+] ikon** för att flytta ramen fram i broderiet. Ramen flyttar sig framåt med 10 stygn för varje tryck på denna ikon.

Position/Stygn ikon

Tryck på **[Jog ST] ikon** för att gå till **positions ikon** till **stygn bakåt/framåt ikon** eller vice versa. När du öppnar broderi skärmen visas **position ikonerna**. När du startar att brodera visas **stygn bakåt/framåt ikonerna**.

Om du vill att **stygn bakåt/framåt ikonerna** skall visas innan du startar att brodera eller du vill att **positions ikonerna** skall visas efter det att du startat att sy, tryck på **[Jog ST] ikon** (13) och ikonerna ändras.

⑬ Position/stygn ikon

I hörnet överst till höger på fönstret, visas följande information .

- ⑭ Ca broderings tid i minuter
- ⑮ Antal trådfärg byten
- ⑯ Storlek på broderidesignet
- ⑰ Rekommenderad broderiram och dess storlek.

Tikki takaisin/eteenpäin -näppäimet

Tikki takaisin/eteenpäin toiminto on hyvin hyödyllinen jos lanka lähtee neulasta tai katkeaa kirjontaompelun aikana. Kun kirjontaompelu on alkanut, näyttö näyttää oikean jo ommellun tikkimäärän. **Nuolinäppäimet** häviää ja **tikki takaisin/eteenpäin -näppäimet** ¹² ovat näkyvillä näytöllä. Voit käyttää näitä näppäimiä liikuttaaksesi kirjontakehikkoa siihen kohtaan missä lanka katkesi tai lähti neulansilmästä.

¹² Tikki takaisin/eteenpäin -näppäimet

Paina  **näppäintä** siirtämään kehikkoa takaisin edeltävään ompelukohtaan. Kehikko liikkuu takaisinpäin aina 10 tikkiä kerrallaan kun painat tätä näppäintä.

Paina  **näppäintä** siirtämään kehikkoa eteenpäin. Kehikko liikkuu eteenpäin aina 10 tikkiä kerrallaan kun painat tätä näppäintä.

Jog/st- näppäin

Paina jog/st  - **näppäintä** vaihtaaksesi **nuolinäppäimet tikki takaisin/eteenpäin -näppäimiksi** ja päinvastoin.

Kun avaat kirjontanäytön, **nuolinäppäimet** häviää. Kun aloitat kirjomisen, **tikki takaisin/eteenpäin -näppäimet** tulevat näkyviin.

Jos haluat **tikki takaisin/eteenpäin -näppäimet** näkyville ennen kuin aloitat kirjontaompelun tai jos haluat **nuolinäppäimet** näkyville aloitettuasi ompelun, paina jog/st  - **näppäintä** ¹³ ja näppäimet vaihtuu.

¹³ Jog/st- näppäin

Ikkunan oikeassa yläreunassa on näkyvillä seuraavat hyödylliset tiedot.

- ¹⁴ Likimääräinen ompeluaika minuutteina
- ¹⁵ Langan värien määrä
- ¹⁶ Kirjontakuvion mallin koko
- ¹⁷ Tarvittava kirjontakehikko ja sen koko

Клавиши "Стежок назад/вперед"

Функция "Стежок назад/вперед" очень полезная в тех случаях, когда нить кончается или рвется в процессе вышивки. После начала изготовления вышивки на экран выводится актуальный подсчет стежков. **Клавиши постепенного перемещения** убираются с экрана, и на нем появляются **клавиши "Стежок назад/вперед"** ¹². Вы можете использовать эти клавиши для перемещения вышивальной рамы в то место, где порвалась или закончилась нить.

¹² Клавиши "Стежок назад/вперед"

Нажать **клавишу** , чтобы переместить раму обратно к прежней точке шитья. Рама будет передвигаться назад соответственно на 10 стежков при каждом нажатии этой клавиши.

Нажать **клавишу** , чтобы переместить раму вперед. Рама будет передвигаться вперед соответственно на 10 стежков при каждом нажатии этой клавиши.

Клавиша "Постепенное перемещение/стежок назад"

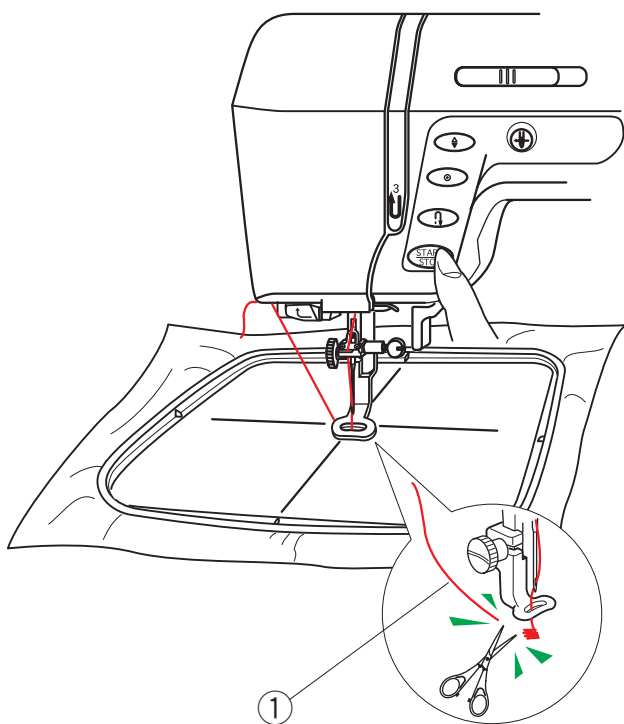
Нажать **клавишу** , чтобы переключить **клавиши постепенного перемещения** на **клавишу "Стежок назад/вперед"** или наоборот. Когда открывается экран "Вышивание", на нем появляются **клавиши постепенного перемещения**. Когда Вы начинаете вышивать, на экране появляются **клавиши "Стежок назад/вперед"**.

Если Вы хотите, чтобы **клавиша "Стежок назад/вперед"** появилась до того, как вы приступите к вышиванию, или если Вы хотите, чтобы **клавиши постепенного перемещения** появились после того, как Вы начали шить, нажать **клавишу**  ¹³, и клавиши поменяются.

¹³ Клавиша "Постепенное перемещение/стежок назад"

В верхнем правом углу окна приводится следующая полезная информация.

- ¹⁴ Приблизительная продолжительность шитья в минутах
- ¹⁵ Количество изменений цвета нити
- ¹⁶ Размер узора для вышивания
- ¹⁷ Необходимая вышивальная рама и ее размер



Starta att brodera

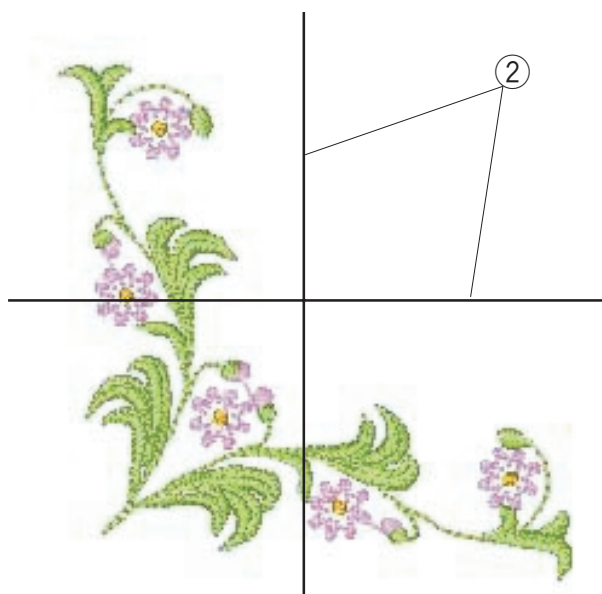
Sänk pressarfoten, tryck på **start/stop knappen** och sy 5 till 6 stygn.

Tryck på **start/stop knappen** igen för att stanna maskinen.

Höj pressarfoten, klipp av den **lösa tråden** ① nära start punkten och sänk pressarfoten.

① Lös tråd

Tryck på **start/stop knappen** för att starta broderingen igen och maskinen stannar automatiskt när broderingen med trådfärgen är färdig.



Broderi resultat

Broderi mönstret broderas som bilden visar mot **centerlinjerna på tyget** ②.

② Centerlinjer på tyget

Notera:

- Broderi mönster positionen mot centerlinjerna visas på schablonen.
- För brodering med PC design kort, använd schablonerna som följer med korten för korrekt placering.

Kirjontaompelun aloittaminen

Laske paininjalka alas, paina **aloitus/lopetus-nappia** ja ompele 5 tai 6 tikkiä.

Paina **Aloitus/lopetus-nappia** uudelleen pysäyttääksesi kone.

Nosta paininjalka, leikkaa **langan pää** ① läheltä aloituskohtaa ja laske paininjalka.

① Langan pää

Paina **aloitus/lopetus-nappia** aloittaaksesi ompelun uudelleen ja kone pysäyttää ompelun automaattisesti.

Ompelun tulokset

Kirjontakuvio on ommeltuna kuten kuvassa vasten **keskilinjoja kankaalla** ②.

② Keskilinjat kankaalla

Huomio:

- Kirjontakuvion kohta vasten keskilinjoja on näkyvillä mukana olevilla kaavainarkeilla.
- PC -mallikorteilta kirjoessa, käytä mukana olevia kaavainarkkeja asettaaksesi oikean ompelukohdan.

Приступаем к вышиванию

Опустить прижимную лапку, нажать **кнопку Пуск/стоп** и сделать от 5 до 6 стежков.

Еще раз нажать **кнопку Пуск/стоп**, чтобы остановить машину.

Поднять прижимную лапку, отрезать **свободную нить** ① неподалеку от начальной точки и опустить прижимную лапку.

① Свободная нить

Нажать **кнопку Пуск/стоп**, чтобы возобновить шитье, и машина остановится после этого автоматически.

Результаты шитья

Узор вышивального стежка изготавливается так, как показано на изображении, на фоне **базовых линий на ткани** ②.

② Базовые линии на ткани

Примечания:

- Позиция узора вышивального стежка на фоне базовых линий указывается на таблицах с шаблонами.
- Для изготовления вышивки при помощи карт для ПК "PC Design Cards" используйте приложенные таблицы с шаблонами, чтобы задать надлежащую позицию шитья.



MONOGRAM BRODERI
NIMIKOINTI KIRJONTA
ВЫШИВАНИЕ МОНОГРАММ

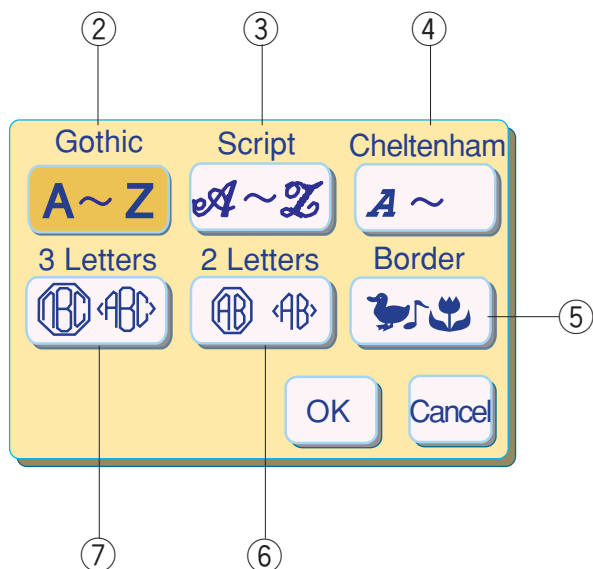


© CLS / Y. GANAHA / P. TUJIOKA



①

Font



MONOGRAM BRODERI

Tryck på **broderi inställning ikonen** och tryck på **monogram ikonen**.

Monogram valmöjligheter skärmen visas och Gothic font stora bokstäver väljs automatiskt.

Notera:

- Använd standard broderiramen A för monogram brodering.

Monogram valmöjligheter skärmen

Bland monogram valmöjligheterna kan du programera in ord genom att direkt trycka på **alfabet ikonerna**.

Efter det att du tryckt på en **bokstavs ikon**, memoreras bokstaven och markören flyttar sig åt höger.

Font ikonerna

Du kan ändra typsnitt för monogrammet genom att trycka på **Font ikonen** ① och välja en av de sex olika alternativen.

① Typsnitt ikon

Följande typsnitt/fonter och monogram stilar kan du välja mellan i typsnitt/font valmöjlighets fönstret.

- ② Gothic
- ③ Script
- ④ Cheltenham
- ⑤ Bård mönster
- ⑥ 2-bokstäver
- ⑦ 3-bokstäver

När du trycker på **OK ikonen**, visas det valda typsnittet.

När du trycker på **Cancel ikonen**, valet ångras och typsnitt fönstret stängs.

NIMIKOINTI KIRJONTA

Paina **kirjontavalikon näppäintä** ja paina **nimikointi näppäintä**.

Kirjainten valinta -näyttö tulee näkyville ja gothic isot kirjaimet aakkoset -kirjasinlaji valikoituu automaattisesti.

Huomio:

- Käytä standardikehikkoa **A** nimikointiin.

Kirjainten valinta -näyttö

Kirjainten valintaikkunassa, voit ohjelmoida sanat painamalla **aakkosnäppäimiä** suoraan.

Kun olet painanut **aakkosnäppäintä**, kirjain on muistissa ja kursori liikkuu oikealle.

Kirjasinlaji- näppäin

Voit vaihtaa kirjasinlaji tyyppiä nimikoinnissa painamalla kirjasinlaji  - **näppäintä** ① ja valitse jokin kuudesta eri vaihtoehdosta.

① Kirjasinlaji -näppäin

Seuraavat kirjasinlajit ja nimikointityylit voidaan valita kirjasinlajin valinta -ikkunasta.

- ② Gothic kirjasinlaji
- ③ Script kirjasinlaji
- ④ Cheltenham kirjasinlaji
- ⑤ Kehys kuviot
- ⑥ 2-kirjainta
- ⑦ 3-kirjainta

Kun painat  - **näppäintä**, valittu kirjasinlaji tulee näkyville.

Kun painat Keskeytä  -**näppäintä**, valinta poistuu ja kirjasinlajiin valinta ikkuna sulkeutuu.

ВЫШИВАНИЕ МОНОГРАММ

Нажать клавишу "Режим вышивания" и нажать клавишу "Монограмма".

На экране появится изображение "Выбор монограммы", и автоматически выбираются заглавные буквы алфавита в виде готического шрифта.

Примечание:

- Для вышивки монограмм используйте стандартную раму **A**.

Экран "Выбор монограммы"

В окне "Выбор монограммы" Вы можете программировать слова, непосредственно нажимая клавиши "Алфавит".

После клавиши "Алфавит" буква запоминается, и курсор перемещается вправо.

Клавиша "Шрифт"

Вы можете изменить тип шрифта для вышивки монограмм нажатием  клавиши ① и выбрать один из шести предлагаемых вариантов.

① Клавиша "Шрифт"

В окне "Выбор шрифта" можно выбрать следующие шрифты и стили монограмм.

- ② Готический шрифт
- ③ Рукописный шрифт
- ④ Шрифт Челтенхем
- ⑤ Узоры рамки
- ⑥ Двойные буквы
- ⑦ Тройные буквы

Если Вы нажимаете клавишу , на индикацию выводится выбранный шрифт.

Если Вы нажимаете клавишу , выбор отменяется, и окно "Выбор шрифта" закрывается.



Bokstavs ikoner

Du kan välja alfabetet (26 bokstäver) och Europeiska bokstäver.

För att välja bokstav, tryck på önskad ikon.

Europeiska bokstäver

Du kan välja Europeiska bokstäver, genom att trycka på **Ä~Û** ikonen.

För att välja Europeiska bokstäver, tryck på Ä-U ikonen.

Ikonen ändrar sig till **A~Z**.

Tryck på **A~Z** ikonen för att återgå till fönstret med bas alfabetet.

Kirjain- näppäin

Voit valita aakkoset (26 kirjainta) tai eurooppalaiset kirjaimet.

Valitaksesi kirjaimen, paina sitä vastaavaa näppäintä.

Клавиша "Буквы"

Вы можете выбрать алфавит (26 букв), а также буквы с европейскими символами.

Для выбора буквы нажать соответствующую клавишу.

Eurooppalaiset kirjaimet

Voit valita eurooppalaiset kirjaimet, kuten saksalainen u, painamalla **Ä~Û** -näppäintä.

Valitaksesi eurooppalaiset kirjaimet, paina vastaavaa näppäintä.

Näppäin vaihtuu **A~Z** ksi.

Paina **A~Z** **näppäintä** palataksesi aakkos - ikkunaan.

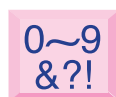
Буквы с европейскими символами

Вы можете выбрать буквы с европейскими символами, например, с умляутом, нажатием **клавиши Ä~Û** .

Для выбора буквы с европейскими символами нажать соответствующую клавишу.

Клавиша изменится на **A~Z** .

Нажать **клавишу A~Z** , чтобы вернуться в окно "Алфавит".



Nummer/symbol ikon

När du trycker på  **ikonen**, nummer och symboler visas. För att välja ett nummer eller en symbol, tryck på önskad ikon.

Tryck på  eller  **ikonen** för att återgå till fönstret med bokstäver.

Numero/symboli- näppäin

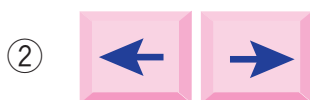
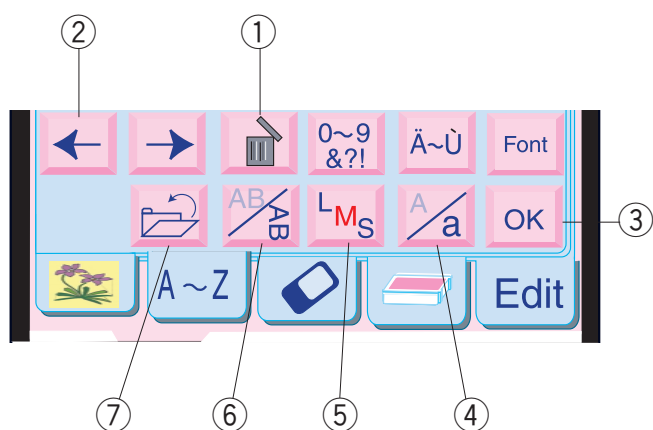
Kun painat  - **näppäintä**, numerot ja symbolit tulevat näkyville. Valitaksesi numerot tai symbolit, paina vastaavaa näppäintä.

Paina  tai  -**näppäintä** palataksesi kirjainten valinta -ikkunaan.

Клавиша "Цифра/символ"

Если Вы нажимаете **клавишу** , на экране появляется цифры и символы. Для выбора цифры или символа нажать соответствующую клавишу.

Нажать **клавишу**  , чтобы вернуться в окно "Выбор буквы".



① Redigera ikonen

Bokstäver kan tas bort eller läggas till när de är understrukna av markören. Flytta markören under bokstäverna, numret eller symbolen och tryck på **ikonen**.

② Markör/pil Ikonerna

Flytta markören till höger eller vänster genom att trycka på en av **ikonerna**. För att lägga till bokstäver/nummer/symboler i ett monogram, flytta markören under en bokstav. Välj en ny bokstav och den placeras på vänster sida om den understrukna bokstaven.

Notera:

- **Markör ikonen** visas ej när 2- bokstäver eller 3- bokstäver font är vald.
- Max antal som kan memoreras varierar.

③ OK ikonen

Valda bokstäver/nummer/symboler monogram kombination registreras genom att trycka på **ikonen**.

Efter det att du tryckt på ikonen ändrar sig skärmen till broderi skärm.

④ Stora/små bokstäver ikoner

Du kan välja mellan stora och små bokstäver genom att trycka på **ikonen**.

⑤ Bokstavs storlek ikon

Du kan välja tre olika storlekar på bokstäver: large, medium and small. Välj storlek på monogrammet innan du väljer bokstav.

⑥ Horisontell/vertikal ikon

Du kan välja riktning på broderiet antingen horisontellt eller vertikalt.

⑦ Spara filen ikon

Du kan spara det programmerade monogrammet genom att trycka på denna ikon. Spara fil fönstret öppnas.

① Poista -näppäin

Kirjainmerkit voidaan poistaa kun ne on kursorin alleviivaamia. Siirrä kursoria kirjaimen, numeron tai symbolin alle, jonka haluat poistaa ja paina  - **näppäintä**.

② Kursori- näppäin

Liikuta kursoria oikealle tai vasemmalle painamalla   - **näppäintä**. Lisätäksesi kirjaimia/ numeroita/ symboleja (kirjainmerkki) nimikointiin, siirrä kursori kirjainmerkin alle. Valitse uusi kirjainmerkki ja se tulee alleviivatun kirjainmerkin vasemmalle puolelle.

Huomio:

- **Kursori- näppäimet** eivät ole näkyvillä kun käytät 2-kirjaimista tai 3-kirjaimista kirjasinlajiin valintaa.
- Maksimi kirjainmerkkien määrä muistissa vaihtelee.

③ OK- näppäin

Valittu kirjain/ numero/ symboli nimikointi yhdistelmä vahvistetaan painamalla  - **näppäintä**.

Näppäimen painamisen jälkeen näyttö vaihtuu kirjontanäyttöön.

④ Isot/ pienet kirjaimet näppäin

Voit valita isot tai pienet kirjaimet painamalla  - **näppäintä**.

⑤ Kirjaimen koko- näppäin

Voit valita kolme erilaista kirjaimen kokoa: Large, Medium ja Small. Valitse nimikoinnin koko ennen kuin valitset aakkoset.

⑥ Vaaka-/ pystysuora- näppäin

Voit valita kirjoituksen suunnan joko vaaka- tai pystysuoraan.

⑦ Tiedoston tallennus- näppäin

Voit tallentaa ohjelmoidut nimikoinnit painamalla tätä näppäintä. Tiedoston tallennus -ikkuna tulee näkyviin.

① Клавиша "Стереть"

Символы можно стереть, если под ними находится курсор. Передвинуть курсор под букву, цифру или символ, которые Вы хотите стереть, и нажать **клавишу** .

② Клавиша курсора

Передвинуть курсор вправо или влево нажатием одной из **клавиш**  . Для добавления в монограмму букв/цифр/символов передвинуть курсор под соответствующий символ. Выбрать новый символ, и он будет вставлен слева от подчеркнутого символа.

Примечания:

- **Клавиши курсора** не появляются на экране во время использования выбора шрифта "Двойные буквы" или "Тройные буквы".
- Максимальное количество запоминаемых символов варьируется.

③ Клавиша "ОК"

Выбранная комбинация для монограммы из букв/цифр/символов подтверждается нажатием **клавиши** .

После нажатия клавиши изображение дисплея меняется на экран "Вышивание".

④ Клавиша "Заглавные/прописные буквы"

Вы можете задать заглавные или прописные буквы нажатием **клавиши** .

⑤ Клавиша "Размер буквы"

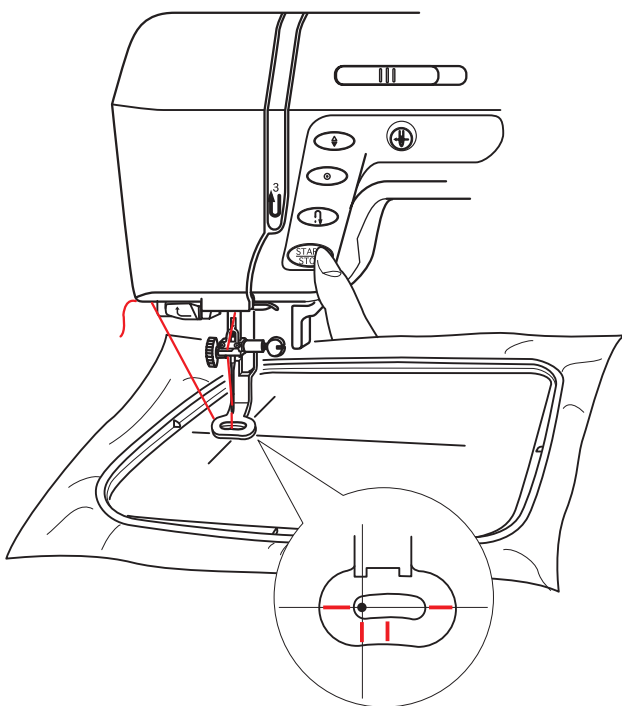
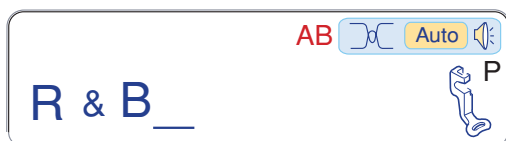
Вы можете выбрать три различных размера для букв: крупный, средний и малый. Необходимо задать размер монограммы, прежде чем выбрать алфавит.

⑥ Клавиша "Горизонтальное/Вертикальное направление"

Вы можете выбрать либо горизонтальное, либо вертикальное направление вышивки.

⑦ Клавиша "Сохранить файл"

Вы можете сохранить запрограммированную монограмму нажатием этой клавиши. На экране появляется окно "Сохранить файл".



Programmera ett monogram

Tryck på **broderi inställning ikonen** och tryck på **monogram ikonen**.

Exempel: Programmera "R&B" med Gothic typsnitt.

1. Tryck **L_{MS} ikon** och välj Large.
2. Välj **"R"**, markören flyttar sig åt höger och **"R"** memoreras automatiskt.
3. Tryck **L_{MS} ikon** två gånger och välj Medium.
4. Tryck **0~9 &?! ikon**.
5. Tryck **"&"**, markören flyttar sig åt höger och **"&"** memoreras automatiskt.
6. Tryck på **A~Z ikon** för att återgå till alfabet skärmen.
7. Tryck **L_{MS} ikon** och välj Large.
8. Välj **"B"**, markören flyttar sig åt höger och **"B"** memoreras automatiskt.
9. Tryck **OK ikon**.
10. Skärmen ändras till broderi skärmen.
11. Tryck på **start/stop knappen** för att starta broderingen av monogrammet och maskinen stannar automatiskt när sömnaden är färdig.

Notera:

- Använd **positions ikonerna** för att justera broderi ramen så att den matchar centerlinjerna.

Nimikoinnin ohjelmointi

Paina **kirjontavalikon näppäintä** ja paina **nimikointi -näppäintä**.

Esimerkki: Ohjelmoidaan "R&B" Gothic kirjasinlajiilla

1. Paina  - **näppäintä** ja valitse L koko.
2. Valitse **"R"**, kursori siirtyy oikealle ja **"R"** on automaattisesti muistissa.
3. Paina  - **näppäintä** kahdesti ja valitse M koko.
4. Paina  - **näppäintä**.
5. Paina **"&"**, kursori siirtyy oikealle ja **"&"** on automaattisesti muistissa.
6. Paina  - **näppäintä** palataksesi aakkoset näytölle.
7. Paina  - **näppäintä** ja valitse L koko.
8. Valitse **"B"**, kursori siirtyy oikealle ja **"B"** on automaattisesti muistissa.
9. Paina  - **näppäintä**.
10. Näyttö vaihtuu kirjontanäytöksi.
11. Paina **aloitus/lopetus- näppäintä** aloittaaksesi nimikoinnin ompelun ja kone pysähtyy automaattisesti kun kirjonta on valmis.

Huomio:

- Siirrä **nuolinäppäimillä** kehikko oikeaan kohtaan keskilinjalla.

Программирование монограммы

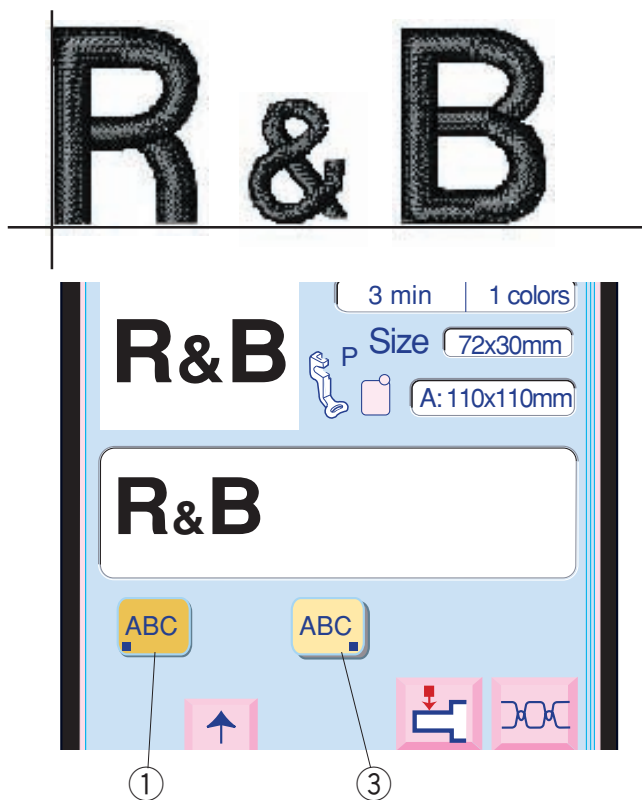
Нажать клавишу **"Режим вышивания"** и нажать клавишу **"Монограмма"**.

Пример: программирование "R&B" с готическим шрифтом.

1. Нажать клавишу  и выбрать "Крупный размер".
2. Выбрать **"R"**, курсор перемещается вправо, и **"R"** автоматически запоминается.
3. Нажать клавишу  дважды и выбрать "Средний размер".
4. Нажать клавишу  .
5. Нажать **"&"**, курсор перемещается вправо, и **"&"** автоматически запоминается.
6. Нажать клавишу  , чтобы вернуться к экрану "Алфавит".
7. Нажать клавишу  и выбрать "Крупный размер".
8. Выбрать **"B"**, курсор перемещается вправо, и **"B"** автоматически запоминается.
9. Нажать клавишу  .
10. Изображение на экране меняется на "Вышивание".
11. Нажать **кнопку Пуск/стоп**, чтобы начать вышивание монограммы, и машина автоматически остановится по завершении работы.

Примечание:

- Использовать **клавиши постепенного перемещения**, чтобы отрегулировать положение рамы, совпадающее с базовыми линиями.



Placera ett monogram

Normal inställning

I den normala inställningen, placeras monogramet till vänster och startar sömnaden från vänster sida av broderi arean.

Professionell inställning

Du kan välja en av 2 placeringar av monogrammet. Vänsterjusterat och högerjusterat.

Vänster justerat

Tryck på  ikonen ① för att starta sömnad från Vänster referens linjen ② på schablonen.

- ① Vänster justerings ikonen
- ② Vänster referens linje

Höger justerat

Tryck på  ikonen ③ för att sy från Höger referens linje ④ på schablonen.

- ③ Höger justerings ikonen
- ④ Höger referens linje

Notera:

- Professionell inställning måste vara aktiverat "på" för att justerings ikonerna skall visas.

Nimikoinnin sijoittaminen

Normaalimuoto

Normaalimuodossa, nimikointi on vasemmalta alkava ja ompelu alkaa kirjonta-alan vasemmalta puolelta.

Ammattilaismuoto

Voit valita nimikoinnin joko vasemmalta alkavaksi ja oikealta alkavaksi.

Vasemmalta alkava

Paina  - **näppäintä** ① aloittaaksesi ompelun kaavaimen **vasemman puoleisen linjan** ② alusta.

- ① Vasemmalta alkava- näppäin
- ② Vasemman puoleinen linja

Oikealta alkava

Paina  - **näppäintä** ③ ommellessasi kaavaimen **oikean puoleisen linjan** ④ puolelta.

- ③ Oikealta alkava- näppäin
- ④ Oikean puoleinen linja

Huomio:

- Ammattilaismuoto täytyy olla "päällä" että **aloituksen valinta näppäimet** näkyvät.

Размещение вышивки монограмм

Стандартный режим

В стандартном режиме монограмма выравнивается по левому краю, и вышивка начинает изготавливаться с левого конца.

Режим "Профессиональное шитье"

Вы можете выбрать одно из 2-х положений монограммы: с выравниванием по левому краю и по правому краю.

Выравнивание по левому краю

Нажать **клавишу**  ①, чтобы начать шитье с **базовой линии по левому краю** ② на шаблоне.

- ① Выравнивание по левому краю
- ② Базовая линия с левого края

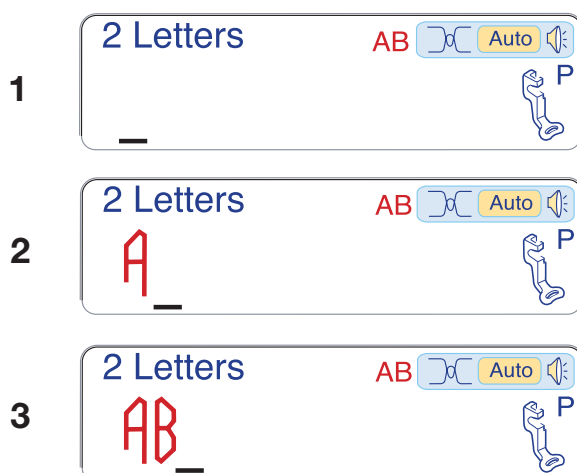
Выравнивание по правому краю

Нажать **клавишу**  ③, чтобы начать шитье с **базовой линии по правому краю** ④ на шаблоне.

- ③ Клавиша "Выравнивание по правому краю"
- ④ Базовая линия с правого края

Примечание:

- Режим "Профессиональное шитье" должен находиться в состоянии "Вкл.", чтобы на экране появились **клавиши выравнивания по краю**.



Monogram med 2-bokstäver

Tryck på **broderi inställning** och tryck på **monogram ikonen**

Exempel: 2-bokstäver med ram

1. Välj 2-bokstäver och tryck på **ram ikon**.
2. Välj bokstav "A". markören flyttar sig åt höger.
3. Välj bokstav "B". Markören flyttar sig till höger.
4. Tryck på **OK ikon** och skärmen ändrar sig till broderiskärmen.
5. Tryck på **start/stop knappen** för att starta sömnad och maskinen stannar automatiskt när sömnaden är färdig.

Exempel: 2-bokstäver utan ram.

1. Välj 2-bokstäver.
2. Välj bokstav "A". Markören flyttar sig åt höger.
3. Välj bokstav "B". Markören flyttar sig åt höger.
4. Tryck på **OK ikon** och skärmen ändras till broderi skärm.
5. Tryck på **start/stop knappen** för att starta sömnaden och maskinen stannar automatiskt när sömnaden är färdig.

Notera:

- Monogram med 3-bokstäver sys på samma sätt som ett monogram med 2-bokstäver.

Göra korrektioner:

För att ta bort en ram och bokstäver, tryck på **A.C.** **ikon** och välj om.

2- kirjaimen nimikointi

Paina **kirjontavalikon näppäintä** ja paina **nimikointi näppäintä**.

Esimerkki: 2- kirjainta kehyksellä

1. Valitse 2- kirjainta ja paina **kehysnäppäintä**.
2. Valitse kirjain "A". Kursori siirtyy oikealle.
3. Valitse kirjain "B". Kursori siirtyy oikealle.
4. Paina  - **näppäintä** ja näyttö vaihtuu kirjontanäyttöön.
5. Paina **aloitus/lopetus- nappia** aloittaaksesi ompelu ja kone lopettaa ompelun automaattisesti.

Esimerkki: 2- kirjainta ilman kehystä

1. Valitse 2- kirjainta.
2. Valitse kirjain "A". Kursori siirtyy oikealle.
3. Valitse kirjain "B". Kursori siirtyy oikealle.
4. Paina  - **näppäintä** ja näyttö vaihtuu kirjonta näyttöön
5. Paina **aloitus/lopetus- nappia** aloittaaksesi ompelun ja kone lopettaa ompelun automaattisesti.

Huomio:

- 3- kirjaiminen nimikointi ommellaan samalla tavalla kuin 2- kirjaiminen nimikointi.

Korjausten tekeminen

Poistaaksesi valitut kehykset ja kirjaimet, paina  - **näppäintä** ja valitse uusi merkki.

Монограмма с двойными буквами

Нажать **клавишу "Режим вышивания"** и нажать **клавишу "Монограмма"**.

Пример: двойные буквы с гребешком

1. Выбрать "Двойные буквы" и нажать **клавишу "Гребешок"**.
2. Выбрать букву "A". Курсор перемещается вправо.
3. Выбрать букву "B". Курсор перемещается вправо.
4. Нажать **клавишу** , и изображение на экране меняется на "Вышивание".
5. Нажать **кнопку Пуск/стоп**, чтобы начать шитье, и машина остановится автоматически по завершении работы.

Пример: двойные буквы без гребешка.

1. Выбрать "Двойные буквы".
2. Выбрать букву "A". Курсор перемещается вправо.
3. Выбрать букву "B". Курсор перемещается вправо.
4. Нажать **клавишу** , и изображение на экране меняется на "Вышивание".
5. Нажать **кнопку Пуск/стоп**, чтобы начать шитье, и машина остановится автоматически по завершении работы.

Примечание:

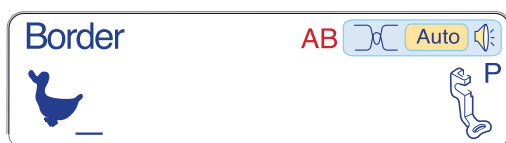
- Монограмма с тройными буквами создается так же, как и монограмма с двойными буквами.

Внесение поправок

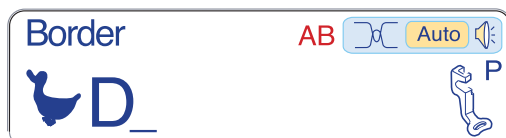
Для удаления выбранного гребешка и букв нажать **клавишу**  и выбрать новые символы для ввода.



1



2



3



4



Kombinera bård mönster och monogram

Du kan kombinera bård mönster med bokstäver och nummer.

Tryck på **broderi inställning ikonen** och tryck på **monogram ikonen**.

För detta exempel skall vi kombinera ett mönster med en anka (duck) och ordet "Anka" ("Duck").

1. Välj bård mönstret och tryck på  **ikonen** för att välja ank mönstret.
2. Välj Gothic typsnitt och Large. Välj bokstav "**D**".
3. Välj små bokstäver och Small. Välj bokstäverna "**u**", "**c**" och "**k**".
4. Välj bård mönster och välj Large. Tryck på  **ikonen** för att välja ank mönstret. Tryck på  **ikonen**. Tryck på **Start/Stop knappen** för att starta sömnaden.

Kehyskuvioiden ja kirjainten yhdistäminen

Voit yhdistää kehyskuvioita kirjainten ja numeroiden kanssa.

Paina **kirjontavalikon näppäintä** ja paina **nimikointi näppäintä**.

Esimerkiksi, haluamme yhdistää ankka kuvion ja ankka sanan.

1. Valitse kehyskuviio ja paina  - **näppäintä** valitaksesi ankka kuvion.
2. Valitse Gothic kirjasinlaji ja L koko. Valitse kirjain **"A"**.
3. Valitse pienet kirjaimet ja S koko. Valitse kirjaimet **"n"**, **"k"**, **"k"** ja **"a"**.
4. Valitse kehyskuvio ja L koko. Paina  - **näppäintä** valitaksesi ankka kuvion.
Paina  - **näppäintä**.
Paina **aloitus/lopetus- nappia** aloittaaksesi ompelun.

Комбинирование узоров рамки и букв

Вы можете комбинировать узоры рамок с буквами и цифрами.

Нажать **клавишу "Режим вышивания"** и нажать **клавишу "Монограмма"**.

В данном примере мы скомбинируем узор в виде утки со словом "Duck" (утка).

1. Выбрать "Узоры рамки" и нажать **клавишу**  для выбора узора с уткой.
2. Выбрать готический шрифт и "Крупный размер". Выбрать букву **"D"**.
3. Выбрать "Прописные буквы" и "Малый размер". Выбрать буквы **"u"**, **"c"** и **"k"**.
4. Выбрать "Узоры рамки" и "Крупный размер".
Нажать **клавишу**  для выбора узора с уткой.
Нажать **клавишу** .
Нажать **кнопку Пуск/стоп**, чтобы приступить к работе.





© CLS / Y. GANAHA / P. TUJIOKA

PC DESIGN KORT
PC -KUVIOKORTIT
УЗОРЫ КАРТЫ ПК (PC DESIGN CARD)

PC DESIGN KORT

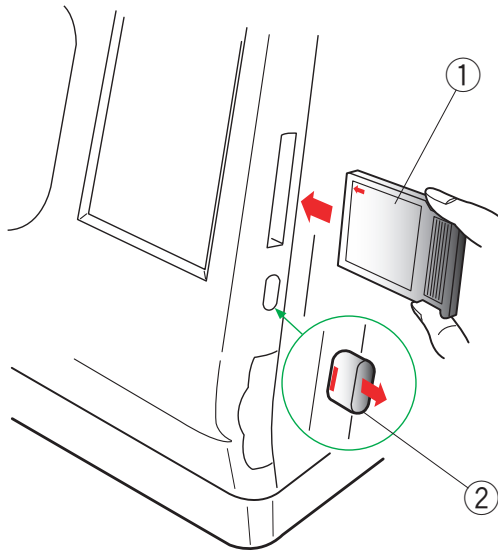
Sätta i och ta ur PC Design kort

Sätta i PC Design kort

Sätt i PC Design kort i kortanslutningen med **framsidan av kortet** ① mot dig.

Tryck in kortet tills det klickar på plats och **eject knappen** ② poppar ut.

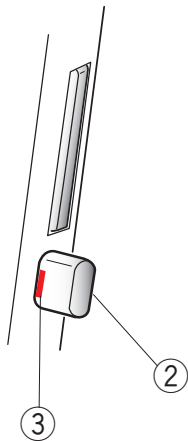
① Framsidan på kortet



När kortet är korrekt isatt, visas den **röda markeringen** ③ på **ejectknappen** ②.

② Ejectknapp

③ Röd markering



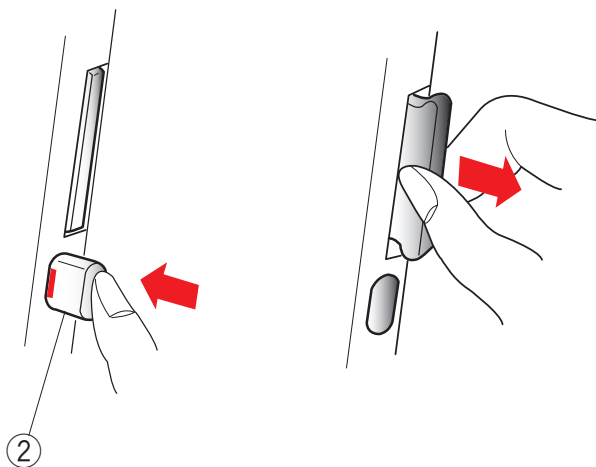
Ta ur PC Design kort

Tryck på **eject knappen** ② för att ta ur PC Design kortet.

Ta ur PC Design kortet ur maskinen.

Notera:

- Ta ej ur PC Design kortet när timglasets visas på skärmen.



PC -KUVIOKORTIT

PC -kuviokortin asettaminen ja pois ottaminen

PC -kuviokortin asettaminen

Aseta PC -kuviokortti korttiaukkoon **kortin etupuoli** ① itseäsi vasten.

Työnnä kortti kunnes kuuluu "klik" ja **poistonappi** ② tulee ulos.

① Kortin etupuoli

Kun kortti on kunnolla asetettu, **punainen viiva** ③ **poistonapissa** ② tulee esiin.

② Poistonappi

③ Punainen viiva

PC -kuviokortin poistaminen

Paina **poistonappia** ② kun haluat poistaa PC -kuviokortin.

Ota PC -kuviokortti pois koneesta.

Huomio:

- Älä ota PC -kuviokorttia pois kun tiimalasi on näkyvissä näytöllä.

УЗОРЫ КАРТЫ ПК (PC DESIGN CARD)

Вставка и выгрузка карты с узорами PC Design Card

Вставка карты PC Design Card

Вставить карту PC Design Card в гнездо; при этом **передняя сторона карты** ① должна быть обращена к Вам.

Ввести карту до ее фиксации в защелке; после этого наружу выходит **кнопка выгрузки** ②.

① Передняя сторона карты

Если карта вставлена правильно, видна **красная полоса** ③ на **кнопке выгрузки** ②.

② Кнопка выгрузки

③ Красная полоса

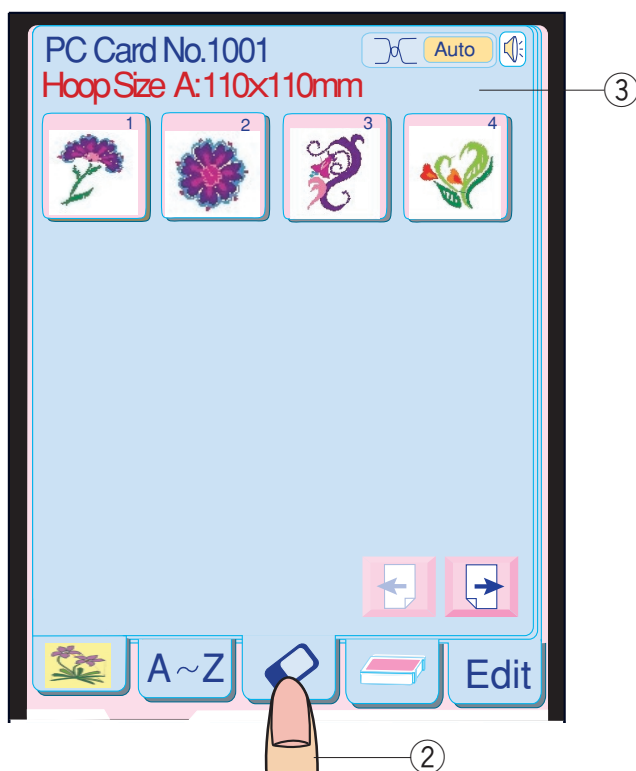
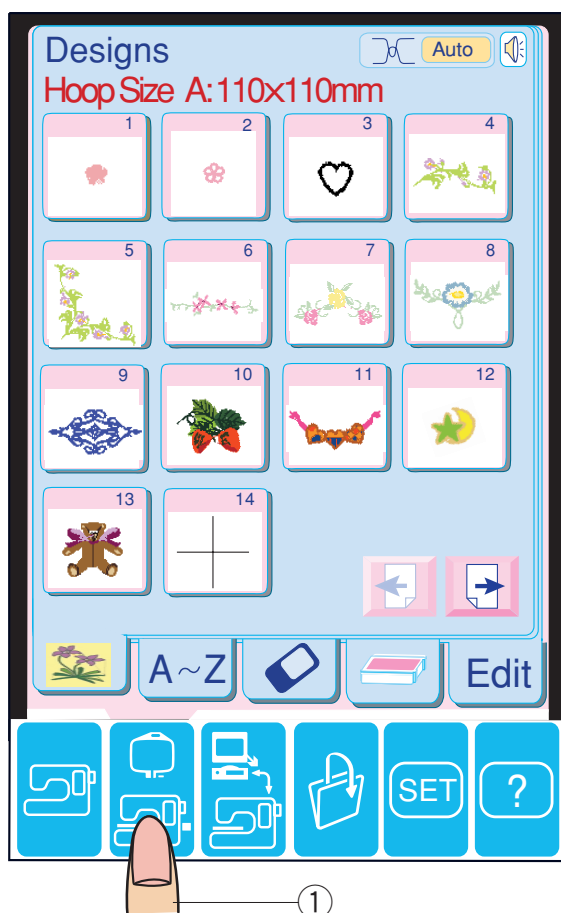
Выгрузка карты PC Design Card

Нажать **кнопку выгрузки** ②, чтобы выгрузить карту PC Design Card.

Вынуть карту PC Design Card из машины.

Примечание:

- Не удалять карту PC Design Card, если на экране находится изображение часов.



Välja design från PC Design kortet

Efter det att du satt in ett Janome PC Design kort i maskinen, kan du titta och välja design i broderi inställningen.

Tryck på **broderi inställning ikonen** ① för att komma till broderi inställningen.

Exempel: PC Design kort nr. 1001 Big Floral Collection

Tryck på **PC kort ikonen** ②. **Mönster 1 till 4** visas på första sidan.

Använd broderi ram **A** för dessa mönster.

Tryck på  **ikonen** för att se nästa sida med mönsterval.

Tryck på  **ikonen** för att se föregående sida med mönsterval.

Ram storleken ③ visas ovanför designet.

- ① Broderi inställning ikon
- ② PC kort ikon
- ③ Ramstorlek

Notera:

- Var noga med att använda rekommenderad ram.

PC –kuviokortin kuvioiden valinta

Kun olet asettanut Janomen PC -kuviokortin koneeseesi, voit nähdä ja valita sen mallikuviot kirjontavalikolla.

Paina **kirjontavalikon näppäintä** ① päästäksesi kirjontavalikkoon.

Esimerkki: PC kuviokortti No. 1001 Iso kukkakokoelma

Paina **PC kortti- näppäintä** ②. **Kuviosta 1-4** ovat näkyvissä ensimmäisellä sivulla.

Käytä kirjontakehikkoa **A** näillä kuvioilla.

Paina  - **näppäintä** näyttämään kuvion valintojen seuraavan sivun.

Paina  - **näppäintä** näyttämään kuvion valintojen edellisen sivun.

Kehikon koko ③ on näkyvissä kuvioiden yläpuolella.

- ① Kirjontavalikon- näppäin
- ② PC kortti- näppäin
- ③ Kehikon koko

Huomio:

- Varmista että käytät sopivaa kehikkoa.

Выбор узоров карты PC Design Card

После вставки в Вашу машину карты PC Design Card фирмы "Janome" Вы можете посмотреть и выбрать находящиеся на ней узоры в режиме вышивания.

Нажать **клавишу "Режим вышивания"** ①, чтобы войти в режим вышивания.

Пример: карта PC Design Card № 1001 "Большая коллекция мотивов с цветами".

Нажать **клавишу "Карта ПК" (PC Card)** ②. На первой странице на индикацию выводятся **узоры с 1 по 4**.

Для работы с этими узорами пользуйтесь вышивальной рамой **A**.

Нажать **клавишу** , чтобы посмотреть подборку узоров на следующей странице.

Нажать **клавишу** , чтобы посмотреть подборку узоров на предыдущей странице.

Над узорами виден **размер рамы** ③.

- ① Клавиша "Режим вышивания"
- ② Клавиша "Карта ПК" (PC Card)
- ③ Размер рамы

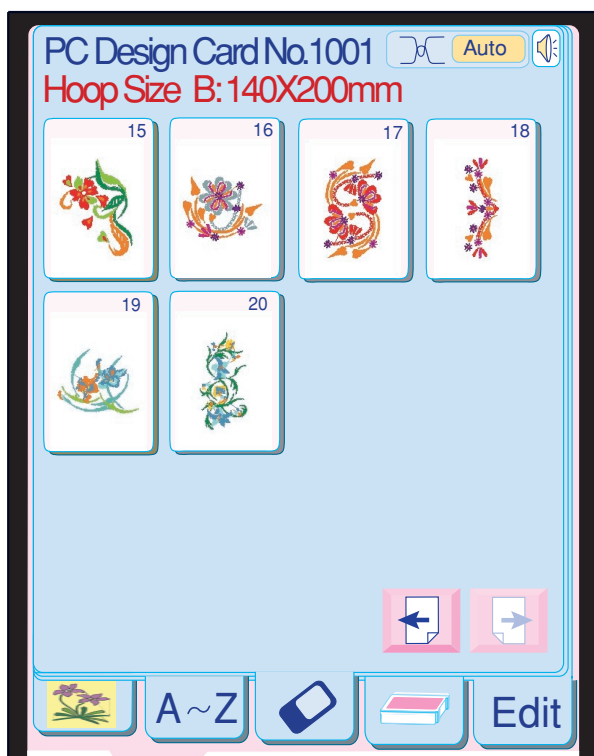
Примечание:

- Используйте надлежащую вышивальную раму.



När du trycker på  **ikonen**, visas **Mönster 5** till **14** på den andra sidan.

Använd ram **B** för dessa mönster.



När du trycker på  **ikonen igen**, visas **Mönster 15-20** på den tredje sidan.

Använd broderiram **B** för dessa mönster.

Kun painat  - **näppäintä**, **kuviot 5-14** ovat näkyvissä toisella sivulla.

Käytä kirjontakehikkoa **B** näillä kuvioilla.

Нажатием **клавиши**  на индикацию выводятся **узоры 5 по 14** на второй странице.

Для этих узоров необходимо использовать вышивальную раму **B**.

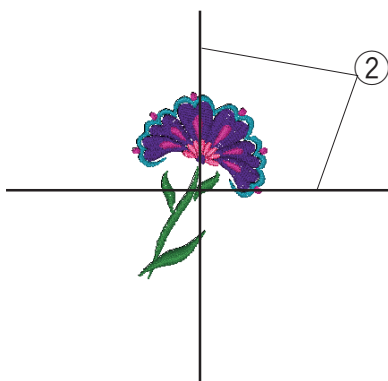
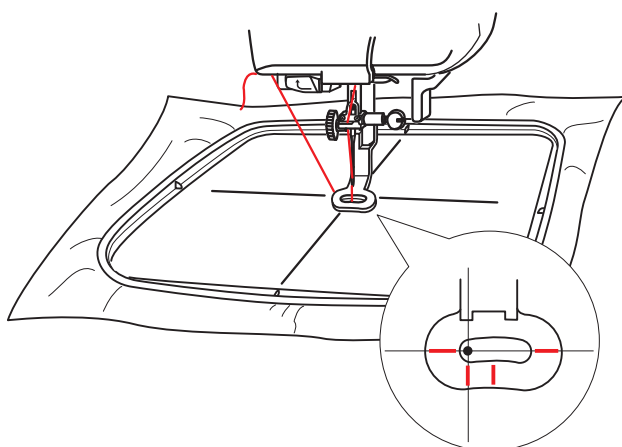
Kun painat  - **näppäintä** uudelleen, **kuviot 15-20** ovat näkyvissä kolmannella sivulla.

Käytä kirjontakehikkoa **B** näillä kuvioilla.

Kirjonta näyttö

Повторным нажатием **клавиши**  на индикацию выводятся **узоры 15-20** на третьей странице.

Для этих узоров необходимо использовать вышивальную раму **B**.



Broderiskärmen

När du väljer ett PC Design kort mönster, ändras skärmen till broderiskärm.

Genom att trycka på **start/stop knappen** startar maskinen automatiskt att sy.

Matcha broderi positionen

Justera rampositionen med **positions ikonerna** ① så att nålen går ner mitt i centerpunkten på tyget.

① Positions ikoner

Notera:

- Ikonerna används på samma sätt som när du använder de inbyggda broderi designen.

Sömresultat

Broderimönstret sys som bilden visar mot **Centerlinjerna på tyget** ②.

② Centerlinjer på tyget

Notera:

- Broderimönster positionen mot centerlinjerna visas på schablonen som följer med kortet.

Kirjonta näyttö

Kun valitset PC -kuviokortilta kirjontakuvion, näyttö muuttuu kirjontanäytöksi.

Painamalla **aloitus/ lopetus- nappia** kone aloittaa automaattisesti ompelun.

Kirjontakohdan sovittaminen

Säädä kehikon paikka **nuolinäppäimillä** ① niin, että neulan alastulo kohta on aivan keskilinjan keskellä kankaalla.

① Nuolinäppäimet

Huomio:

- Näppäin toiminnot ovat samat kuin käytettäessä koneessa valmiina olevia kirjontamalleja.

Ompelun tulokset

Kirjontakuvio on ommeltuna kuten kuvassa vasten **keskilinjoja kankaalla** ②.

② Keskilinjat kankaalla

Huomio:

- Kirjontakuvion kohta vasten keskilinjajoja on näkyvissä mukana olevilla kaavainarkeilla.

Экран "Вышивание"

Если Вы выбрали узор для вышивания с карты PC Design Card, то изображение экрана изменится на меню "Вышивание".

Нажатием **кнопки Пуск/стоп** машина автоматически начнет шитье.

Настройка позиции для вышивания

Настроить позицию рамы **клавишами постепенного перемещения** ① так, чтобы позиция опускания иглы находилась точно над центром базовых линий на ткани.

① Клавиши постепенного перемещения

Примечание:

- Операции с клавишами такие же, что и при использовании запрограммированных узоров для вышивания машины.

Результаты шитья

Узор вышивального стежка изготавливается так, как показано на изображении, на фоне **базовых линий на ткани** ②.

② Базовые линии на ткани

Примечание:

- Позиция узора вышивальных стежков на фоне базовых линий обозначена на прилагаемых таблицах шаблонов.



© CLS / Y. GANAHA / P. TUJIOKA

KORTLÄSARE 10000
KORTIN LUKIJA 10000
УСТРОЙСТВО ДЛЯ СЧИТЫВАНИЯ КАРТ 10000 "CARD READER 10000"

KORTLÄSARE 10000

Du kan ladda ner broderidesign från MC 9000's Memory kort biblioteket genom Kortläsaren 10000 till din MC 10000 för att sedan sy.

Notera:

- Kortläsaren 10000 är extra tillbehör.

Koppla kortläsaren 10000

Koppla **RS-232C specialkabeln** ① in i **RS-232C anslutningen** ② på maskinen.

Koppla de två pluggarna in i **Kortläsaren 10000** ③.

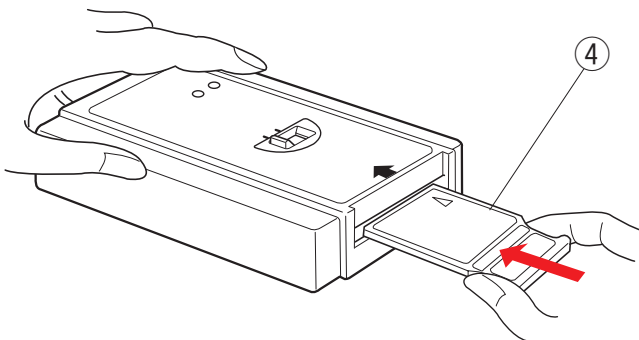
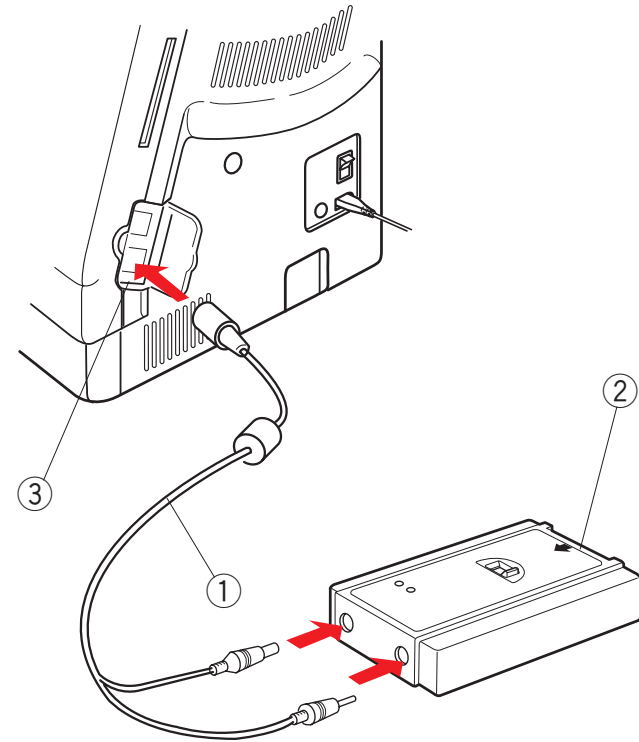
- ① RS-232C specialkabel
- ② RS-232C anslutning
- ③ Kortläsare 10000

Sätt i ett **Memory kort** ④ från MC9000 kort bibliotek i kortläsaren 10000.

- ④ Memo kort

Notera:

- För mer detaljer hur du skall använda kort läsaren 10000, referera till instruktionerna för Kortläsaren 10000.



KORTIN LUKIJA 10000

Voit ladata kirjontamalleja MC9000:n muistikorteilta kortin lukija 10000:lla Memory Craft 10000:n ja ommella niitä.

Huomio:

- Kortin lukija 10000 myydään erikseen.

Kortin lukija 10000:n kytkeminen

Aseta **RS-232C** kaapeli ① **RS-232C** ② liittimeen koneessa.

Aseta kaksi pistoketta **kortin lukija 10000** ③.

- ① RS-232C kaapeli
- ② RS-232C liitin
- ③ Kortin lukija 10000

Aseta MC9000:n **muistikortti** ④ kortin lukija 10000:een.

- ④ Muistikortti

Huomio:

- Halutessasi lisää tietoa kortin lukija 10000:n käytöstä, katso sen ohjekirjaa.

УСТРОЙСТВО ДЛЯ СЧИТЫВАНИЯ КАРТ "CARD READER 10000"

Вы можете загрузить узоры с машины модели "MC9000" из библиотеки "Memory Card Library" через устройство для считывания карт "Card Reader 10000" на Вашу "Memory Craft 10000" и использовать эти узоры.

Примечание:

- Устройство для считывания карт "Card Reader 10000" продается отдельно.

Подсоединение устройства для считывания карт "Card Reader 10000"

Вставить **кабель RS-232C** ① в **разъем RS-232C** ② машины.

Вставить два штекера в устройство **Card Reader 10000** ③.

- ① Кабель RS-232C
- ② Разъем RS-232C
- ③ Устройство для считывания карт "Card Reader 10000"

Вставить **карту Memory Card** ④ из библиотеки MC9000 Card Library в устройство для считывания карт "Card Reader 10000".

- ④ Карта "Memory Card"

Примечание:

- За более подробными указаниями по использованию устройства "Card Reader 10000" просьба обратиться к его руководству по эксплуатации.



Mönsterval skärm

Efter det att kortläsaren 10000 och din Memory Craft 10000 är anslutna till varandra, tryck på **Broderi inställning ikonen** ①.

Tryck på **Kortläsar ikonen** ②.

Mönster val ikonen ③ visas.

- ① Broderi inställning ikon
- ② Kortläsar ikon
- ③ Mönsterval ikon

Notera:

- Du kan välja, redigera och sy de nerladdade designen på samma sätt som vid de inbyggda broderimönsterna.

Kuvion valinta näyttö

Kun olet yhdistänyt kortin lukija 10000:n koneeseen, paina **kirjontavalikon- näppäintä** ①.

Paina **kortin lukijan- näppäintä** ②.

Kuvion valinta- näppäin ③ tulee näkyviin.

- ① Kirjontavalikon- näppäin
- ② Kortin lukijan- näppäin
- ③ Kuvion valinta- näppäin

Huomio:

- Voit valita, editoida ja ommella kuviomallit samalla tavalla kuin koneessa valmiina olevat kirjontakuviot.

Экран "Выбор узора"

После установления соединения между устройством Card Reader 10000 и Вашей машиной нажать клавишу **"Режим вышивания"** ①.

Нажать клавишу устройства **Card Reader** ②.

На экране появится клавиша **"Выбор узора"** ③.

- ① Клавиша "Режим вышивания"
- ② Клавиша устройства "Card Reader"
- ③ Клавиша "Выбор узора"

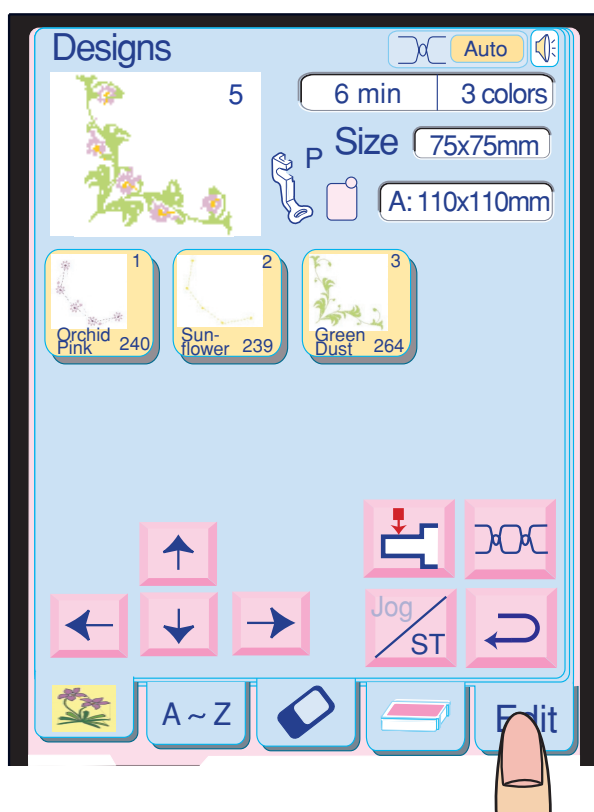
Примечание:

- Вы можете выбирать, редактировать и вышивать загруженные с карты узоры так же, как это делается с узорами, запрограммированными в машине.



© CLS / Y. GANAHA / P. TUJIOKA

REDIGERING *INSTÄLLNING*
EDITOINTI VALIKKO
РЕЖИМ РЕДАКТИРОВАНИЯ



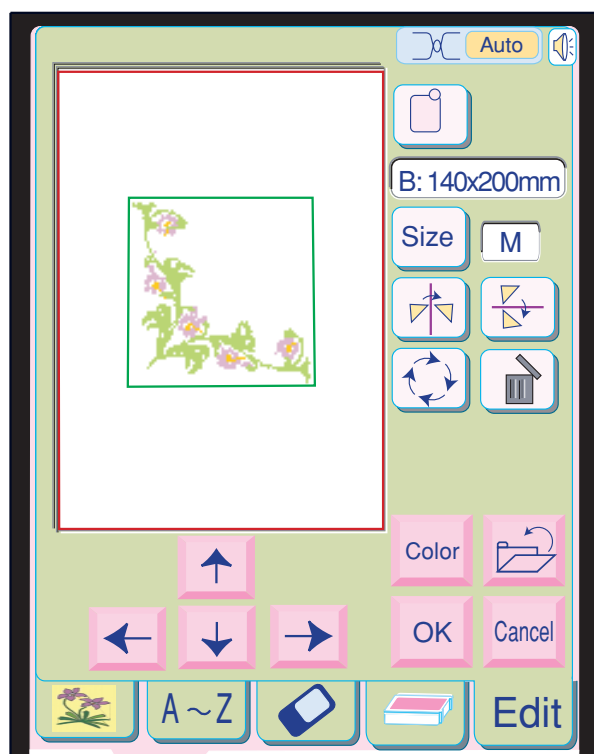
REDIGERING INSTÄLLNING

I redigerings inställning, kan du redigera och kombinera design för att skapa ditt personliga broderi.

Tryck på **broderi inställning ikonen** och **edit ikonen** för att öppna edit inställnings fönstret.

Mönster val fönstret i redigerings inställningen

Du kan öppna det inbyggda designen, monogram, PC Design kort designen och Memory kort designens fönster i redigerings inställningen.



Bakgrundsfärgen ändras till grön för att visa att du är i redigerings inställning.

För att importera design mönster till redigering inställning fönstret, välj önskat mönster i mönsterval fönstret. Skärmen återgår till Redigerings inställningen fönstret och det valda mönstret visas på Redigerings skärmen.

EDITOINTI VALIKKO

Editointi valikossa voit editoida ja yhdistellä malleja luodaksesi omia malleja. Paina **kirjontavalikon - näppäintä** ja **editointi- näppäintä** avataksesi editointi valikon ikkunan

Kuvion valinta -ikkunat editointimuodossa

Voit avata koneessa valmiina olevat mallit, kirjaimet, PC –kuviokortti-kuviot ja muistikortti mallit -ikkunat editointimuodossa.

Taustan väri ikkunassa muuttuu vihreäksi näyttämään sinulle, että olet editointimuodossa.

Saadaksesi mallikuviot editointi-ikkunaan, valitse haluttu malli kuvion valinta -ikkunasta. Näyttö palaa editointimuotoon näyttäen valitun kuvion editointi -näytöllä.

РЕЖИМ РЕДАКТИРОВАНИЯ

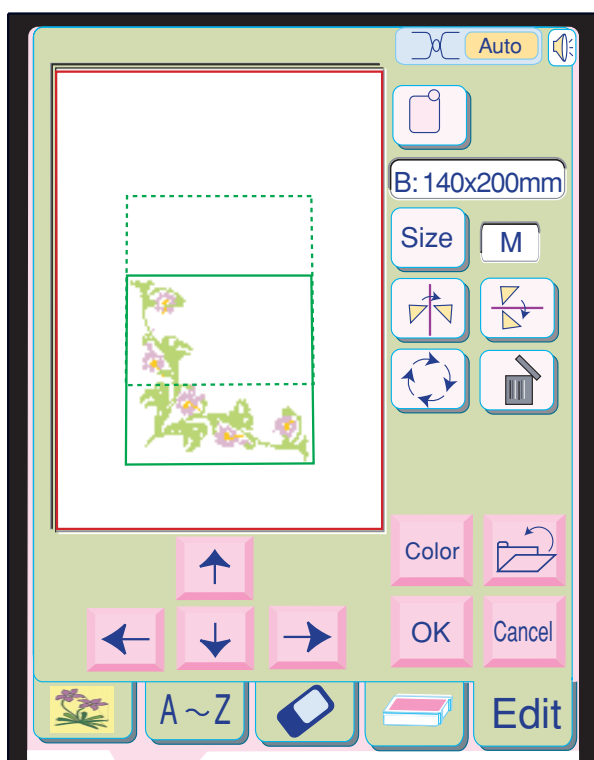
В режиме редактирования Вы можете редактировать и комбинировать узоры, чтобы создать Вашу оригинальную вышивку. Нажать клавишу **"Режим вышивания"** и клавишу **"Редактировать"**, чтобы открыть окно "Режим редактирования".

Окно "Выбор узоров" в режиме редактирования

В режиме редактирования Вы можете открыть окна "Запрограммированные узоры", "Монограммы", "Узоры карты "PC Design Card" и "Узоры карты "Memory Card".

Фоновый цвет каждого окна изменяется на зеленый, показывая, что Вы находитесь в режиме редактирования.

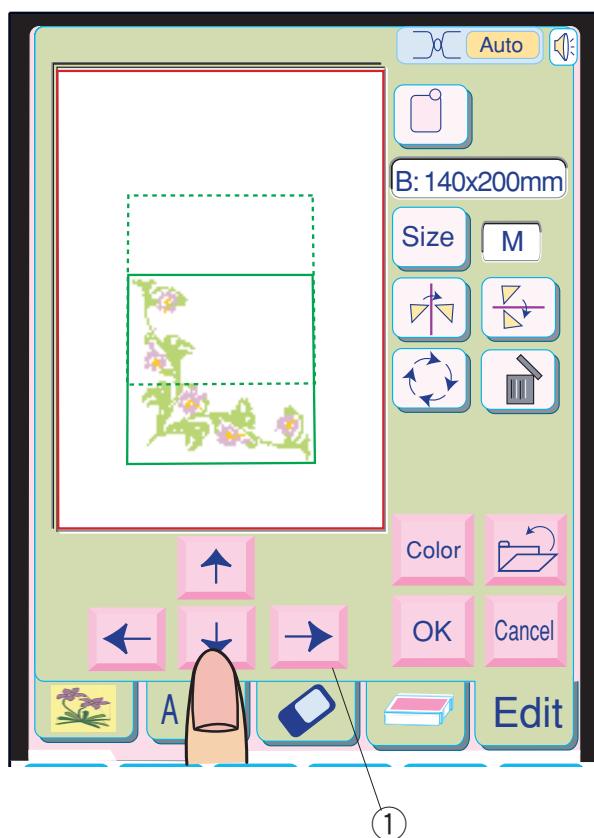
Для импорта узоров в окно "Режим редактирования" выбрать требуемый узор в окне "Выбор узора". Изображение на экране вернется к окну "Режим редактирования", а выбранный узор выводится на индикацию на экране "Редактирование".



Välj mönster på redigerings skärmen

Den gröna ramen ringar in mönstret som är valt. För att välja ett annat mönster, tryck på bilden av det önskade mönstret på redigerings skärmen.

Du kan redigera det valda mönstret på Redigerings skärmen för att flytta, rotera, ändra storlek och spegelvända.



Flytta på det valda designet

För att flytta på broderimönstret på Redigerings skärmen, tryck och dra mönstret till önskad position med fingertoppen.

⚠ Viktigt:

- Dra inte mönstret på skärmen med något vasst föremål.

Du kan också flytta det valda mönstret genom att trycka på **layout ikonen** ①.

Tryck på **layout ikonen** ① för att flytta mönstret till önskad position på redigerings skärmen.

Broderiarmen på maskinen kommer inte att röra på sig när du trycker på **layout ikonen** ① eftersom mönster positionen anpassar sig efter broderi ramen, inte till maskinen.

① Layout Ikon

Notera:

- Utseendet på **layout ikonerna** ① är det samma som för **positions ikonerna** men dess funktioner är olika.
- Använd **Positions ikonerna** för att flytta på broderiarmen. (se sid 20).

Kuvion valinta editointi näytöllä

Punaiset kehykset ympäröivät kuviota kun se on valittu. Valitaksesi toisen kuvion, paina halutun kuvion kuvaa editointinäytöllä.

Voit editoida valittua kuviota editointinäytöllä mm.seuraavasti: siirtää, pyörittää, sijoittaa uudelleen ja kääntää.

Valitun kuvion siirtäminen

Siirtääksesi kirjontakuviota editointinäytöllä, paina ja siirrä kuviota haluttuun paikkaan sormellasi.



Varoitus:

- Älä siirrä kuviota näytöllä teräväkärkisellä esineellä.

Voit myös siirtää valittua kuviota painamalla **nuolinäppäimiä** ①.

Paina **nuolinäppäimiä** ① siirtääksesi kuviota haluttuun paikkaan editointinäytöllä.

Ohjain ei liiku kun painat **nuolinäppäimiä** ① koska kuvion kohta siirtyy kehikolla, ei koneella.

① Nuolinäppäimet

Huomio:

- **Nuolinäppäinten** ① ulkomuoto editointi valikossa on sama, mutta niiden käyttö on erilainen.
- Käytä **nuolinäppäimiä** kirjontavalikossa ohjaimen liikuttamiseen (katso sivu 20).

Выбор узора на экране "Редактирование"

Выбранный узор окружен красной рамкой. Чтобы выбрать другой узор, нажать на изображение требуемого узора на экране "Редактирование".

На экране "Редактирование" Вы можете редактировать выбранный узор, перемещая, вращая его, изменяя размеры, поворачивая его и т. д.

Перемещение выбранного узора

Для перемещения узора вышивания на экране "Редактирование" нажать и переместить узор в требуемое место кончиком Вашего пальца.



Внимание:

- Не перемещайте узор на экране при помощи объекта с острым концом.

Вы можете перемещать выбранный узор также нажатием **клавиш "Компоновка"** ①.

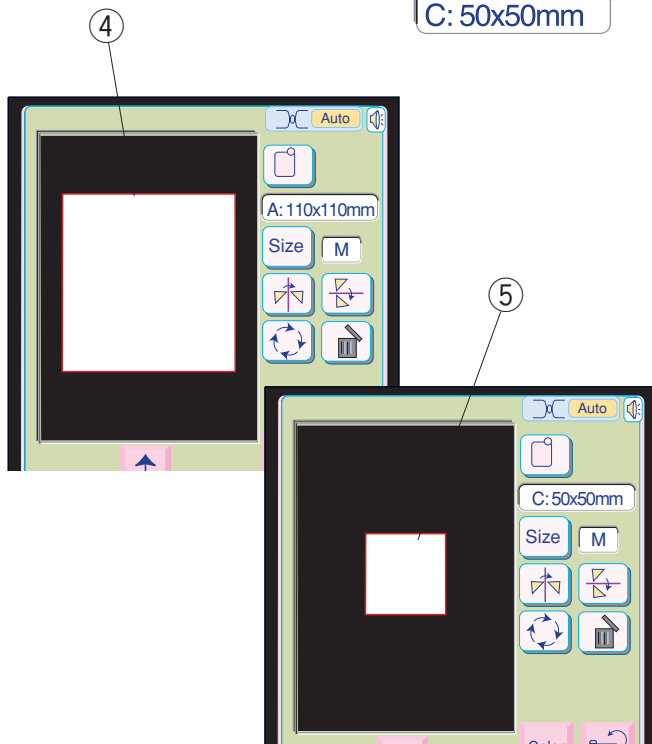
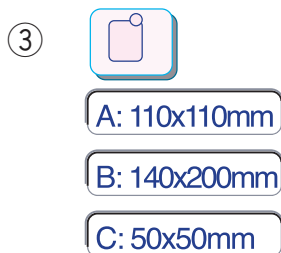
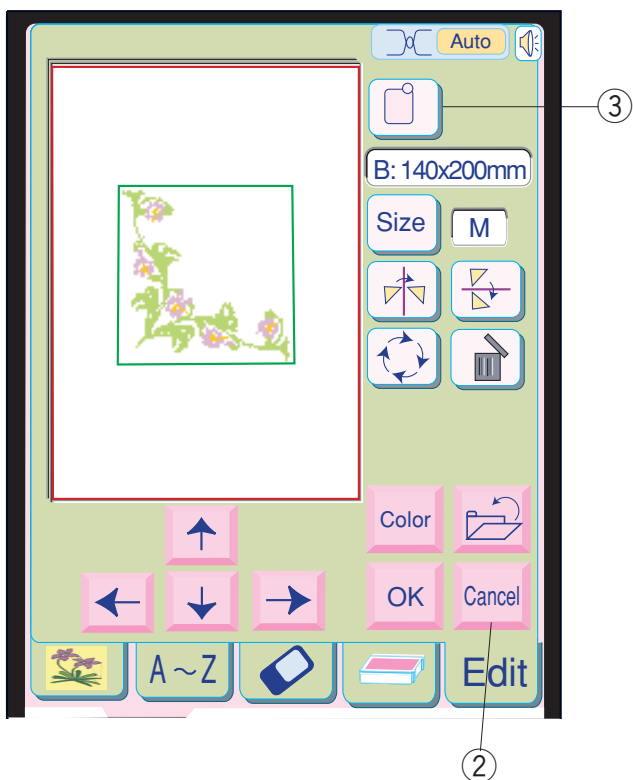
Нажать **клавиши "Компоновка"** ①, чтобы переместить узор в нужное место на экране "Редактирование".

Каретка не будет двигаться, когда Вы нажимаете **клавиши "Компоновка"** ①, так как позиция узора изменится относительно рамы, а не машины.

① Клавиши "Компоновка"

Примечания:

- **Клавиши "Компоновка"** ① выглядят так же, что и **клавиши постепенного перемещения**, но у них иная функция.
- Пользуйтесь **клавишами постепенного перемещения**, чтобы переместить каретку (см. страницу 20).



Ångra ikon

När du trycker på  ikonen ②, tas alla ändringar som gjorts för det valda mönstret bort.

② Ångra ikon

Notera:

- När det är mer än ett mönster på Redigerings skärmen, kan du inte göra ändringar i ett tidigare godkänt mönster efter det att ett nytt mönster blivit valt.

Välja ramstorlek

I Redigerings fönstret, måste du välja ram storlek genom att trycka på  ikonen ③.

Du kan välja mellan tre ramar:

- * Standardramen **A**, 11cm x 11cm
- * Storaramen **B**, 20cm x 14cm
- * Friarmsramen **C**, 5cm x 5cm

③ Ramval ikon

Notera:

- Det är alltid nödvändigt att välja korrekt ram storlek efter det att du öppnat redigerings skärmen.
- Friarmsramen **C** är extra tillbehör.
- När du öppnar redigerings skärmen är den stora ramen **B** vald genom fabriksinställning.

④ Layout begränsning för standardram A.

- Den röda ramen visar redigerings begränsningen. När du gör en layout med mönster, se till att de får plats inom den röda ramen.

⑤ Layout begränsning för friarms ramen C.

- Den röda ramen visar redigerings begränsningen. När du gör en layout med mönster, se till att de får plats inom den röda ramen.

Viktigt:

- Var noga med att använda rekommenderad ram, annars kan nålen gå i broderiramen.
- Ifall du väljer fel ram, så stämmer ej gränserna och du kan ej brodera designet.
- För stora mönster, välj stora ramen B.

Кесkeyтä -näppäin

Kun painat keskeyтä  **näppäintä** ②, kaikki muutokset, jotka on tehty valitulle kuviolle peruuntuu.

② Keskeyтä -näppäin

Huomio:

- Kun editointinäytöllä on useampi kuin yksi kuvio, mitään muutoksia kuviolle ei voi peruuttaa sen jälkeen kuin toinen kuvio on jo valittu.

Kehikon koon valinta

Editointi-ikkunassa sopiva kirjontakehikon koko valitaan painamalla  - **näppäintä** ③.

Kehikon koon valintoja on kolme:

- * Standardi kehikko **A**, 11cm x 11 cm
- * Iso kehikko **B**, 20 cm x 14 cm
- * Vapaavarsikehikko **C**, 5 cm x 5 cm

③ Kehikon valinta- näppäin

Huomio:

- Oikea kehikon koko pitää aina valita ennen kuin avaat editointinäytön.
- Vapaavarsi kehikko **C** myydään erikseen.
- Kun editointinäyttö avataan, standardi kehikko **A** on alkuasetuksena.

④ Standardi kehikon A pohjapiirroksen rajaviivat

- Punaiset kehukset näyttää editoinnin rajaviivat. Kun sommittelet kuviota, varmistaudu että kuvio mahtuu punaisten kehysten sisälle.

⑤ Vapaavarsi kehikon C pohjapiirroksen rajaviivat

- Punaiset kehukset näyttää editoinnin rajaviivat. Kun sommittelet kuviota, varmistaudu että kuvio mahtuu punaisten kehysten sisälle.



Varoitus:

- Varmista, että käytät oikeaa kehikkoa, muuten neula voi osua kirjontakehikkoon.
- Jos et ole valinnut oikeaa kirjontakehikkoa, kuviosi ylittää editoinnin rajaviivat ja et voi kirjoa kuviota.
- Valitse isoille kuviolle iso kehikko B.

Клавиша "Отмена"

Если Вы нажимаете клавишу  ②, отменяются все изменения, которые были внесены в выбранный узор.

② Клавиша "Отмена"

Примечание:

- Если на экране "Редактирование" более одного узора, то невозможно отменить какие-либо изменения в узоре после того, как был выбран другой узор.

Выбор размера рамы

В окне "Редактирование" Вам необходимо выбрать соответствующий размер вышивальной рамы, нажатием клавиши  ③.

Имеются три варианта для выбора размера рамы:

- * стандартная рама **A**, 11 см (4 3/8") x 11 см (4 3/8")
- * большая рама **B**, 20 см (8") x 14 см (5 1/2")
- * рама для работы без опоры для рук **C**, 5 см (2") x 5 см (2")

③ Клавиша "Выбор рамы"

Примечания:

- Необходимо всегда выбирать надлежащий размер рамы после того, как Вы открыли экран "Редактирование".
- Рама для работы без опоры для рук **C** продается отдельно.
- Всегда, когда открывается экран "Редактирование", в качестве первоначального параметра настройки задается стандартная рама **A**.

④ Компоновка границ для стандартной рамы A.

- Красная рамка обозначает границу редактирования. Если Вы komponуете узоры, убедитесь в том, что узоры могут поместиться в пределах красной рамки.

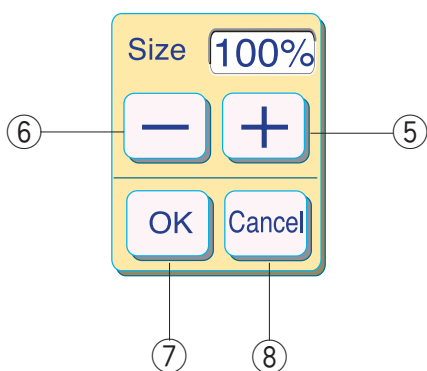
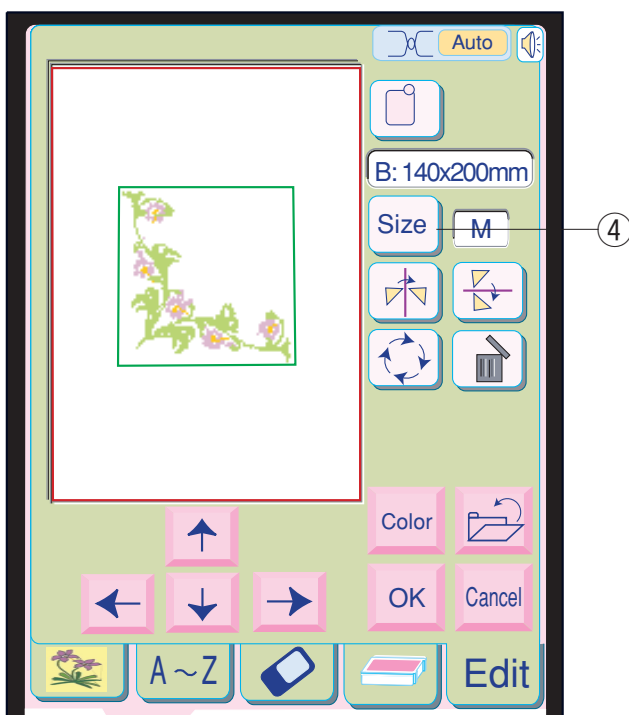
⑤ Компоновка границ для рамы для работы без опоры для рук C.

- Красная рамка обозначает границу редактирования. Если Вы komponуете узоры, убедитесь в том, что узоры могут поместиться в пределах красной рамки.



Внимание:

- Убедитесь в том, что используется указанная рама; в противном случае игла будет наталкиваться на вышивальную раму.
- Если не выбрана надлежащая вышивальная рама, узор выйдет за границы редактирования, и Вы не сможете вышить узор.
- Для больших узоров выбирайте большую раму B.



Ändra storlek på mönstret

Normal inställning:

Genom att trycka på **Size ikon** ④, så kan du förstora och förminska storleken på broderimönstret i tre olika storlekar. (large, medium och small).

Varje gång du trycker på **Size ikon** ④, ändrar sig storleken till large, small eller medium i den ordningen. Fabriksinställningen är medium.

Professionell inställning:

Genom att trycka på **Size ikon** ④, visas storleks justerings fönstret.

Du kan ändra storlek på brodermönstret från 80% till 120% av original storleken. Storleken ändras 5% varje gång du trycker på **+** eller **- ikonerna**.

④ Storlek ikon

Tryck på **+** **ikonen** ⑤ för att förstora storleken på ett mönster.

Tryck på **- ikon** ⑥ för att förminska storleken på ett mönster.

När du trycker på **OK ikon** ⑦, visar broderi designet med ny storlek på redigerings skärmen.

När du trycker på **Cancel ikon** ⑧, ändras ej broderi mönstrets storlek och redigerings skärmen kommer upp igen.

⑤ Plus ikon

⑥ Minus ikon

⑦ OK ikon

⑧ Ångra ikon

! Viktigt:

- Efter det att du har förminskat mönster storleken till 80%, förminska ej samma mönster igen. Stygntätheten blir då för tät vilket kan orsaka att nålen eller tråden går av.

Valitun kuvion koon muuttaminen

Normaali muoto:

Painamalla koko  - **näppäintä** ④, voit suurentaa ja pienentää kirjontakuvion kokoa kolmeen eri kokoon (large, medium ja small).

Joka kerta kun painat koko  - **näppäintä** ④, koko muuttuu järjestyksessä: large, medium tai small. Oletusasetus on medium.

Ammattilaismuoto:

Kun painat koko  - **näppäintä** ④, koon säätöikkuna tulee näkyviin.

Voit vaihtaa kirjontakuvion koon 80% -120%, kun alkuperäinen on aina 100%. Koko muuttuu 5%:n välein joka kerta kun painat  tai  **näppäintä**.

④ Koko- näppäin

Paina  **näppäintä** ⑤ suurentaaksesi kuvion kokoa.

Paina  **näppäintä** ⑥ pienentääksesi kuvion kokoa.

Kun painat  - **näppäintä** ⑦, kirjontakuvio uudessa koossa tulee näkyviin editointinäytölle.

Kun painat keskeytä  -**näppäintä** ⑧, kirjontakuvio ei muutu ja editointi näyttö tulee uudelleen näkyviin.

⑤ + näppäin

⑥ – näppäin

⑦ OK- näppäin

⑧ Keskeytä -näppäin

Varoitus:

- Kun olet pienentänyt kuviota kokoon 80% alkuperäisestä, älä pienennä samaa kuviota enää uudelleen. Tikin tiheys pienennytyllä kuviolla tulee liian tiheäksi ja voi aiheuttaa neulan tai langan katkeamisen.

Изменение размеров выбранного узора

Стандартный режим:

Нажатием **клавиши**  ④ Вы можете увеличить и уменьшить размер узора для вышивания по трем категориями (большая, средняя и малая).

Каждый раз при нажатии **клавиши**  ④ размер по очереди меняется на крупный, малый или средний. Настройкой по умолчанию является средний размер.

Режим "Профессиональное шитье":

Если Вы нажимаете **клавишу**  ④, на экране появляется окно "Настройка размера".

Вы можете изменить размер узоров для вышивания в диапазоне от 80% до 120% от оригинального размера узора. Размер изменяется соответственно на 5% каждый раз, когда Вы нажимаете **клавишу**  или .

④ Клавиша "Размер"

Нажать **клавишу**  ⑤, чтобы увеличить размер узора.

Нажать **клавишу**  ⑥, чтобы уменьшить размер узора.

Если Вы нажмете **клавишу**  ⑦, на экране "Редактирование" появится узор для вышивания с новым размером.

Если Вы нажмете **клавишу**  ⑧, размер узора для вышивания не изменится, и опять появится экран "Редактирование".

⑤ Клавиша "Плюс"

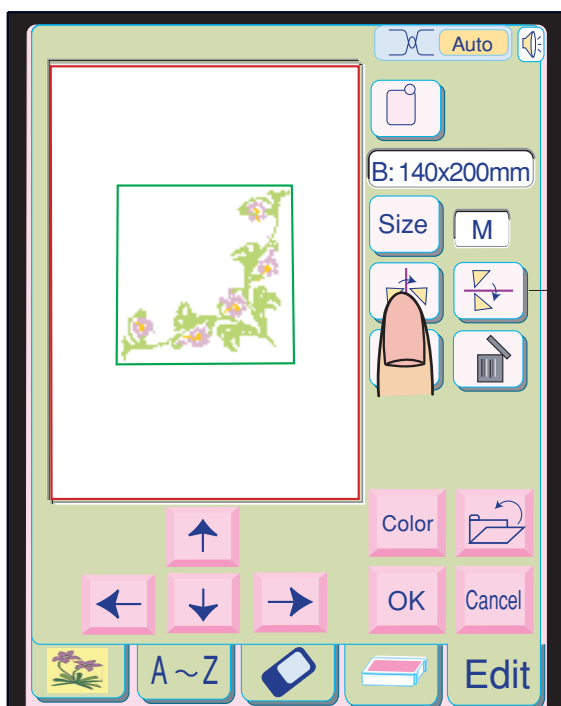
⑥ Клавиша "Минус"

⑦ Клавиша "ОК"

⑧ Клавиша "Отмена"

Внимание:

- После уменьшения размера узора до 80% не уменьшайте этот же рисунок опять. Плотность стежков узора с уменьшенным размером станет слишком большой и может вызвать поломку иглы или разрыв нити.

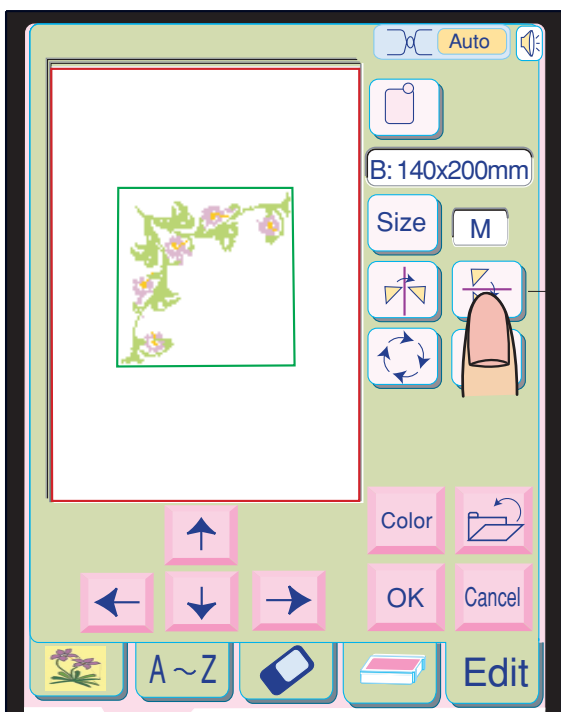


Spegelvända mönstret

När du trycker på   **ikonen** ①, kan du brodera en spegelvänd bild av mönstret.

① Spegelvända ikonen

Tryck på  **ikonen** för att spegelvända från vänster till höger.



Tryck på  **ikonen** för att spegelvända från toppen till botten.

Valitun kuvion kääntäminen

Kun painat   - **näppäimiä** ①, voit kirjoa kuvion peilikuvan.

① Peilikuva- näppäimet

Paina  - **näppäintä** kääntääksesi kuvio vasemmalta oikealle

Paina  - **näppäintä** kääntääksesi kuvio ylösalaisin.

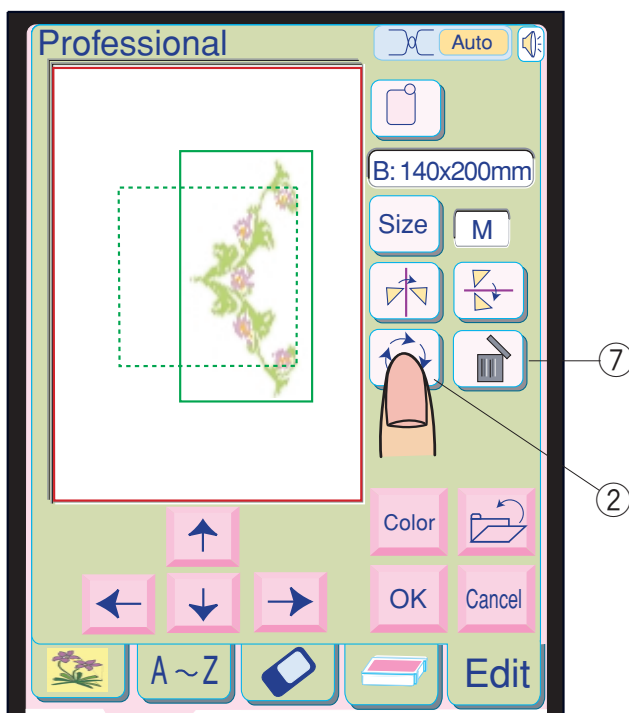
Поворот выбранного узора

Если Вы нажмете **клавиши**   ①, Вы можете вышить зеркальное изображение узора.

① Клавиши "Зеркальное изображение"

Нажать **клавишу** , чтобы повернуть узоры слева направо.

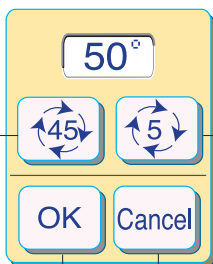
Нажать **клавишу** , чтобы перевернуть узоры сверху вниз.



②



③



④

⑤

⑥

⑦



Rotera mönstret

Normal inställning:

Varje gång du trycker på  ikonen ②, borderi mönstret roterar sig 90° medurs.

② Rotera ikon

Professionell inställning:

Tryck på  ikonen ②, och rotations fönstret visas på skärmen.

Ikonerna har följande funktioner:

Varje gång du trycker på  ikonen ③, roterar broderi mönstret 45° medurs.

Varje gång du trycker på  ikonen ④, roterar broderi mönstret 5° medurs.

När du trycker på  ikonen t, visas broderi mönstret med den nya vinkeln på Redigerings skärmen.

När du trycker på  ikonen ⑥, visas broderi mönstret med den nya vinkeln på Redigerings skärmen.

③ Rotera 45° ikon

④ Rotera 5° ikon

⑤ OK ikon

⑥ Ångra ikon

Notera:

- Båda  ikonerna ③ och ④ kan användas i samarbete med varandra för att snabbt redigera till önskad vinkel.

Ta bort ikon

När du trycker på  ikon ⑦, det valda mönstret tas bort.

⑦ Ta bort ikon

Valitun kuvion pyörittäminen

Normaali muoto:

Joka kerta kun painat  - **näppäintä** ②, kirjonta kuvio kääntyy 90° myötäpäivään.

② Pyöritys- näppäin

Ammattilais- muoto:

Paina  - **näppäintä** ②, pyöritys ikkuna tulee näkyviin.

Näppäin toiminnot ovat seuraavat:

Joka kerta kun painat  - **näppäintä** ③, kirjontakuvio kääntyy 45° myötäpäivään.

Joka kerta kun painat  - **näppäintä** ④, kirjontakuvio kääntyy 5° myötäpäivään.

Kun painat  - **näppäintä** ⑤, kirjontakuvio uudessa kulmassa tulee näkyviin editointinäytölle.

Kun painat keskeytä  -**näppäintä** ⑥, kulma ei muutu ja näyttö palautuu editointi näyttöön.

③ Pyöritys 45° – näppäin

④ Pyöritys 5° – näppäin

⑤ OK- näppäin

⑥ Keskeytä -näppäin

Huomio:

- Molemmat  - **näppäimet** ③ ja ④ voidaan käyttää yhdessä muiden kanssa pyörityksen kulman nopeassa asetuksessa.

Poista -näppäin

Kun painat  - **näppäintä** ⑦, valittu kuvio poistuu.

⑦ Poista -näppäin

Вращение выбранного узора

Стандартный режим:

Каждый раз при нажатии **клавиши**  ② рисунок для вышивания поворачивается на 90° по часовой стрелке.

② Клавиша "Вращение"

Режим "Профессиональное шитье":

Нажать **клавишу**  ②, и на экране появится окно "Вращение".

Функции клавиш следующие:

каждый раз при нажатии **клавиши**  ③ рисунок для вышивания поворачивается на 45° по часовой стрелке.

Каждый раз при нажатии **клавиши**  ④ рисунок для вышивания поворачивается на 5° по часовой стрелке.

Если Вы нажмете **клавишу**  ⑤, рисунок для вышивания появится на экране "Редактирование" под новым углом.

Если Вы нажмете **клавишу**  ⑥, угол не изменится и изображение дисплея вернется к экрану "Редактирование".

③ Клавиша вращения на 45°

④ Клавиша вращения на 5°

⑤ Клавиша "ОК"

⑥ Клавиша "Отмена"

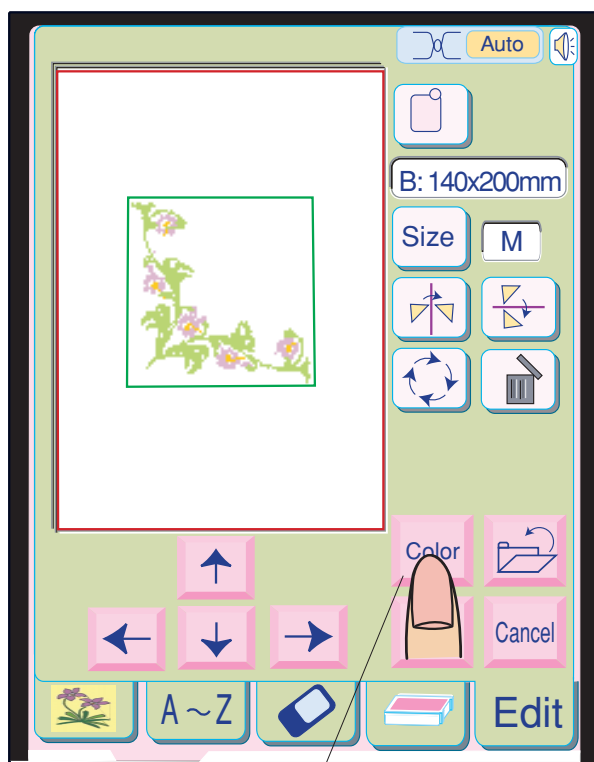
Примечание:

- Обе **клавиши**  ③ и ④ могут использоваться в сочетании одна с другой, чтобы быстро задать угол вращения.

Клавиша "Стереть"

Если Вы нажмете **клавишу**  ⑦, выбранный узор стирается.

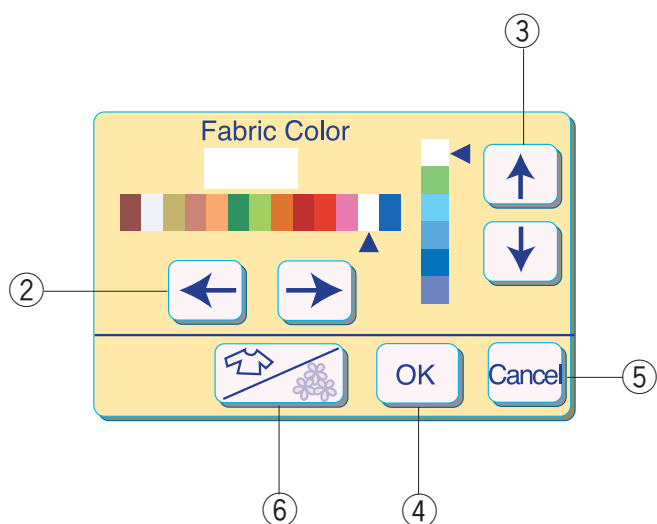
⑦ Клавиша "Стереть"



①

①

Color



Ändra tyg och trådfärger

Du kan ändra bakgrundsfärgen på redigerings skärmen för att efterlikna tygfärgen som du skall brodera på. Tråd färgen på varje del kan också ändras efter dina önskemål.

Ändra tygfärg

Tryck på **Color** ikonen ① för att öppna fönstret för att byta färg.

① Färg ikon

Välj önskad färg med **← →** ikonerna ② och önskad färgnyans med **↑ ↓** ikonerna ③

② Horisontella pil ikoner

③ Vertikala pil ikoner

Tryck på **OK** ikon ④ för att registrera en ny färg, och fönstret för att ändra färg stängs.

Om du ej önskar att ändra färg, tryck på **Cancel** ikonen ⑤ för att återgå till redigerings inställnings fönstret.

④ OK ikon

⑤ Ångra ikon

Du kan ändra till fönstret för att ändra trådfärg genom att trycka på **Fabric/Thread Color** ikonen ⑥.

⑥ Tyg/trådfärg ikon

Kankaan ja langan värin muuttaminen

Voit muuttaa taustan väriä editointinäytöllä jäljittelemään kankaan väriä, jota olet aikonut käyttää. Valitun kuvion jokaisen osan langan väri voidaan myös muuttaa haluamaksesi.

Kankaan värin muuttaminen

Paina väri  - **näppäintä** ① avataksesi värinvaihto ikkunan.

① Väri- näppäin

Valitse haluttu väri   - **näppäimillä** ② ja haluttu sävy  - **näppäimillä** ③.

② Vaakasuorat nuolinäppäimet

③ Pystysuorat nuolinäppäimet

Paina  - **näppäintä** ④ rekisteröidäksesi uudet väriasetukset, ja värin vaihto -ikkuna sulkeutuu.

Jos et halua vaihtaa värejä, paina keskeytä -  **näppäintä** ⑤ palataksesi editointi ikkunaan.

④ OK- näppäin

⑤ Keskeytä -näppäin

Voit vaihtaa langan värin vaihto -ikkunaan painamalla  -**näppäintä** ⑥.

⑥ Kankaan/langan väri- näppäin

Изменение цвета ткани и нити

Вы можете изменить фоновый цвет экрана "Редактирование" для имитации цвета ткани, которую Вы собираетесь использовать. По Вашему усмотрению Вы также можете изменить цвет нити на каждом участке выбранного узора.

Изменить цвет ткани

Нажать **клавишу**  ①, чтобы открыть окно "Изменить цвет".

① Клавиша "Цвет"

Выбрать нужный цвет **клавишами**   ②, а также необходимый оттенок цвета **клавишами**  ③.

② Клавиши с горизонтальными стрелками

③ Клавиши с вертикальными стрелками

Нажать **клавишу**  ④, чтобы запомнить новый цвет настройки, и окно "Изменить цвет" закроется.

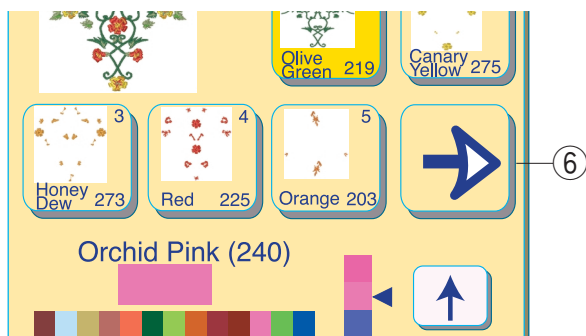
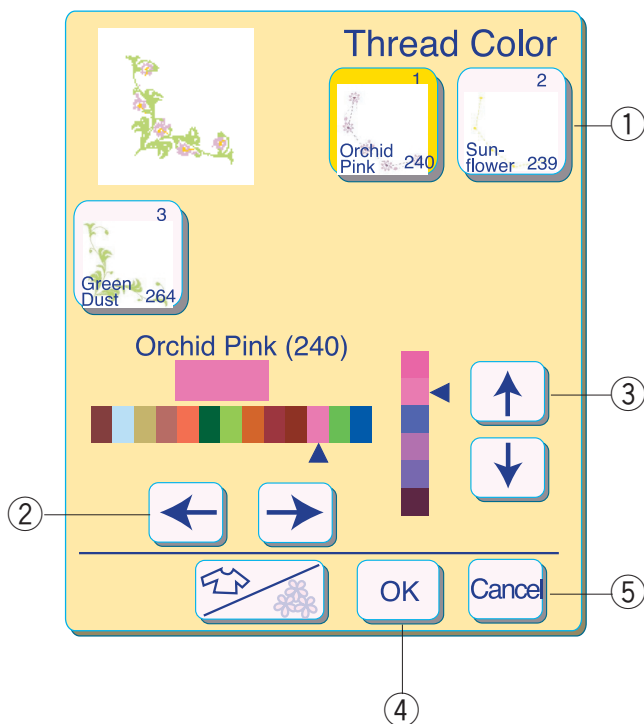
Если Вы не хотите изменять цвета, нажать **клавишу**  ⑤, чтобы вернуться в окно "Режим редактирования".

④ Клавиша "ОК"

⑤ Клавиша "Отмена"

Вы можете переключиться на окно "Изменить цвет нити" нажатием **клавиши**  ⑥.

⑥ Клавиша "Цвет ткани/нити"



Ändra färg på tråd

I detta fönster kan du ändra tråd färgen på en speciell del i mönstret.

Välj mönster och tryck på **Color** **ikonen** för att öppna fönstret för att ändra färg på tråden. Välj ut vilken del du önskar ändra tråd färg på genom att trycka på **färg/del ikon** ①.

① Färg/del ikon.

Välj önskad färg med **← → ikonerna** ② och önskad färg nyans med **↑ ↓ ikonerna** ③

② Horisontella pil ikoner

③ Vertikala pil ikoner

Tryck på **OK** **ikonen** ④ för att registrera ny färg på tråden, och fönstret för att ändra färg stängs.

Om du ej önskar ändra färg, tryck på **Cancel** **ikonen** ⑤ för att återgå till redigerings inställnings fönstret.

④ OK ikon

⑤ Ångra ikon

Stor pil ikon ⑥ visas brevid **färg/del ikon** när det är fler än design delar som skall visas. Tryck på den för att få se de övriga broderi design delarna.

⑥ Stor pil ikon

Ланган värin muuttaminen

Tässä ikkunassa voit muuttaa valitun kuvion osan langan väriä.

Valitse kuvio ja paina väri  - **näppäintä** avataksesi värin valinta -ikkunan.

Valitse se osa, jonka langan väriä haluat muuttaa painamalla **väri/ osa- näppäintä** ①

① Väri/osa- näppäin

Valitse haluttu väri   - **näppäimillä** ② ja haluttu sävy  -**näppäimillä** ③.

② Vaakasuorat nuolinäppäimet

③ Pystysuorat nuolinäppäimet

Paina  - **näppäintä** ④ rekisteröidäksesi uudet värin asetukset, ja värin valinta ikkuna sulkeutuu.

Jos et halua vaihtaa värejä, paina keskeytä -  **näppäintä** ⑤ palataksesi editointi ikkunaan.

④ OK- näppäin

⑤ Keskeytä -näppäin

Iso nuolinäppäin ⑥ on näkyvissä **väri/osa- näppäimen** vieressä kun useampia kuvion osia on näytettävänä.

⑥ Iso nuolinäppäin

Изменить цвет нити

В этом окне Вы можете изменить присвоенный цвет нити на выбранном участке узора.

Выбрать узор и нажать **клавишу** , чтобы открыть окно "Изменить цвет нити".

Выбрать участок, на котором Вы хотите изменить цвет нити, нажав **клавишу "Цвет/участок"** ①.

① Клавиша "Цвет/участок".

Выбрать требуемый цвет **клавишами**   ② и требуемый оттенок цвета **клавишами**  ③.

② Клавиши с горизонтальными стрелками

③ Клавиши с вертикальными стрелками

Нажать **клавишу**  ④, чтобы запомнить новый цвет настройки, и окно "Изменить цвет" закроется.

Если Вы не хотите изменять цвета, нажать **клавишу**  ⑤, чтобы вернуться в окно "Режим редактирования".

④ Клавиша "ОК"

⑤ Клавиша "Отмена"

А **Клавиша "Большая стрелка"** ⑥ выводится на экран рядом с **клавишей "Цвет/участок"**, если на индикацию можно вывести больше участков узора. Нажать эту клавишу, чтобы посмотреть другие участки узора для вышивания.

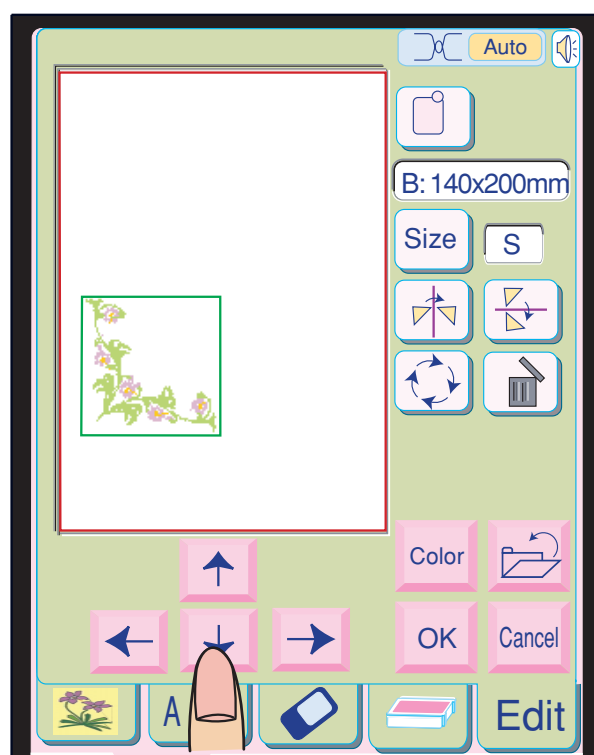
⑥ Клавиша "Большая стрелка"



Exempel 1: Mönster kombination för stora broderiramen B

Välj inbyggda **Mönster nr 5**.

Tryck på **redigerings ikonen**.



Tryck på **layout ikonerna** för att flytta mönstret neråt och till vänster.

Esimerkki 1: Kuvioyhdistelmä isolle kehikolle B

Valitse koneessa valmiina oleva **kuvio 5**.

Paina **editointi näppäintä**.

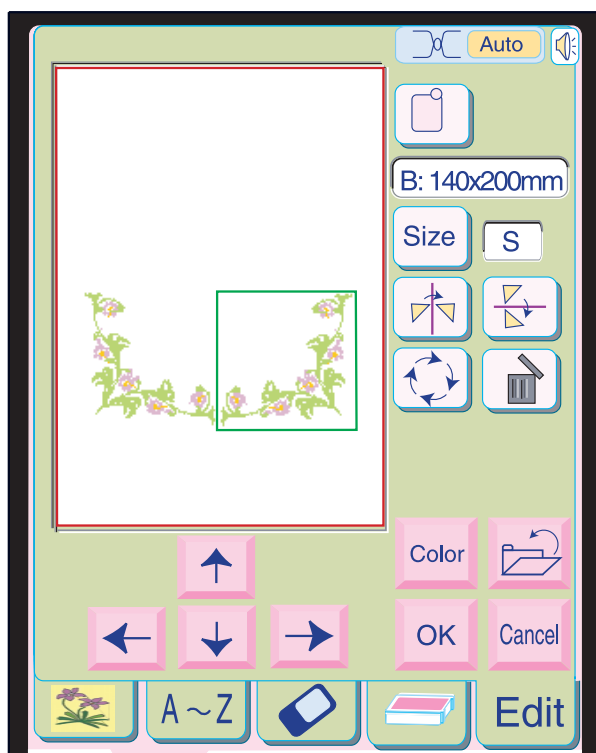
Пример 1: комбинация узора для большой рамы B

Выбрать запрограммированный **узор 5**.

Нажать клавишу **"Редактирование"**.

Paina **nuolinäppäimiä** siirtääksesi kuvio alas ja vasemmalle.

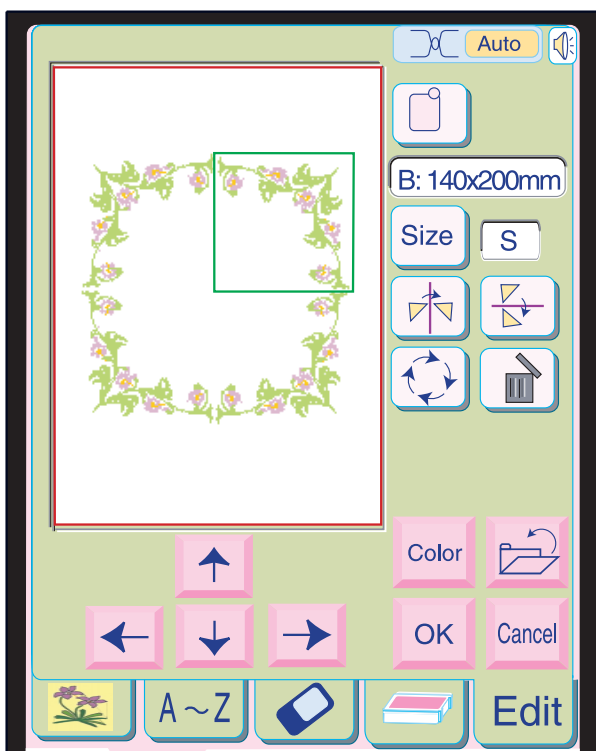
Нажать клавиши **"Компоновка"**, чтобы передвинуть узор вниз и влево.



Tryck på **inbyggda design ikon** för att återgå till mönster val fönstret och välj inbyggda **mönster nr 5** igen.

Tryck på  **ikon**.

Tryck på **layout ikon** för att flytta mönstret nederst till höger.



Välj **mönster nr 5** igen.

Tryck på  **ikon**.

Tryck på **Layout ikonerna** för att flytta mönstret överst till vänster på skärmen.

Välj **mönster nr 5** igen.

Tryck på  **ikon** och sedan på  **ikon**.

Tryck på **Layout ikonerna** för att flytta mönstret överst till höger på skärmen.

Tryck på  **ikon**.

Paina **valmiina olevien kuvioiden- näppäintä** palataksesi kuvion valinta ikkunaan ja valitse valmiina oleva **kuvio 5** uudelleen.

Paina  - **näppäintä**.

Paina **nuolinäppäimiä** siirtääksesi kuvio alas oikealle.

Нажать клавишу "Запрограммированный узор", чтобы вернуться в окно "Выбор узора", и опять выбрать запрограммированный **узор 5**.

Нажать клавишу .

Нажать клавиши "Компоновка", чтобы передвинуть узор вниз вправо.

Valitse **kuvio 5** uudelleen.

Paina  - **näppäintä**.

Paina **nuolinäppäimiä** siirtääksesi kuvio ylös näytön vasemmalle puolelle.

Опять выбрать **узор 5**.

Нажать клавишу .

Нажать клавиши "Компоновка", чтобы передвинуть в верхнюю левую часть экрана.

Valitse kuvio **5** uudelleen

Paina  - **näppäintä** ja  - **näppäintä**.

Paina nuolinäppäimiä siirtääksesi kuvio ylös näytön oikealle puolelle.

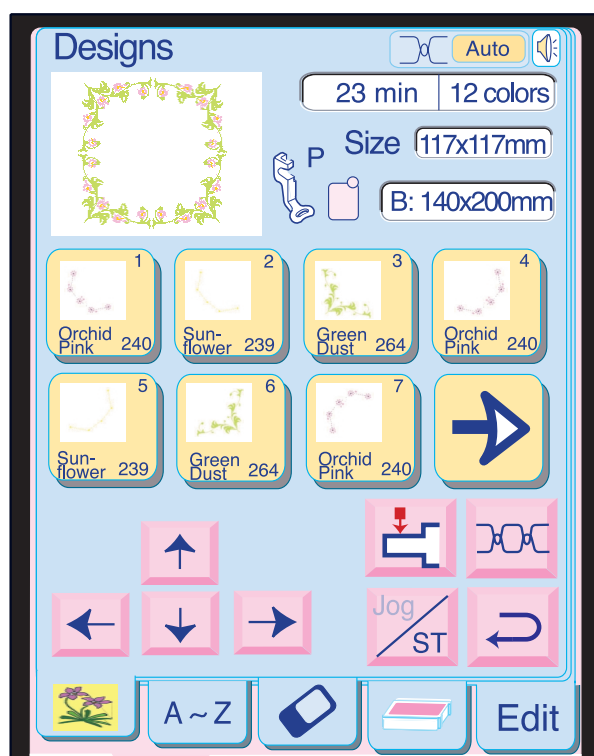
Paina  - **näppäintä**.

Опять выбрать **узор 5**.

Нажать клавишу , а затем клавишу .

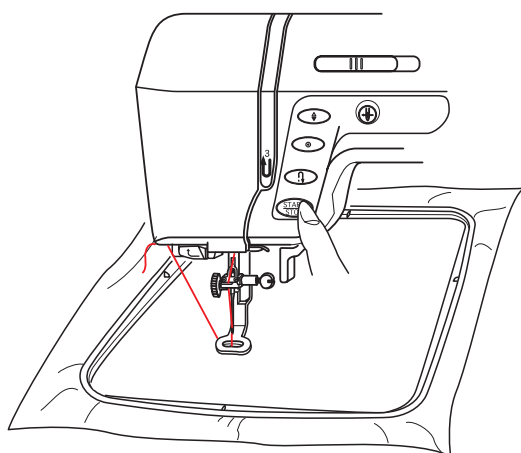
Нажать клавиши "Компоновка", чтобы передвинуть в верхнюю правую часть экрана.

Нажать клавишу .

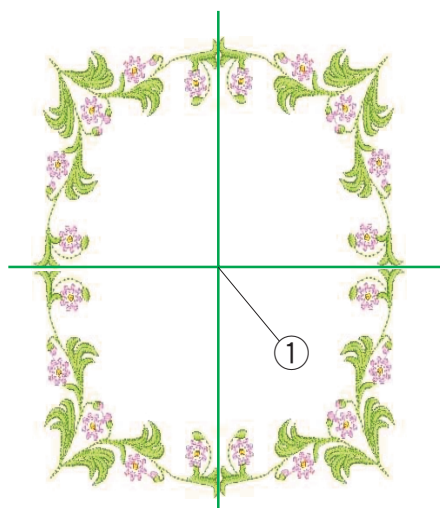


Designen i edit/redigeringsfönstret är kombinerade och visas som ett enda design.

Färg/del ikonen av det kombinerade designet visas också.



Tryck på **start/stop knappen** för att starta broderingen.



Broderiresultat

Broderiet sys som bilden visar mot centerlinjerna på tyget.

Notera:

- **Startpunkten** ① för det kombinerade eller redigerade designet är alltid i mitten av ramen.

① Startpunkt

Kuviot editointi näytöllä ovat yhdistetty ja näkyvät ikkunassa yhtenä kuviona.

Yhdistetyn kuvion **väri/osa- näppäin** on myös näkyvissä.

Узоры на экране "Редактирование" скомбинированы и выводятся на индикацию в окне предварительного просмотра как один узор.

На экране также показывается клавиша **"Цвет/участок"** скомбинированного узора.

Paina **aloitus/lopetus- nappia** aloittaaksesi kirjonnan.

Нажать **кнопку Пуск/стоп**, чтобы начать вышивание.

Ompelun tulokset

Kirjonta kuvio on ommeltuna kuten kuvassa vasten keskilinjoja.

Huomio:

- Yhdistetyn tai editoidun kuvion **aloitus piste** ① on aina keskellä kehikkoa.

① Aloitus piste

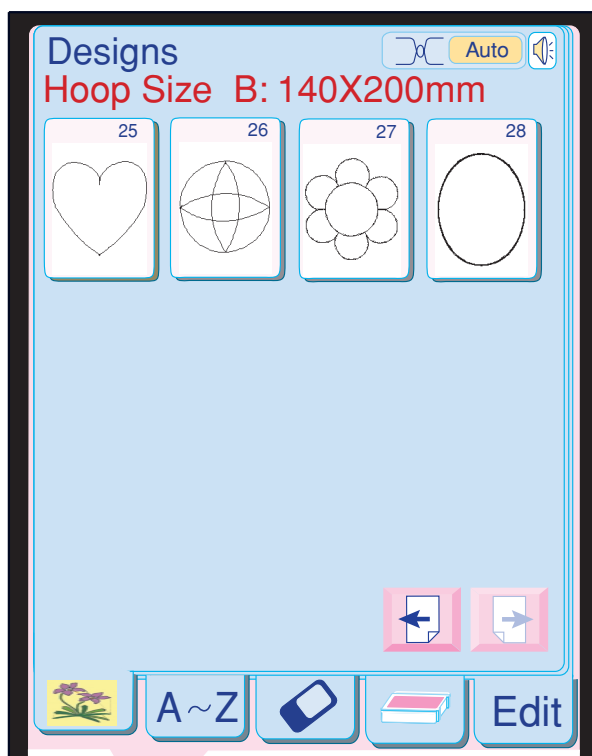
Результаты шитья

Узор вышивального стежка изготавливается так, как показано на изображении, на фоне базовых линий на ткани.

Примечание:

- **Начальная точка** ① комбинированного или отредактированного узора находится всегда в центре рамы.

① Начальная точка

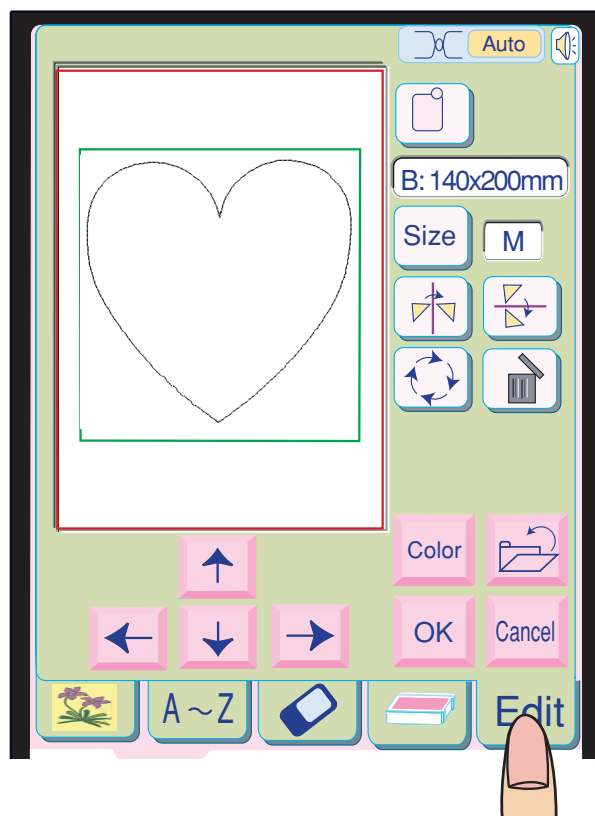


Exempel 2: Bårddesign genom att använda schablon mönster.

Notera:

- **Mönster 25, 26, 27 och 28** används som schablon för bårddesign.

Välj design **mönster 25**.



Tryck på **redigerings ikonen**.

Esimerkki 2: Kehyskuviot käyttäen kaavainkuvioita

Huomio:

- **Kuviota 25, 26, 27 ja 28** käytetään kaavaimina kehyskuviolle.

Valitse valmiina oleva **kuvio 25**.

Пример 2: узоры рамки с использованием шаблонов узоров

Примечание:

- **Узоры 25, 26, 27 и 28** используются в качестве шаблона для узоров рамки.

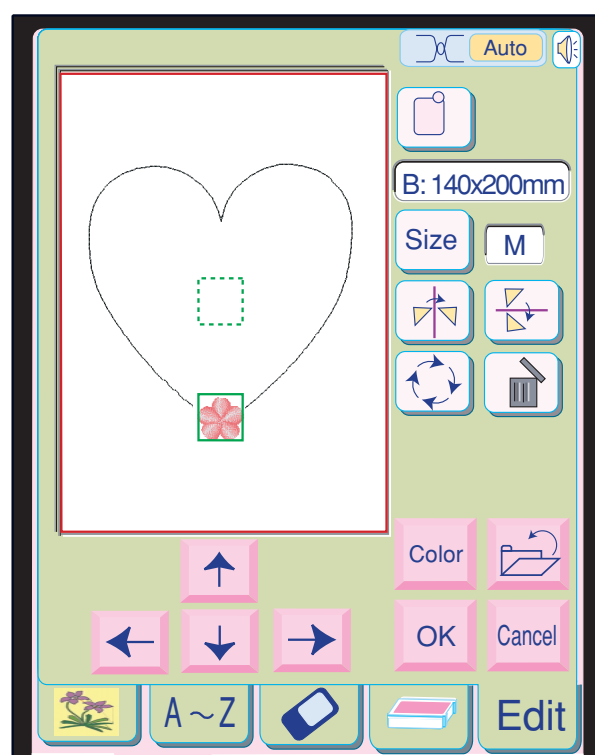
Выбрать запрограммированный **узор 25**.

Paina **editointi näppäintä**.

Нажать клавишу "**Редактирование**".



Öppna fönstret med de inbyggda designen och välj **Mönster 1**.



Skärmen återgår till redigerings inställning fönstret och **mönster 1** visas på Redigerings skärmen.

Med **layout ikonerna**, flytta **mönster 1** till **mönster 25** outline.

Avaa valmiina olevien kuvioiden -ikkuna ja valitse **kuvio 1**.

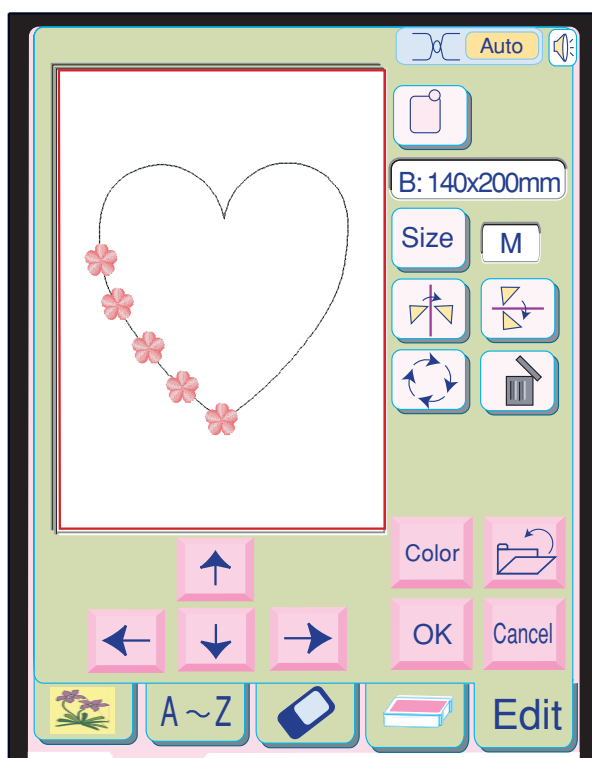
Открыть окно "Запрограммированный узор" и выбрать **узор 1**.

Näyttö palaa editointi muoto -ikkunaan ja **kuvio 1** on näkyvissä editointinäytöllä.

Siirrä **kuvio 1** nuolinäppäimillä kuvion **25** ääriviivalle.

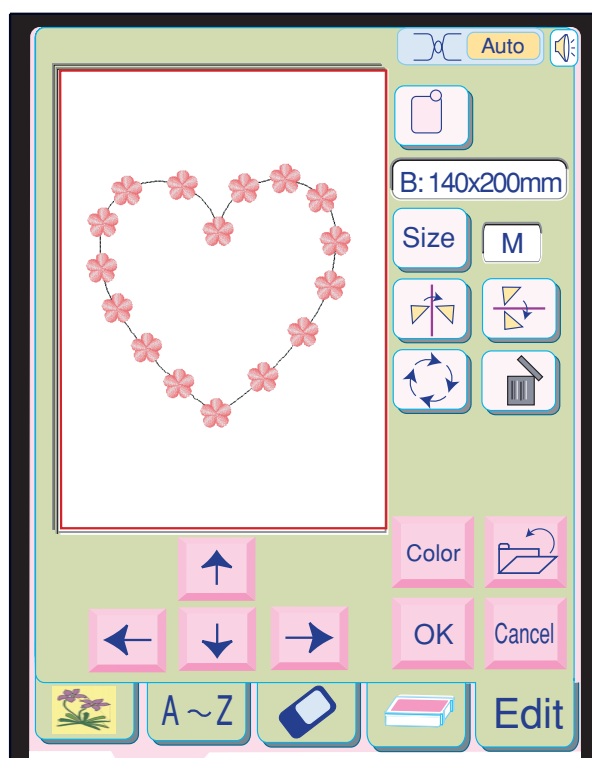
Экран переходит на окно "Режим редактирования", и на экране "Реактивирование" появляется **узор 1**.

Клавишами "Компоновка" переместить **узор 1** на контур **узора 25**.



Välj **mönster 1** igen och placera längs med outlinen till **mönster 25**.

Upprepa ovanstående steg för att forma en hjärtformad serie av **mönster 1**.



Tryck på  **ikonen**.

Valitse **kuvio 1** uudelleen ja aseta se **kuvion 25** ääriviivalle.

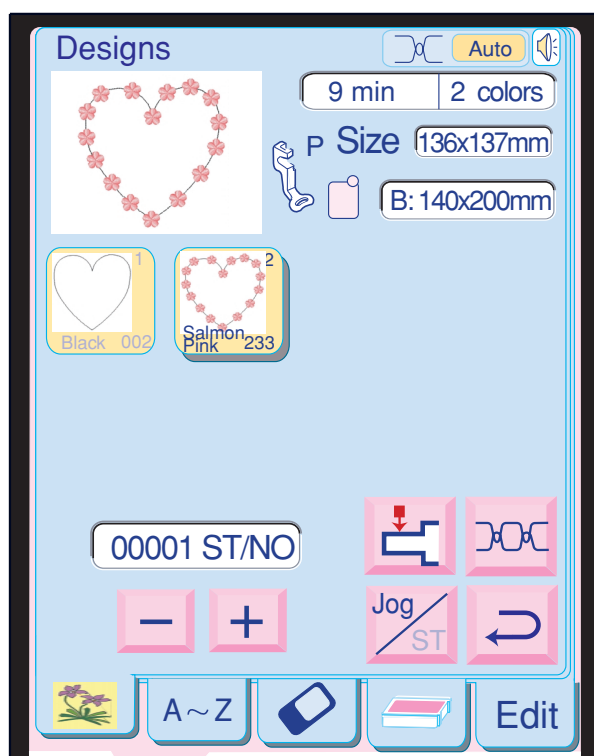
Toista yllä olevat vaiheet, jotta saisit sydämenmuotoisen mallin **kuvioilla 1**.

Опять выбрать **узор 1** и скомпоновать его вдоль контура **узора 25**.

Повторить вышеуказанную операцию, чтобы составить фигуру в форме сердца из серий **узора 1**.

Paina  - näppäintä.

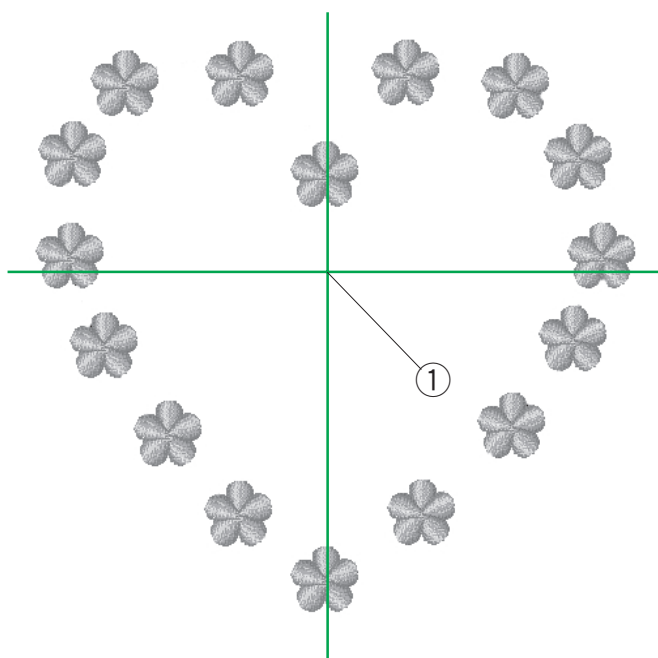
Нажать клавишу  .



Mönstren på redigerings skärmen är kombinerade och visas i förhandsvisnings fönstret som ett enda design.

Färg/del ikon av det ny kombinerade designet visas också.

Hoppa över den första delen (**mönster 25**) för att endast sy mönster 1 designen.



Sömresultat

Broderimönstret sys som bilden visar mot centerlinjerna på tyget.

Notera:

- **Startpunkten** ① av det kombinerade eller redigerade designet är alltid i centrum av ramen.

① Startpunkt

Kuviot editointi näytöllä ovat yhdistelmä ja näkyvät ikkunassa yhtenä kuviona.

Yhdistetyn kuvion **väri/osa- näppäin** on myös näkyvissä.

Hyppää ensimmäisen osan (**kuvio 25**) yli ommellaksesi vain kehyskuvion.

Узоры на экране "Редактирование" скомбинированы и выводятся на индикацию в окне предварительного просмотра как один узор.

На экране также показывается клавиша "**Цвет/участок**" скомбинированного узора.

Пропустить первую часть (**узор 25**), чтобы вышить только узор рамки.

Ompelu tulokset

Kirjonta kuvio on ommeltuna kuten kuvassa vasten keskilinjoja.

Huomio:

- Yhdistetyn tai editoidun kuvion **aloitus piste** ① on aina keskellä kehikkoa.

① Aloitus piste

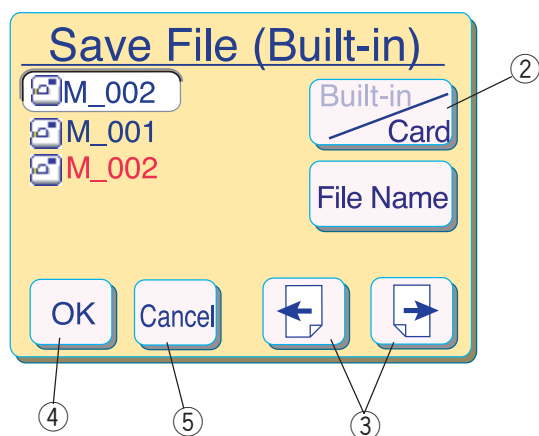
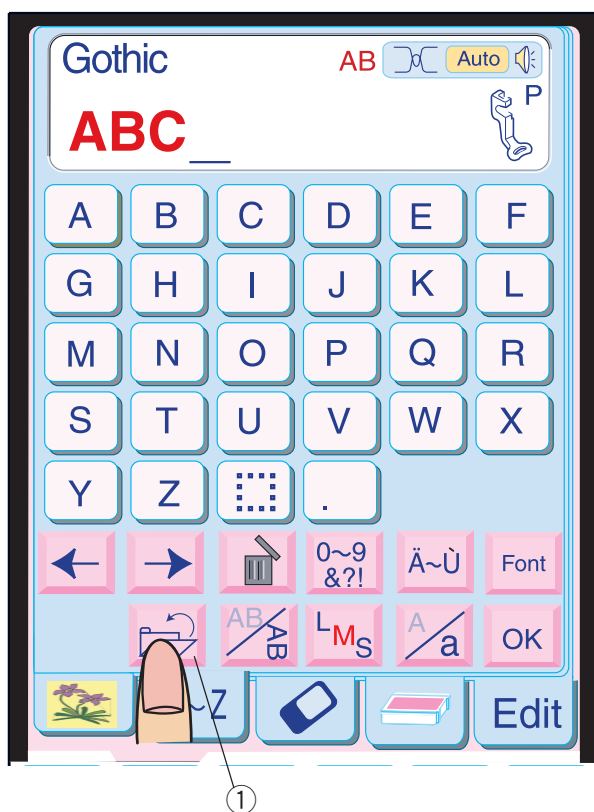
Результаты шитья

Узор вышивального стежка изготавливается так, как показано на изображении, на фоне базовых линий на ткани.

Примечание:

- **Начальная точка** ① комбинированного или отредактированного узора находится всегда в центре рамы.

① Начальная точка



Spara och öppna en fil

Spara en fil

När du trycker på  ikon ①, fönstret för att spara en fil öppnas.

① Spara fil ikon

Du kan välja var du vill spara filen. Tryck på  ikon ②, för att välja plats antingen maskinens intern minne eller på PC kort.

② Inbyggt/kort ikon

När du trycker på   ikonerna ③, kan du se de sparade filerna på föregående och följande sidor.

③ Sid ikoner

Tryck  ikon ④ för att spara filen och skärmen återgår till original skärmen.

Om du ej önskar att spara filen, tryck på  ikon ⑤ för att återgå till föregående fönster.

④ OK ikon

⑤ Ångra ikon

Notera:

- Fil namnen sparas automatiskt med namn med start från M_001... osv.

Tiedostojen tallentaminen ja avaaminen

Tiedostojen tallentaminen ja avaaminen

Kun painat  - **näppäintä** ①, tiedoston tallennus -ikkuna avautuu.

① Tiedoston tallennus näppäin

Voit valita paikan minne haluat tallentaa tiedoston. Paina  - **näppäintä** ②, valitaksesi paikan joko ompelukoneen sisäiseen muistiin tai ATA PC -kortille.

② Built-in/card- näppäin

Kun painat   - **näppäimiä** ③, voit nähdä tallennetut tiedostot edellisiltä ja seuraavilta sivuilta.

③ Sivunäppäimet

Paina  - **näppäintä** ④ tallentaaksesi tiedoston ja näyttö palautuu alkuperäiseen näyttöön.

Jos et halua tallentaa tiedostoa, paina keskeytä  -**näppäintä** ⑤ palataksesi edelliseen näyttöön.

④ OK- näppäin

⑤ Keskeytä -näppäin

Huomio:

- Tiedosto nimetään automaattisesti alkaen M_001:stä jne.

Сохранить и открыть файл

Сохранить файл

Если Вы нажмете **клавишу**  ①, откроется окно "Сохранить файл".

① Клавиша "Сохранить файл"

Вы можете выбрать место, на котором Вы хотите сохранить файл. Нажать **клавишу**  ②, чтобы выбрать место для размещения файла либо во внутренней памяти швейной машины, либо на чистой карте ПК для узоров (PC Design Card).

② Клавиша "Запрограммированные параметры/карта"

Если Вы нажмете **клавиши**   ③, Вы сможете увидеть сохраненные в памяти файлы на предыдущих и последующих страницах.

③ Клавиши страниц

Нажать **клавишу**  ④, чтобы сохранить файл, и на экране появится опять первоначальное изображение.

Если Вы не хотите сохранять файл, нажмите **клавишу**  ⑤, чтобы вернуться к предыдущему окну.

④ Клавиша "ОК"

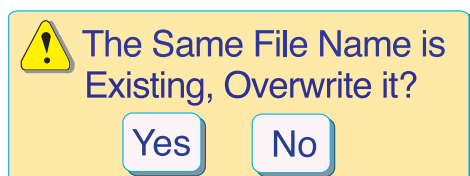
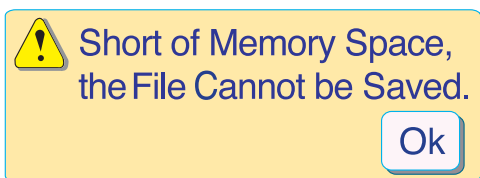
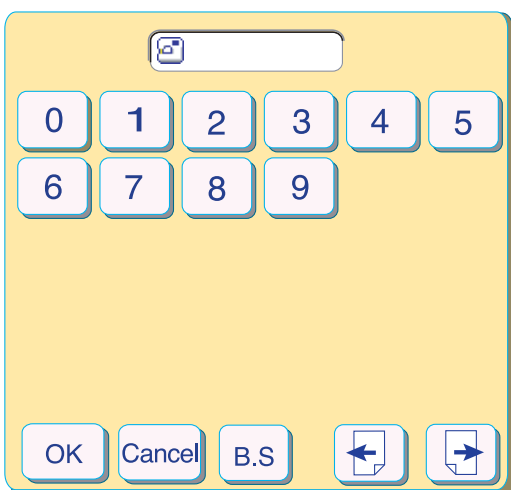
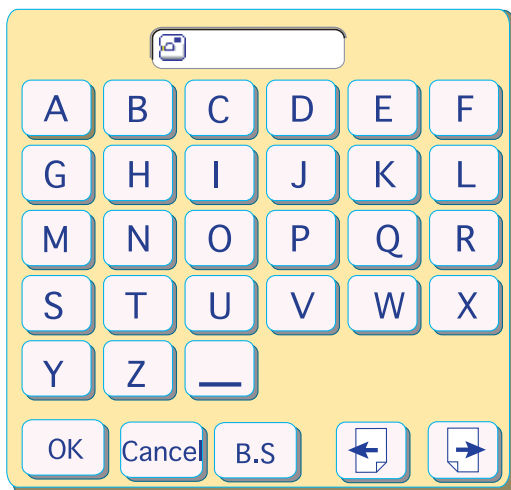
⑤ Клавиша "Отмена"

Примечание:

- Имя файла присваивается автоматически, начиная с M_001 и далее по порядку.

⑤

File Name



Ge filen ett namn

Du kan ge filen ett namn i fönstret för fil namn.

Tryck på **File Name** **ikonen** för att öppna fönstret för fil namn.

Alfabet ikonerna visas i fönstret.

Tryck på **↩** eller **↪** **ikonen** för att öppna siffror ikoner fönstret.

Tryck på **B.S** **ikonen** (tillbaka) för att ta bort den sista bokstaven.

Skriv in fil namnet och tryck på **OK** **ikonen**.

Fil namnet sparas med det nya namnet.

Tryck på **Cancel** **ikonen** och skärmen återgår till skärmen för att spara filer.

Notera:

- Endast 8 bokstäver kan skrivas in.
- När du sparar en fil utan namn sparas filen automatiskt med fil namn som börjar med M_001... osv.
- När minnet är fullt, kan du ej spara filen. Du kan gå till fönstret för att öppna en fil och ta bort en fil som du ej behöver.
- Om du spar en fil under ett namn som redan finns, får du meddelandet " Vill du ersätta existerande fil? Spara filen under ett annat namn?" om ja, tryck på **Yes** **ikonen**. Om nej, tryck på **No** **ikonen**.

Tiedoston nimeäminen

Voit nimetä tiedoston tiedoston nimi -ikkunassa.

Paina Tiedoston nimi  - **näppäintä** avataksesi tiedoston nimi ikkunan.

Aakkoset tulevat näkyviin ikkunaan.

Paina   - **näppäimiä** avataksesi numero näppäin -ikkunan.

Paina  - **näppäintä** (back space) ja poistaaksesi viimeisen merkin.

Kirjoita tiedoston nimi ja paina  - **näppäintä**.

Tiedosto tallentuu uudella nimellä.

Paina keskeytä  - **näppäintä** ja näyttö palautuu tiedoston tallennus näyttöön.

Huomio:

- Voit laittaa korkeintaan 8 merkkiä tiedostonimeen.
- Kun tallennat ohjelman ilman nimeä, tiedosto nimetään automaattisesti alkaen M_001:stä jne.
- Kun muisti on täynnä, et voi enää tallentaa tiedostoa. Sinun täytyy mennä Avaa tiedosto - ikkunaan ja poistaa tiedosto, jota et enää tarvitse.
- Kun tallennat tiedoston samalla nimellä, sinua neuvotaan viestillä, ” sama tiedoston nimi on olemassa, kirjoitetaanko päälle?” Jos kyllä, paina  - **näppäintä**. Jos ei, paina  - **näppäintä**.

Присвоить имя файла

Вы можете присвоить файлу имя в окне "Имя файла".

Нажать **клавишу** , чтобы открыть окно "Имя файла".

В окне появляются клавиши алфавита.

Нажать **клавишу**  или , чтобы открыть окно "Клавиша для цифр"

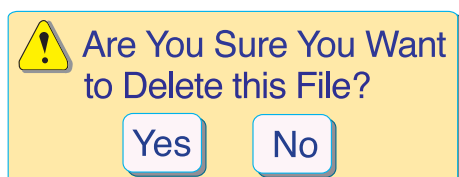
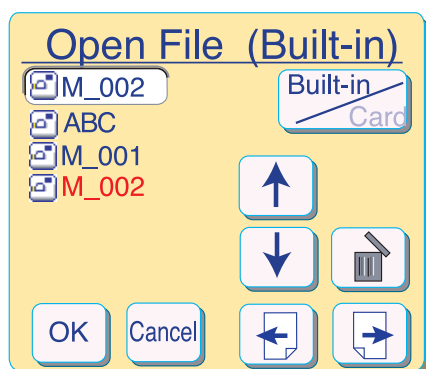
Нажать **клавишу**  (возврат на позицию), чтобы стереть последний символ.

Ввести имя файла и нажать **клавишу** . Файл сохраняется под новым именем.

Нажать **клавишу** , и изображение экрана вернется к меню "Сохранить файл".

Примечания:

- возможно вводить только 8 символов.
- Если Вы сохраняете программу без имени, автоматически присваивается имя файла, начиная с M_001... и далее по порядку.
- Если память заполнена до предела, то Вы не сможете сохранить файл. Вам нужно будет перейти в окно "Открыть файл" и стереть какой-нибудь ненужный Вам больше файл.
- Если Вы сохраняете файл под тем же самым именем, Вы получите информацию в виде сообщения "Уже существует файл с таким же именем, заменить его?". Если да, то нажать **клавишу** . Если нет, то нажать **клавишу** .



Öppna en sparad fil

När du trycker på **öppna fil ikon** ①, fönstret för att öppna en fil öppnas. Du kan öppna en fil för att se det du programmerat och sparat.

① Öppna fil Ikon

Tryck på **Built-in Card ikon** för att välja var ifrån du skall hämta filen, antingen från maskinens intern minne eller från PC kort.

Tryck på **ikonerna** för att välja önskad fil att öppna.

Tryck på **OK ikon** för att öppna den valda filen.

Mönster kombinationen från filen visas på skärmen.

Ta bort en sparad fil

När du öskar ta bort en sparad fil, välj filen som skall tas bort och tryck på **ikon** (sopstunnan).

Fönstret för att bekräfta öppnas.

Tryck på **Yes ikon** om du är säker på att du skall ta bort den sparade filen.

När du trycker på **Cancel ikon**, kommer filen inte att tas bort.

Fönstret för att öppna en fil stängs och original skärmen öppnas.

Notera:

- När du trycker på **ikonerna**, kommer du att kunna se de sparade filerna på nästa eller föregående sidor.

Tallennetun tiedoston avaaminen

Kun painat **Avaa tiedosto- näppäintä** ①, tiedoston avaus -ikkuna tulee näkyviin. Voit avata tiedoston ommellaksesi ohjelmoidut kuviot, jotka olet tallentanut.

① Avaa tiedosto- näppäin

Paina  - **näppäintä** valitaksesi hakemiston paikan, joko ompelukoneen sisäisestä muistista tai PC -kortilta.

Paina   - **näppäimiä** valitaksesi halutun tiedoston jonka haluat avata.

Paina  - **näppäintä** avataksesi valittu tiedosto. Tiedoston kuvioyhdistelmä tulee näkyviin näytölle.

Tallennetun tiedoston poistaminen

Kun haluat poistaa tallennetun tiedoston, valitse tiedosto   -**näppäimillä** ja paina  - **näppäintä**.

Vahvistus ikkuna tulee näkyviin.

Paina  - **näppäintä** jos todella haluat poistaa sen.

Kun painat No  - **näppäintä**, tiedosto ei poistu.

Avaa tiedosto -ikkuna sulkeutuu ja palaa takaisin alkuperäiseen näyttöön.

Huomio:

- Kun painat   - **näppäimiä**, voit nähdä tallennettujen tiedostojen edellisen tai seuraavan sivun.

Открыть сохраненный файл

Если Вы нажимаете **клавишу "Открыть файл"** ①, на экране появляется окно "Открыть файл". Вы можете открыть файл, чтобы вышить запрограммированные узоры, сохраненные Вами в памяти.

① Клавиша "Открыть файл"

Нажать **клавишу** , чтобы выбрать место расположения каталога либо во внутренней памяти швейной машины, либо на чистой плате ПК для узоров (PC Design Card).

Нажать **клавиши**   для выбора файла, который требуется открыть.

Нажать **клавишу** , чтобы открыть выбранный файл.

На экран выводится комбинация узоров этого файла.

Стереть сохраненный файл

Если Вам нужно стереть сохраненный в памяти файл, то выбрать подлежащий стиранию файл нажатием **клавиш** .

На экране появится окно с запросом о подтверждении.

Нажать **клавишу** , если Вы уверены, что хотите стереть этот файл.

Если Вы нажмете **клавишу** , файл не стирается.

Окно "Открыть файл" закрывается, и осуществляется возврат к первоначальному изображению экрана.

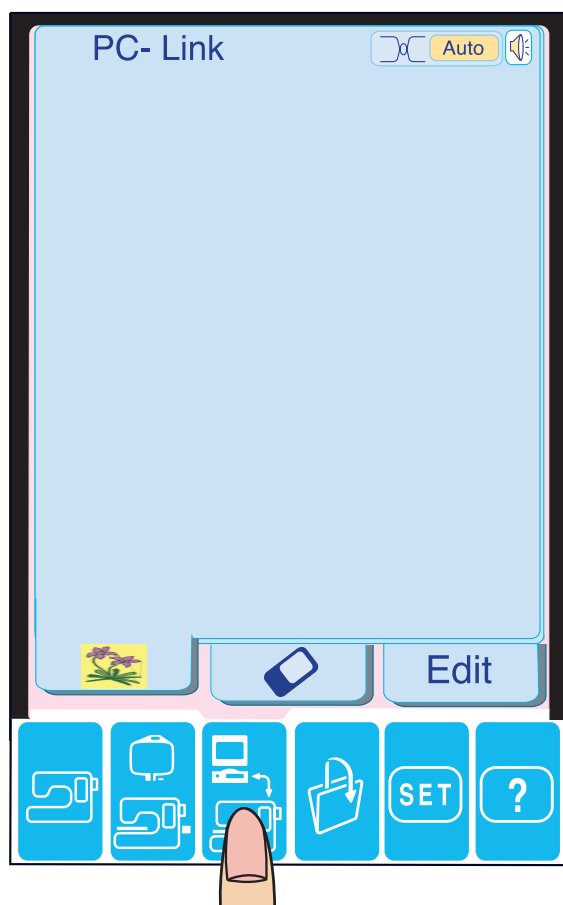
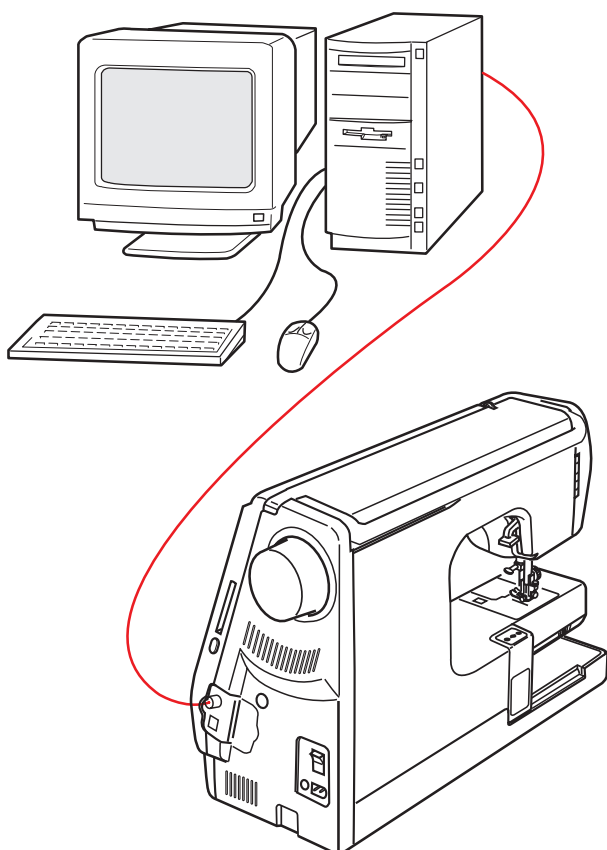
Примечание:

- Если Вы нажмете **клавиши**  , Вы сможете увидеть сохраненные в памяти файлы на предыдущих и последующих страницах.



© CLS / Y. GANAHA / P. TUJIOKA

PC ANSLUTNING INSTÄLLNING
PC LINKKIMOODI
РЕЖИМ СВЯЗИ С ПК



PC ANSLUTNING INSTÄLLNING

Koppla Memory Craft 10000 till PC

För att koppla symaskinen till en PC, behöver du Janome USB eller RS-232C kabel (extra tillbehör).

Använd USB kabeln om din PC är Windows 98/2000 baserad.

Använd RS-232C kabel om din PC är Windows 95 eller NT baserad.

Referera till uppkopplings diagrammet på sidan 68 och 69 för korrekt koppling till din PC.

PC anslutning

Du kan transportera broderidesigndata mellan din symaskin och PC'n genom att använda Customizer 10000 eller Digitizer 10000.

Efter det att du kopplat, tryck på **PC-Link ikonen** så att maskinen är redo att ta emot data från din PC.

Skärmen visar fönstret för standby.

PC LINKKIMOODI

Memory Craft 10000:n liittäminen tietokoneeseen

Koneen liittämiseksi tietokoneeseen tarvitaan Janomen USB - tai RS-232C -kaapeli (kumpaakin myydään erikseen).

Käytä USB -kaapelia, mikäli tietokoneesi käyttöjärjestelmä on Windows 98/2000.

Käytä RS-232C -kaapelia, mikäli tietokoneessasi on Windows 95 tai NT käyttöjärjestelmä.

Tutustu aluksi sivujen 68 ja 69 kytkentäkuvioihin.

PC -linkki

Kirjontaompelussa käytettävää tietoa voidaan siirtää koneen ja tietokoneen välillä käytettäessä Customizer 10000 tai Digitizer 10000 -ohjelmia.

Ohjelmien asennuksen jälkeen paina **PC -Link -näppäintä** tiedonsiirron käynnistämiseksi tietokoneelta.

Näytöllä näkyy valmiustilasta kertova ikkuna.

РЕЖИМ СВЯЗИ С ПК

Подсоединение машины "Memory Craft 10000" к ПК

Для подсоединения машины к персональному компьютеру (ПК) Вам потребуются эксклюзивный кабель USB фирмы "Janome" или кабель RS-232C (оба продаются отдельно).

Используйте кабель USB, если Ваш ПК работает на базе Windows 98/2000.

Используйте кабель RS-232C, если Ваш ПК работает на базе Windows 95 или NT.

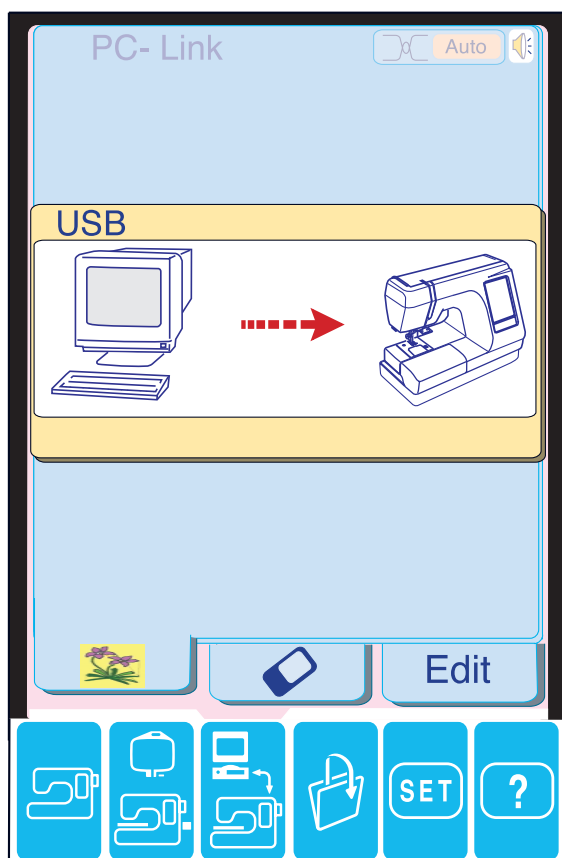
Просьба обратиться к схемам подсоединения на страницах 68 и 69 для обеспечения надлежащего подсоединения Вашего ПК.

Связь с ПК

Вы можете передавать данные о дизайне (узорах) вышивки между швейной машиной и ПК, используя устройство "Customizer 10000" или устройство "Digitizer 10000".

После завершения процедуры инсталляции нажать **клавишу "Связь с ПК"**, чтобы машина была готова принимать данные с ПК.

На экране появляется экран "Дежурная готовность".



När data har blivit sänt visas skärmen som bilden visar.

Notera:

- Du kan välja plats för att spara designen antingen i maskinens intern minne eller på ATA PC kort.



Efter det att designen har blivit sänt, visas designen i fönstret för mönster val.

Du kan välja, redigera och sy design på samma sätt som med de inbyggda designen.

Кун tiedonsiirto alkaa, näytöllä näkyy viereinen kuva.

Huomio:

- Kuvioita muistiin tallennettaessa voit valita joko koneen sisäisen muistin tai ATA PC -kortin.

Когда осуществляется передача данных, на экране появляется изображение, показанное на рисунке.

Примечание:

- Вы можете выбрать место размещения для хранения узоров либо во внутренней памяти швейной машины, либо на карте ПК АТА (PC Card).

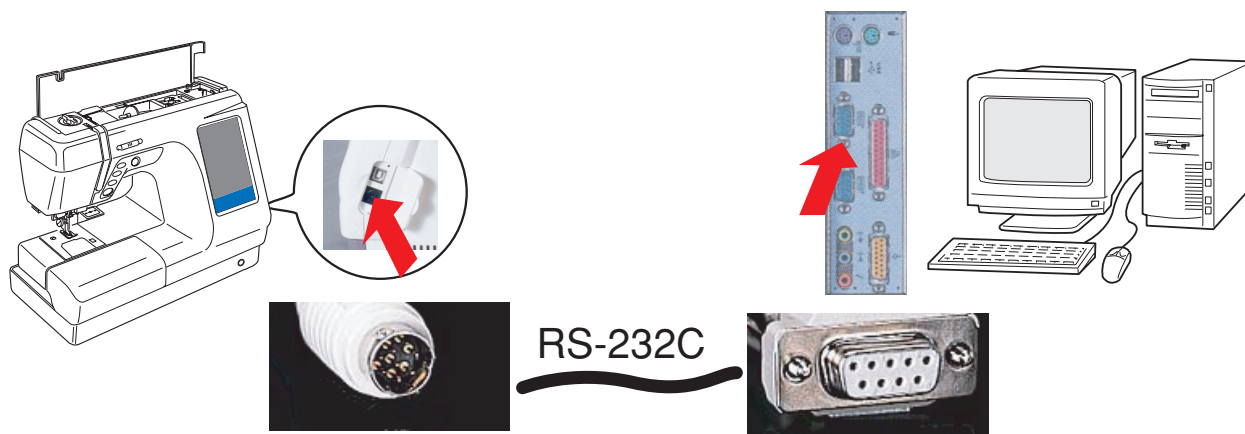
Кун kaikki kuviot on siirretty, ne näytetään kuvionvalintaikkunassa.

Voit valita, muokata tai ommella kuvioita ihan samalla tavalla kuin koneeseen valmiiksi ohjelmoituja kuvioita.

После передачи всех узоров они выводятся на индикацию в окне "Выбор узоров".

Вы можете выбирать, редактировать и вышивать загруженные с карты узоры так же, как это делается с узорами, запрограммированными в машине.

Windows[®] 95 / Windows NT[®] (RS-232C)



Janome special kabel
Janomen erikoiskaapeli
Специальный кабель фирмы "Janome"



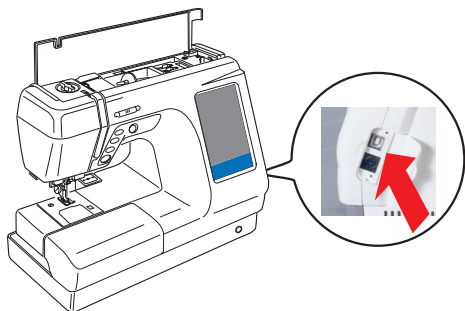
Janome special kabel
Janomen erikoiskaapeli
Специальный кабель фирмы "Janome"

Windows 95/98/2000/NT är registrerade varumärken av Microsoft Corporation.

Windows 95/98/2000/NT ovat Microsoftin rekisteröimiä tuotemerkkejä.

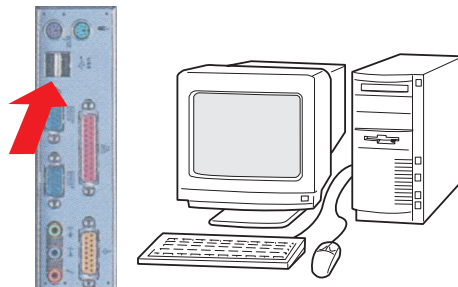
Windows[®] 95/98/2000/NT[®] являются зарегистрированными торговыми марками корпорации "Microsoft".

Windows[®] 98 / Windows[®] 2000 (USB)

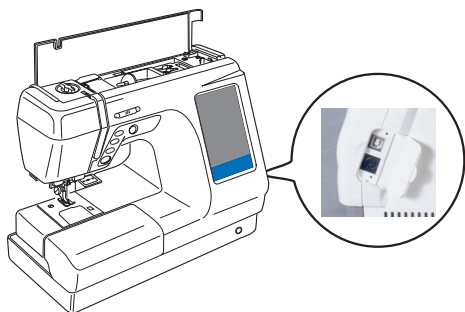


Typ "B" anslutning
Туурпи "B" -liitin
Разъём типа "B"

USB kabel
USB -kaapeli
Кабель USB
(12Mb/s)
(12 Мб/с)



Typ "A" anslutning
Туурпи "A" -liitin
Разъём типа "A"



Typ "B" anslutning
Туурпи "B" -liitin
Разъём типа "B"

USB kabel
USB -kaapeli
Кабель USB
(12Mb/s)
(12 Мб/с)



Typ "A" anslutning
Туурпи "A" -liitin
Разъём типа "A"

Sisänrakennetut kuviot
Monogrammit

INBYGGDA BRODERIDESIGN
Monogram

Запрограммированные узоры
Монограммы для вышивки



3-letters / 2-letters



Program border



Gothic

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	□	□
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n
o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	□	□
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	&	_	\$	@
.	.	,	?	!	i	'	'	<	>	-	□	□	
Ä	Â	Á	À	Ã	Ä	Ë	Ê	É	È	Ï	Î	Í	Î
Ö	Ô	Ó	Ò	Õ	Ü	Ù	Ú	Û	Æ	Œ	Ç	Ø	Β
ä	â	á	à	ã	ä	ë	ê	é	è	ï	î	í	î
ö	ô	ó	ò	õ	ü	ù	ú	û	æ	ij	œ	ç	ø

Script

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	□	□
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n
o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	□	□
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	&	_	\$	@
.	.	,	?	!	i	'	'	<	>	-	□	□	
Ä	Â	Á	À	Ã	Ä	Ë	Ê	É	È	Ï	Î	Í	Î
Ö	Ô	Ó	Ò	Õ	Ü	Ù	Ú	Û	Æ	Œ	Ç	Ø	Β
ä	â	á	à	ã	ä	ë	ê	é	è	ï	î	í	î
ö	ô	ó	ò	õ	ü	ù	ú	û	æ	ij	œ	ç	ø

Cheltenham

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	□	□
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n
o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	□	□
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	&	_	\$	@
.	.	,	?	!	i	'	'	<	>	-	□	□	
Ä	Â	Á	À	Ã	Ä	Ë	Ê	É	È	Ï	Î	Í	Î
Ö	Ô	Ó	Ò	Õ	Ü	Ù	Ú	Û	Æ	Œ	Ç	Ø	Β
ä	â	á	à	ã	ä	ë	ê	é	è	ï	î	í	î
ö	ô	ó	ò	õ	ü	ù	ú	û	æ	ij	œ	ç	ø

Felsökning

Problem	Orsak	Referens
Maskinen för oljud	1. Tråd har fastnat i griparsystemet. 2. Mataren är fylld med damm och lugg.	Se Bok 1 sid 146 Se Bok 1 sid 146
Tråden går av	1. Nål tråden är ej korrekt trådd. 2. Nål tråden spänningen är för hård. 3. Nålen är böjd eller uddstött. 4. Nålen är fel isatt. 5. Tråden är för grov för nålen. 6. Nål tråden är ej trådd i trådhållaren när broderi sömnaden startades.	Se Bok 1 sid 40 Se sid 41 Se Bok 1 sid 36 Se Bok 1 sid 36 Se Bok 2 sid 52 Se sid 20
Undertråden går av	1. Undertråden är ej korrekt trådd i spolhuset. 2. Det är ludd i spolhuset. 3. Undertråds spolen är trasig och går ej runt jämt och fint.	Se Bok 1 sids 32, 34 Se Bok 1 sid 146 Byt ut spolen.
Nålen går av	1. Nålen är ej korrekt isatt. 2. Nålen är böjd eller uddstött. 3. Nålskruven är lös. 4. Tråd spänningen är för hård.	Se Bok 1 sid 36 Se Bok 1 sid 36 Se Bok 1 sid 36 Se sid 20
Tryckskärmen är oklar	1. Färg kontrasten är ej korrekt justerad.	Se Bok 2 sid 16
PC Design kortet fungerar ej	1. PC Design kortet är ej korrekt isatt.	Se sid 66
Hoppstyg	1. Nålen är ej korrekt isatt. 2. Nålen är böjd eller uddstött. 3. Nålen och/eller tråden är ej att rekommendera för arbetet. 4. Nåltråden är ej korrekt trådd. 5. En skadad nål används. 6. Broderi ramen är ej korrekt monterad. 7. Tyget är ej ordentligt sträckt i broderi ramen.	Se Bok 1 sid 36 Se Bok 1 sid 36 Se Bok 2 sid 52 Se Bok 1 sid 40 Byt nål Se sid 18 Se sid 16

Problem	Orsak	Referens
Sömmen drar inop sig	1. Tråd spänningen är för hård. 2. Nål tråden eller under tråden är ej korrekt träd. 3. Nålen är för grov mot tyget du syr i. 4. Tyget är ej ordentligt sträckt i broderiramen.	Se sid 40 Se Bok 1 sids 32, 34, 40-44 Se Bok 2 sid 52 Se sid 16
Maskinen går ej	1. Maskinen är ej kopplad till strömnätet. 2. En tråd har fastnat i griparen.	Se Bok 1 sid 22 Se Bok 1 sid 146
Konstigt ljud hörs när du startar maskinen	1. Någonting har fastnat mellan maskinen och broderi armen. 2. Broderi armen går emot någonting som står nära maskinen.	Se sid 18 Flytta på föremålet Se sid 18
Ej korrekta stygn	1. Korrekt pressarfot används ej. 2. Nåltråd spänningen är för hård. 3. Broderiramens fäst skruv är lös. 4. Broderiarmen går emot någonting som står nära maskien. 5. Tyget är ej ordentligt sträckt i broderiramen. 6. Tyget fastnar eller dras av någon anledning när du broderar. 7. Nål tråden på avigsidan klipps ej av korrekt.	Använd korrekt fot. Se sid 40 Se sid 18 Se sid 18 Se sid 16 Stanna maskinen och lösgör tyget. Lämna extra tråd på avigsidan av tyget när du klipper av tråden.
Mönster val ikonerna fungerar ej	1. Spol apparaten är i spol position. 2. Kontroll kretsgången fungerar ej. 3. Ikon justeringen är ej korrekt.	Se Bok 1 sid 30 Slå av maskinen och sedan på igen. Se Bok 2 sid 20

Ongelmien ratkaisuja

Ongelma	Syy	Viittaus
Koneen käyntiääni on äänekäs	1. Langat ovat jääneet syöttäjämekanismiin kiinni. 2. Syöttäjissä on nukkaa.	Katso kirja 1 s. 72. Katso kirja 1 s. 72.
Neulalanka katkeilee	1. Neulalanka ei ole langoitettu oikein. 2. Neulalanka on liian kireällä. 3. Neula on taipunut tai tylsä. 4. Neula on väärin kiinnitetty. 5. Lanka on liian paksu käytetylle neulalle. 6. Neulalankaa ei ole kunnolla asetettu langanpitimeen koruompelua aloitettaessa.	Katso kirja 1 s. 18. Katso s. 21. Katso kirja 1 s. 16. Katso kirja 1 s. 16. Katso s. 25. Katso s. 9.
Puolalanka katkeilee	1. Puolalanka ei ole langoitettu oikein. 2. Puolakoteloon on kertynyt nukkaa. 3. Puola on vaurioitunut eikä pyöri pehmeästi	Katso kirja 1 s. 14-15. Katso kirja 1 s. 72. Vaihda puola.
Neula katkeaa	1. Neula on väärin kiinnitetty. 2. Neula on taipunut tai tylsä. 3. Neulanpidikeruuvi on löysä. 4. Neulalanka on liian kireällä.	Katso kirja 1 s. 16. Katso kirja 1 s. 16. Katso kirja 1 s. 16. Katso s. 9.
Näyttö on epäselvä	1. Nestekidenäytön säätöä ei ole tehty kunnolla.	Katso kirja 2 s. 7.
PC Design -kortti ei toimi	1. PC Design -korttia ei ole asetettu oikein.	Katso s. 36.
Ompeleita jää väliin	1. Neula on kiinnitetty väärin. 2. Neula on taipunut tai tylsä. 3. Neula ja/tai lanka eivät sovi ommeltavaan työhön. 4. Neulalanka ei ole langoitettu oikein. 5. Käytetään viottunutta neulaa 6. Koruommelkehikkoa ei ole asetettu oikein. 7. Kangasta ei ole vedetty riittävän kireäksi koruommelkehikkoon asetettaessa.	Katso kirja 1 s. 16. Katso kirja 1 s. 16. Katso kirja 2 s. 25. Katso kirja 1 s. 18. Vaihda neula. Katso s. 8. Katso s. 7.

Ongelma	Syy	Viittaus
Ommel rypistyy	1. Neulalanka on liian kireällä. 2. Neulalanka tai puolalanka ei ole langoitettu oikein. 3. Neula on liian iso käytettyyn kankaaseen nähden. 4. Kangasta ei ole vedetty riittävän kireäksi koruommelkehikkoon asetettaessa.	Katso s. 21. Katso kirja 1 s. 14, 15 ja 18-20. Katso kirja 2 s. 25. Katso s. 7.
Kone ei toimi	1. Konetta ei ole kytketty verkkovirtaan. 2. Lanka on jäänyt kiinni sukkulauraan.	Katso kirja 1 s. 9. Katso kirja 1 s. 72.
Käyntiääni kuulostaa oudolta	1. Nukkaa ohjaimen ja varren välissä. 2. Ohjain hankaa johonkin konetta koskettaen.	Katso s. 8. Poista osa. Katso s. 8.
Kuviot ovat vääristyneet	1. Ei käytetä oikeata jalkasäädintä. 2. Neulalanka on liian kireällä. 3. Koruommelkehikon avain on löysä. 4. Ohjain osuu johonkin koneen lähellä olevaan esineeseen. 5. Kangasta ei ole vedetty riittävän kireäksi koruommelkehikkoon asetettaessa. 6. Kankaan syöttö on epätasaista koruompelun aikana. 7. Neulalankaa ei ole katkaistu oikein kankaan nurjalta puolelta.	Käytä oikeata jalkaa. Katso s. 21. Katso s. 8. Katso s. 8. Katso s. 7. Pysäytä kone ja vapauta kangas. Leikkaa ylimääräinen neulalanka kankaan nurjalta puolelta.
Kuvion valintanäppäimet eivät toimi	1. Puolaaja on puolausasennossa. 2. Virtapiiri ei toimi kunnolla. 3. Näppäimen asento on pois linjasta	Katso kirja 1 s. 13. Katkaise virta ja käynnistä kone. Katso kirja 2 sivu 9

Устранение неполадок

Неполадка	Причина	Способ устранения
Машина шумит	1. В механизме петлителя запутались нити. 2. Механизм подачи ткани засорился пухом.	См. брошюру 1, страница 147. См. брошюру 1, страница 147.
Рвется игольная нить	1. Игольная нитка заправлена неправильно. 2. Натяжение игольной нити слишком сильное. 3. Игла погнута или затупилась. 4. Игла вставлена неправильно. 5. Нить слишком толстая для иглы. 6. Игольная нить не была заправлена в нитедержатель в начале вышивания.	См. брошюру 1, страница 41. См. страницу 41. См. брошюру 1, страница 37. См. брошюру 1, страница 37. См. брошюру 2, страница 54. См. страницу 21.
Рвется нижняя нить	1. Нижняя нить неправильно заправлена в шпуледержатель. 2. В шпуледержателе скопился пух. 3. Шпуля повреждена и больше не вращается равномерно.	См. брошюру 1, страницы 33, 35. См. брошюру 1, страница 147. Заменить шпулю.
Ломается игла.	1. Игла вставлена неправильно. 2. Игла погнута или затупилась. 3. Ослаб винт для зажима иглы. 4. Натяжение игольной нити слишком сильное.	См. брошюру 1, страница 37. См. брошюру 1, страница 37. См. брошюру 1, страница 37. См. страницу 21.
Плохо видны изображения на сенсорном дисплее	1. Контрастность сенсорного дисплея настроена неправильно.	См. брошюру 2, страница 17.
Не работает карта PC Design Card	1. Карта PC Design Card вставлена неправильно.	См. страницу 67.
Пропускаются стежки	1. Игла вставлена неправильно. 2. Игла погнута или затупилась. 3. Игла и/или нити не подходят для обрабатываемого материала. 4. Игольная нитка заправлена неправильно. 5. Используется дефектная игла (ржавая, игольное ушко с заусенцами). 6. Вышивальная рама вставлена неправильно. 7. Ткань недостаточно прочно натянута на вышивальную раму.	См. брошюру 1, страница 37. См. брошюру 1, страница 37. См. брошюру 2, страница 54. См. брошюру 1, страница 41. Заменить иглу. См. страницу 19. См. страницу 17.

Неполадка	Причина	Способ устранения
Шов извивается	1. Слишком сильное натяжение нити. 2. Игольная нить или нить шпули неправильно заправлены. 3. Игла слишком толстая для обрабатываемого материала. 4. Ткань недостаточно прочно натянута на вышивальную раму.	См. страницу 41. См. брошюру 1, страницы 33, 35, 41-45. См. брошюру 2, страница 54. См. страницу 17.
Машина не работает	1. Не вставлен сетевой штепсель машины. 2. На траектории перемещения петлителя застряла нить.	См. брошюру 1, страница 23. См. брошюру 1, страница 147.
Машина издает странные звуки при включении	1. Что-то застряло между кареткой и рычагом. 2. Каретка соприкасается с чем-то рядом с машиной.	См. страницу 19. Удалить предмет. См. страницу 19.
Узоры искажены	1. Вы используете неправильную лапку. 2. Слишком слабое натяжение игольной нити. 3. Ослабла ручка-фиксатор вышивальной рамы. 4. Каретка наталкивается на что-то рядом с машиной. 5. Ткань недостаточно прочно натянута на вышивальную раму. 6. Ткань застряла или почему-то натягивается в процессе вышивания. 7. Игольная нить на изнаночной стороне ткани отрезана неправильно.	Использовать правильную лапку. См. страницу 39. См. страницу 19. См. страницу 19. См. страницу 17 Остановить машину и высвободить ткань. Отрезать дополнительно игольную нить с изнаночной стороны.
Клавиши "Выбор узора" не работают	1. Шпиндель устройства для намотки шпуль находится в положении намотки. 2. Неправильно работает электронное управление. 3. Позиция клавиши не выровнена.	См. брошюру 1, страница 31 Отключить выключатель и снова включить его. См. брошюру 2, страница 21.

INDEX

B

Bakgrundsfärg ikon.....	30
Bokstäver -2	48,60
Bokstäver - 3	48
Bokstavs ikon	50
Bokstavstorlek.....	54
Broderidesign storlek	42
Broderifot P	20
Broderi inställning	26
Broderi inställning Ikon	26,36,78
Broderi maximum hastighet	30
Broderiram	10
Broderiskärm	38
Broderisömnad tid	42
Bårddesign genom att använda schablon	104

C

Centerlinjer	16,26
Cheltenham typsnitt	48

E

Europeiska bokstäver ikon	50
Exit ikon	28

F

Fabriks inställning ikon	28,30
Fil namn	114
Flytta mönstret genom att dra i det	84
Flytta mönstret med layout ikonerna	84
Font/typsnitt ikon	48
Friarmram C	10
Färgfunktion ikon.....	30
Färg ikon	94
Färgkontroll	30
Färg/del ikon	38,94
Fönster för färgbyte tråd	96
Fönster för monogramval	48
Fönster för mönsterval	36
Fönster för ändring av tygfärg	94

G

Gothic typsnitt	48
-----------------------	----

H

Horisontell spegelvänd ikon	90
Horisontell/Vertikal ikon.....	96
Höger justerad ikon	58

I

Inbyggda design	34
Inbyggda/kort ikon	112,116

J

Kombinera bård mönster och bokstäver	62
Koppla kortläsaren 10000	76
Koppla symaskinen till PC	120
Kortläsare 10000	34,76

L

Layout ikoner	84
---------------------	----

M

Markör/pil ikon	54
Monogram	48
Monogramval ikon	60
Montera broderiramen på maskinen	18
Montera tyg i broderiram	16
Mönster kombinationer för ram B	98
Mönsterval ikon	30,78
Mönsterval skärm	78

N

Nummer/Symbol ikon	52
--------------------------	----

O

OK ikon	30,40,60
---------------	----------

P

PC anslutning	120
PC kort design.....	68
PC kort	34
PC kort ikon	68
Pil ikoner	30,114
Placering för monogram normal Inställning	58
Placering för monogram professionell inställning	58
Position ikoner	38,84
Position/ST ikon	42
Professionell inställning	30
Professionellt broderi	34
Programera ett monogram	56

R

Ramval ikon	86
Redigering inställning.....	34,82
Redigerings inställning ikon	82

<i>Redigeringsskärm</i>	84
<i>Rek. broderiram och storlek</i>	42
<i>Rotations ikon i normal inställning</i>	92
<i>Rotations ikon i professionell inställning</i>	92
<i>RS232C kabel</i>	76,120
<i>Rutlinjer</i>	26
<i>Rutstorlek</i>	26

S

<i>Sid ikoner</i>	28,36,112
<i>Skrivstil typsnitt</i>	48
<i>Små bokstäver</i>	54
<i>Spara fil ikon</i>	112
<i>Spara fil ikon</i>	54
<i>Spegelvänd bild ikon</i>	90
<i>Stabilisering</i>	14
<i>Standardram A</i>	10
<i>Starta att sy broderi</i>	44
<i>Stor pil ikon</i>	38,96
<i>Stor ram B</i>	10
<i>Stora/små bokstäver ikon</i>	54
<i>Storlek ikon i normal Inställning</i>	88
<i>Storlek ikon i professional Inställning</i>	88
<i>Stygn bakåt/framåt ikoner</i>	42
<i>Sy separata broderi delar genom att hoppa</i>	38
<i>Sätta i PC kort</i>	66

T

<i>Ta ur PC Design kort</i>	66
<i>Template/schablon</i>	12
<i>Template/schablon mönster</i>	104
<i>Trådspännings ikon</i>	40
<i>Tråd/tyg färg byte ikon</i>	94
<i>Trådhållare</i>	20

U

<i>Undertråd, resterande</i>	26
<i>USB kabel</i>	6,120

V

<i>Vänster justerings ikon</i>	9
--------------------------------------	---

Å

<i>Ångra ikon</i>	28
<i>Ångra ikon</i>	30,40,86,88,112,114

Hakemisto

A			
Alalanka, jäljellä oleva	27	Kirjainten valinta -näppäin	61
Ammattilaismuoto	59	Kirjasinlaji (fontti) -näppäin	49
Ammattilaismuoto -asetukset	31	Kirjonnan maksiminopeus	31
Ammattilaismuoto -kirjonta	35	Kirjontajalka P	21
Avaa tiedosto -näppäin	117	Kirjonta näyttö	39
B		Kirjonta valikko	27
C		Kirjonta valikko -näppäin	27,37,79
Cheltenham -kirjasintyyli	49	Kirjontakehikko	11
D		Kirjontakehikon kiinnittäminen	
E		ompelukoneeseen	19
Editointi näyttö	85	Kirjontakuvion arvioitu ompeluaika	43
Editointi valikko	35,83	Kirjontakuvion koko	43
Editointi valikko -näppäin	83	Kirjontaompelun aloittaminen	45
Eurooppalaiset kirjaimet	51	Koko -näppäin ammattilaismuodossa	89
F		Koko -näppäin normaalimuodossa	89
G		Koneessa valmiina olevat mallit	35
Gothic -kirjasintyyli	49	Kortin lukija 10000	35,77
H		Kortinlukija 10000 kytkeminen	77
I		Kovikekangas	15
Iso kehikko B	11	Kursori -näppäin	55
Iso nuoli -näppäin	39,97	Kuvion siirtäminen nuolinäppäimillä	85
Isot/Pienet kirjaimet -näppäin	55	Kuvion siirtäminen sormella vetämällä	85
J		Kuvion valinta -ikkuna	37
K		Kuvion valinta -näppäin	31,79
Kaavain	13	Kuvion valinta -näyttö	79
Kaavainkuviot	105	Kuvioyhdistelmät isolla kehikolla B	99
Kankaan asettaminen kirjontakehikkoon	17	L	
Kankaan värin vaihto -ikkuna	95	Langan värin vaihto -ikkuna	97
Kehikon valinta -näppäin	87	Langan/Kankaan värin vaihto -näppäin	95
Kehyskuvioden ja kirjainten yhdistelmä	63	Langankireys -näppäin	41
Kehyskuviot käyttäen kaavainkuvioita	105	Langanpidin	21
Keskeytä -näppäin	31,41,87,89,113,115	M	
Keskilinjat	17,27	N	
Kirjaimen koko	55	Nimikoinnin ohjelmointi	57
Kirjain näppäin	51	Nimikointi	49
Kirjaimien asettaminen ammattilaismuodossa		Numero/symboli -näppäin	53
Kirjaimien asettaminen normaali muodossa	59	Nuoli/tikkimäärän näppäin (Jog/ST)	43
Kirjainten valinta -ikkuna	49	Nuolinäppäimet	39,85
		Nuolinäppäimet	31,115
		Nuolinäppäimet editointivalikossa	85

O		
Ohjaimen palautus -näppäin	41	
Oikealta alkava -näppäin	59	
OK -näppäin	31,41,61	
Oletus -näppäin	29,31	
Ompelukoneen kytkeminen tietokoneeseen	121	
P		
Palautus -näppäin	41	
Paluu -näppäin	29	
PC -kortin asettaminen koneeseen	67	
PC -kortin poistaminen	67	
PC -kortti	35	
PC-kortti kuvioiden valinta	69	
PC -kortti näppäin	69	
PC linkki	121	
Peilikuva -näppäin	91	
Pienet kirjaimet	55	
Poista -näppäin	55,61,93,117	
Poistu -näppäin	29	
Pyöritys -näppäin Ammattilaismuodossa	93	
Pyöritys -näppäin normaalimuodossa	93	
R		
RS232C kaapeli	77,121	
Ruudukon koko	27	
Ruudukon linja	37	
S		
Script -kirjasintyyli	49	
Sisäänrakennettu/kortti -näppäin	113,117	
Sivu -näppäimet	29,37,113	
Standardikehikko A	11	
T		
Tallenna tiedosto -näppäin	113	
Taustan väri -näppäin	31	
Tiedoston nimi	115	
Tiedoston tallennus -näppäin	55	
Tikki taakse/eteenpäin -näppäimet	43	
Toimintonäppäimien väri	31	
U		
USB kaapeli	77,121	
V		
Vaadittu kirjontakehikko ja sen koko	43	
Vaaka-/pystysuora nuolinäppäin	97	
		Vaakasuora peilikuva
		Vapaavarsikehikko C
		Vasemmalta alkava -näppäin
		Väri -näppäin
		Väri/osa -näppäin
		Värin säätö
		Y
		Yksittäisen kirjontaosan ompelu jättämällä väliin
		osia
		2-kirjaimet
		3-kirjaimet

ТЕМАТИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ

Б		Клавиша "Заглавные/прописные буквы"	55
Базовые линии	27	Клавиша "Запрограммированные параметры/карта"	113, 117
Большая рама В	11	Клавиша "Зеркальное изображение"	91
Буквы с европейскими символами	51	Клавиша "Изменить цвет нити/ткани"	95
В		Клавиша "Натяжение нити"	41
Вставка карты ПК (PC Card)	67	Клавиша "ОК"	31, 41, 61
Выбор узоров на карте "Карта ПК (PC Card)" ...	69	Клавиша "Открыть файл"	117
Выгрузка карты ПК	67	Клавиша "Отмена"	31, 41, 87, 89, 113, 115
Выравнивание по левому краю	59	Клавиша "Отменить"	29
Вышивальная рама	11	Клавиша "Параметры настройки по умолчанию"	29, 31
Вышивание индивидуальных участков		Клавиша "Карта ПК" (PC Card)	69
вышивки путем пропуска	39	Клавиша "Постепенное перемещение/стежок назад"	43
Вышивка монограмм	49	Клавиша "Размер" в режиме	
Вышивка монограмм, окно "Выбор"	49	"Профессиональное шитье"	89
Г		Клавиша "Размер" в стандартном режиме	89
Горизонтальное зеркальное изображение	91	Клавиша "Режим вышивания"	27, 37, 79
Готический шрифт	49	Клавиша "Режим редактирования"	83
Д		Клавиша "Сохранить файл"	55
Двойные буквы	49, 61	Клавиша "Сохранить файл"	113
З		Клавиша "Стереть"	55, 61, 93, 117
Запрограммированные узоры	35	Клавиша "Фоновый цвет"	31
И		Клавиша "Цвет"	95
Имя файла	115	Клавиша "Цвет/участок"	39, 95
Индикация времени вышивания	43	Клавиша "Цифра/символ"	53
К		Клавиша "Шрифт"	49
Кабель RS232C	77, 121	Клавиша ввода	41
Кабель USB	77, 121	Клавиша курсора	54
Клавиша "Большая стрелка"	39, 97	Клавиши "Компоновка"	85
Клавиша "Буквы"	51	Клавиши "Стежок назад/вперед"	43
Клавиша "Возврат каретки"	41	Клавиши постепенного перемещения	38, 85
Клавиша "Вращение" в режиме		Клавиши со стрелками	31, 115
"Профессиональное шитье"	93	Клавиши страниц	29, 37, 113
Клавиша "Вращение" в стандартном режиме ..	93	Комбинация узоров для большой рамы В	99
Клавиша "Выбор монограмм"	61	Комбинирование узоров рамок и букв	63
Клавиша "Выбор рамы"	87	Крепление вышивальной рамы на машине	19
Клавиша "Выбор узора"	31, 79	Крепление ткани в вышивальной раме	17
Клавиша "Выравнивание по правому краю"	59	Л	
Клавиша "Выход"	29	Лапка для вышивания Р	21
Клавиша "Горизонтальная/вертикальная		Линия координатной сетки	27
стрелка"	97		

М		С	
Максимальная скорость вышивания.....	31	Связь с ПК	121
Н		Стабилизатор	15
Настройка цвета	31	Стандартная рама А	11
Необходимая вышивальная рама и ее размер ..	43	Т	
Нижние нити, оставшиеся	27	Тройные буквы	49
Нитедержатель	21	У	
О		Узоры рамок с использованием шаблонов	105
Окно "Выбор узора"	37	Узоры шаблонов	105
Окно "Изменить цвет нити"	97	Устройство для считывания карт	
Окно "Изменить цвет ткани"	95	"Card Reader 10000"	35, 83
П		Ц	
Передвижение узора при помощи клавиши		Цвет функциональной клавиши	31
"Компоновка"	85	Ш	
Передвижение узора путем перемещения	85	Шаблон	13
Карта ПК (PC Card)	35	Шрифт "Челтенхем"	49
Подсоединение машины к компьютеру	121	Э	
Подсоединение устройства для считывания карт		Экран "Выбор узора"	79
"Card Reader 10000"	77	Экран "Вышивание"	39
Приступаем к вышиванию	45	Экран "Редактирование"	85
Программирование монограммы	57		
Прописные буквы	55		
Профессиональное вышивание	35		
Р			
Размер буквы	55		
Размер узора для вышивания	43		
Размеры координатной сетки	27		
Размещение вышивки монограмм, режим			
"Профессиональное шитье"	59		
Размещение вышивки монограмм,			
стандартный режим	59		
Рама для работы без опоры для рук С	11		
Режим "Параметры настройки для			
профессионального шитья"	31		
Режим вышивания	27		
Режим редактирования	35, 85		
Рукописный шрифт	49		